

# Ultimaker

## S5 Air Manager

### Safety and warranty information

EN

CS

DA

DE

ES

FI

FR

IT

HU

JA

KR

NL

NO

PL

PT

RU

SV

TR

ZH-S

ZH-T

AR



Ultimaker

# Ultimaker

## S5 Air Manager

### Safety and warranty information

#### Safety messages

This guide contains warnings and safety notices.

The information provided below is applicable to the combination of the Ultimaker S5 and Air Manager ("Ultimaker products").



Provides additional information that is helpful to do a task or to avoid problems.



Warns of a situation that may cause material damage or injuries if the safety instructions are not followed.

# General safety information

The Air Manager is designed for use with the Ultimaker S5, and the following safety information is applicable:

- The Ultimaker S5 generates high temperatures and has hot moving parts that can cause injury. Never reach inside of the Ultimaker S5 while it is in operation. Always control the Ultimaker S5 with the touchscreen at the front or the power switch at the back. Allow the Ultimaker S5 to cool down for 5 minutes before reaching inside
- Do not change or adjust any parts of the Ultimaker S5 unless the change or adjustment is authorized by the manufacturer
- Do not store items inside the Ultimaker S5
- The Ultimaker S5 in combination with the Air Manager is not intended for use by persons with reduced physical and/or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or have been given instructions concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety
- Children should be under constant supervision when using the Ultimaker S5 and accessories
- Do not touch the fan of the Air Manager when changing the filter

## Hazards

### Electromagnetic compatibility (EMC)

This device may not cause harmful interference, and this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

An electrostatic discharge in some metallic parts of the device may cause the interruption of the NFC communications, affecting the initial detection of the material spool. In these cases, a device restart should solve the problem.

### Electrical safety



Ultimaker products have been tested according to the IEC 60950-1 and or IEC 62368-1. Every printer has passed Hi-pot testing before shipment. This test guarantees the right level of insulation against electrical shock. An earthed mains socket must be used. Be sure that the building installation has dedicated means for over-current and short-circuiting. For more information, please visit our website for the CB-certificate. The printer is powered by mains voltage, which is hazardous when touched. This has been marked with a high-voltage symbol on the bottom cover. Only trained staff should remove the bottom cover.



Always unplug Ultimaker products before performing maintenance or modifications.

## Mechanical safety



Ultimaker products are compliant with the Machine Directive 2006/42/EU. The EC declaration of conformity can be found on our website. The Ultimaker S5 contains moving parts. No damage to the user will be expected from the drive belts. The force of the build plate is large enough to cause some damage, so keep hands clear during operation.



Always unplug Ultimaker products before performing maintenance or modifications.

## Risk of burns



One of the main objectives of the Air Manager is enhanced safety. There is a potential risk of burns: the print head of the Ultimaker S5 can reach temperatures up to 280 °C, while the heated bed can reach temperatures of 140 °C. Do not touch either of these parts with your bare hands.



Always allow the printer to cool down for 30 minutes before performing maintenance or modifications.

## Health and safety



3D printing thermoplastics may result in the release of Ultra Fine Particles (UFPs) and Volatile Organic Compounds (VOCs) depending on the thermoplastic used and settings of the 3D printer.

The Ultimaker S5 is designed for use with Ultimaker materials and is open for use with materials from third-party suppliers.

## Ultimaker materials

Ultimaker materials can be printed safely without any filtering using the recommended temperatures and settings in a well-ventilated area (minimum refresh rate of 1.8). When multiple Ultimaker 3D printers are operated in a contained environment, emissions of UFPs and/or VOCs may vary. Please consider other safety measures, such as a filter, cabinet and/or dedicated ventilation system depending on your specific situation.

## Third-party materials

Third-party material manufacturers can supply print profiles that contribute to reliable results with Ultimaker hardware (“The Ultimaker Material Alliance Program”).

The use of print profiles and materials from Ultimaker’s Material Alliance Program and/or other suppliers may require additional safety measures such as a filter for the safe usage of such materials. Please take the relevant information provided by the supplier of such filament/material into account at all times for safe operation. Please check the safety data sheet of each specific material for information.

Ultimaker cannot be held responsible for any adverse effects from the use and/or performance of these filaments.

## Ultimaker S5 Air Manager warranty

### General

Ultimaker grants a standard warranty on the Ultimaker Air Manager product (“Product”) in the country where the product was purchased.

From the date the product is sold and delivered to an end-customer for the first time, as evidenced by the original customer’s purchase invoice, Ultimaker warrants the product is free from defects in material, design and workmanship for a period of twelve (12) months. Only the original purchaser is entitled to claim warranty and the warranty period is limited to his/her lifetime.

For a warranty claim to be valid (i) notification must be made before the end of the warranty period, (ii) conform to any additional stipulations of the warranty, as defined below, (iii) must be substantiated with the original customer’s purchase invoice, (iv) the serial number sticker must still be on the product(s) and (v) the product must be returned in the original packaging. Since customers will only be entitled to make a warranty claim on submission of the original invoice and packaging, we advise that both the invoice and official packaging are kept in a safe place. If the original packaging is not available anymore, the customer can purchase such for an additional amount of EUR 25 or equivalent in applicable local currency.

The customer – provided that they are a natural person who is not acting in the course of their profession or business – may claim the rights to which they are entitled under the warranty without prejudice to their rights or claims in accordance with the law.

## Conditions

The Ultimaker warranty is granted under the explicit condition that:

- The product was sold, delivered and assembled by a recognized Ultimaker reseller (see [ultimaker.com](https://ultimaker.com) for addresses of the recognized Ultimaker resellers)
- The product was newly manufactured on the date of purchase and not sold as used, refurbished or manufacturing seconds
- Ultimaker's latest software was installed and used in and with the product
- The Ultimaker's installation and maintenance instructions as described in the manual for the product have been observed. Unless the manual contains 'do-it-yourself' assembly instructions for the product or part thereof and these have been followed up meticulously, the warranty will become invalidated if the product was at any time disassembled or reassembled by any other person than a recognized Ultimaker reseller

Customers are welcome and we encourage them to use third-party materials, accessories, etc. That in itself, does not void the warranty. If, however, the use of third-party elements, causes damage to the product, the part(s) affected by this damage is excluded from warranty.

If a part of the product is repaired or replaced during the warranty period, the warranty period still remaining for the entire product will apply to this part. However, repair and/or replacement will not extend the warranty period.

## Notification

The Ultimaker resellers deal with this warranty on behalf of Ultimaker. Therefore, any notification on the basis of this warranty must be made to the Ultimaker reseller from whom the product was originally purchased, even if this is not in the customer's present country of residence.

Any warranty claim must first be recognized as justified, either by Ultimaker's reseller or by Ultimaker. If so, the reseller is obliged to rectify the defects free of charge according to this warranty. If the defect cannot be repaired, the reseller will, within the warranty period, replace the product free of charge by an identical product, or, if the product is no longer manufactured, by a similar replacement of the same value or offer an appropriate refund.

Depending on the country, the warranty may not automatically include costs incurred for shipping defective products for scrutiny and/or repair, nor for shipping costs of replacement or repaired product(s) back to claimant.

## Exclusions

This warranty does not apply to and therefore does not cover:

- Consumables, such as the filter
- Any defect or damage caused by inappropriate, incorrect or improper use, installation, maintenance, operation and cleaning or normal wear and tear. For correct use, reference is made to the manual of the product
- Any other event, act, default or omission outside Ultimaker's control
- Failure of the product caused by an accident

In any event, Ultimaker is not liable for indirect or consequential damages, including but not limited to loss of use, loss of profit or revenue. Furthermore, Ultimaker's liability is limited to the purchase value of the product.

## Applicable law and competent court

This warranty is exclusively governed by Dutch law. Any dispute arising out of or in connection with this warranty will be exclusively submitted to the jurisdiction of the court (Rechtbank) of Midden-Nederland, location Utrecht.

# Ultimaker

## S5 Air Manager

### Informace o záruce a zajištění bezpečnosti

#### Bezpečnostní upozornění

Tato příručka obsahuje varování a bezpečnostní upozornění.

Níže uvedené informace platí pro kombinaci zařízení Ultimaker S5 a Air Manager (dále jen „produkty Ultimaker“).



Poskytuje doplňující informace, které jsou užitečné pro provádění úkonů a vyhnutí se problémům.



Varuje před situacemi, které mohou způsobit poškození materiálu nebo zranění v případě nedodržení bezpečnostních pokynů.

# Obecné bezpečnostní informace

Zařízení Air Manager je navrženo k používání s 3D tiskárnou Ultimaker S5, platí následující bezpečnostní informace:

- Ultimaker S5 je zdrojem vysoké teploty a obsahuje horké pohyblivé části, které mohou způsobit zranění. Do zařízení Ultimaker S5 nikdy nesahejte, je-li v provozu. Ultimaker S5 vždy ovládejte pomocí dotykové obrazovky vpředu, nebo pomocí vypínače vzadu. Než sáhnete dovnitř tiskárny Ultimaker S5, nechte ji 5 minut vychladnout.
- Nevyměňujte ani neupravujte žádnou z částí zařízení Ultimaker S5, pokud taková výměna nebo úprava není schválena výrobcem.
- V tiskárně Ultimaker S5 neskladujte žádné předměty.
- Ultimaker S5 v kombinaci se zařízením Air Manager není určen k používání osobami se sníženými tělesnými a/nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi či vědomostmi, nejsou-li pod dohledem nebo již poučeny ohledně používání zařízení osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Děti používající zařízení Ultimaker S5 a jeho příslušenství by měly být pod neustálým dohledem.
- Při výměně filtru se nedotýkejte ventilátoru zařízení Air Manager.

## Rizika

### Elektromagnetická kompatibilita (EMC)

Toto zařízení nesmí způsobovat škodlivé rušení a musí přijímat jakékoli rušení, včetně rušení, které může mít nežádoucí vliv na provoz.

Elektrostatický výboj některých kovových částí zařízení může způsobit přerušení NFC komunikace s dopadem na prvotní detekci cívky s materiálem. V takových případech by mělo problém vyřešit restartování zařízení.

### Elektrická bezpečnost



Produkty Ultimaker byly odzkoušeny v souladu s normou IEC 60950-1 a/ nebo normou IEC 62368-1. Každá tiskárna prošla před odesláním Hi-pot (vysokonapětovým) testem. Tento test zaručuje správnou úroveň izolace proti zásahu elektrickým proudem. Je nutné používat uzemněnou zásuvku. Ověřte si, že elektroinstalace budovy obsahuje vyhrazené prostředky proti nadproudu a zkratu. Další informace naleznete na naší webové stránce s CB certifikátem. Tiskárna je napájena standardním napětím, které je při dotyku nebezpečné. Toto napětí je označeno na spodním krytu symbolem pro vysoké napětí. Spodní kryt může odstranit pouze proškolený pracovník.



Před prováděním jakékoli údržby či úpravy je vždy nutné produkty Ultimaker odpojit od sítě.

## Mechanická bezpečnost



Produkty Ultimaker splňují požadavky Směrnice 2006/42/EU o strojních zařízeních. ES prohlášení o shodě naleznete na našich stránkách. Zařízení Ultimaker S5 obsahuje pohybující se části. Neočekává se, že by hnací řemeny mohly způsobit uživateli zranění. Síla tiskové podložky je natolik velká, že může způsobit zranění, proto si během provozu dávejte pozor na ruce.



Před prováděním jakékoli údržby či úpravy je vždy nutné produkty Ultimaker odpojit od sítě.

## Riziko popálení



Jedním z hlavních úkolů zařízení Air Manager je zvýšení bezpečnosti. Existuje potenciální riziko popálení: tisková hlava zařízení Ultimaker S5 může dosáhnout teploty až 280 °C a vyhřívaná podložka může dosáhnout teploty 140 °C. Žádné z těchto částí se nedotýkejte holými rukama.



Před prováděním jakékoli údržby nebo úpravy je vždy nutné nechat tiskárnu 30 minut vychladnout.

## Zdraví a bezpečnost



3D tisk termoplastů může v závislosti na použitém termoplastu a nastavení 3D tiskárny způsobovat uvolňování velmi jemných částic (UFP) a těkavých organických sloučenin (VOC).

Ultimaker S5 je navržen pro používání s materiály Ultimaker a umožňuje používat i materiály jiných dodavatelů.

## Materiály Ultimaker

Materiály Ultimaker lze bezpečně používat k tisku bez jakékoli filtrace při používání doporučených teplot a nastavení a při umístění v dobře odvětrávaném prostoru (min. frekvence ventilace 1,8). Je-li v uzavřeném prostředí provozováno více 3D tiskáren Ultimaker, mohou se emise UFP a/nebo VOC lišit. Podle vaší konkrétní situace zvažte použití dalších bezpečnostních opatření, např. filtru, skříně a/nebo specializovaného systému odvětrání.

# Materiály vyráběné jinými výrobci

Externí výrobci materiálů mohou poskytovat tiskové profily, které přispívají ke spolehlivému tisku spolu s hardwarem Ultimaker („The Ultimaker Material Alliance Program“).

CS

Bezpečné používání tiskových profilů a materiálů v rámci programu Ultimaker Material Alliance a/nebo tiskových profilů a materiálů jiných dodavatelů může vyžadovat doplňková bezpečnostní opatření, například filtraci. Pro zajištění bezpečného provozu se řiďte příslušnými informacemi od dodavatele takovýchto tiskových strun/materiálů. U každého konkrétního materiálu si prostudujte informace uvedené v jeho bezpečnostním listu.

Společnost Ultimaker nepřebírá odpovědnost za jakékoli nepříznivé důsledky používání a/nebo působení těchto tiskových materiálů.

## Ultimaker S5 Air Manager – záruka

### Obecné informace

Společnost Ultimaker poskytuje na produkt Ultimaker Air Manager (dále jen „Produkt“) standardní záruku platnou v zemi, kde byl produkt zakoupen.

Společnost Ultimaker zaručuje, že je produkt bezvadný, pokud jde o materiál, konstrukci a zhotovení, a poskytuje záruku platnou po dobu dvanácti (12) měsíců ode dne prvního prodeje produktu a jeho dodání koncovému zákazníkovi, přičemž tato koupě musí být doložena originálním dokladem o koupi vystaveným zákazníkovi. Nárok na záruku má pouze původní kupující a záruční lhůta je platná pouze po dobu jeho života.

Aby byla záruční reklamace platná, (i) musí být podaná před koncem záruční lhůty, (ii) musí být v souladu s dalšími níže uvedenými ustanoveními záruky, (iii) musí být podložena originálním dokladem o koupi vystaveným zákazníkovi, (iv) štítek se sériovým číslem musí být stále umístěn na produktu a (v) produkt musí být vrácen v původním balení. Vzhledem k tomu, že zákazníci mohou záruku uplatnit a podat záruční reklamaci pouze tehdy, podloží-li ji původní dokladem o koupi a zasláním v původním obalu, doporučujeme vám uschovat fakturu a původní balení produktu na bezpečném místě. Pokud již původní obal není k dispozici, může si jej zákazník zakoupit za doplatek 25 EUR nebo ekvivalentní částku v místní měně.

Zákazník, je-li fyzickou osobou nejednající v rámci své profese nebo podnikání, může uplatnit svá práva, na která má nárok na základě záruky, aniž by byla dotčena jeho práva nebo nároky vyplývající ze zákona.

## Podmínky

Záruka společnosti Ultimaker je poskytována výslovně při splnění těchto podmínek:

- Produkt byl prodán, dodán a smontován autorizovaným prodejcem společnosti Ultimaker (adresy autorizovaných prodejců společnosti Ultimaker jsou uvedeny na webové stránce [ultimaker.com](https://ultimaker.com))
- Produkt byl k datu koupě nově vyroben a nebyl tedy prodán jako použitý, repasovaný nebo z druhé ruky
- Produkt používá nejnovější verzi softwaru Ultimaker
- Byly dodrženy pokyny společnosti Ultimaker pro instalaci a údržbu uvedené v příručce tohoto produktu. Neuvádí-li příručka pokyny pro instalaci produktu nebo jeho částí vlastními silami, které byly při instalaci pečlivě dodrženy, záruka pozbývá platnosti, bude-li produkt kdykoli demontován nebo znovu smontován osobou, která není autorizovaným prodejcem společnosti Ultimaker

Zákazníci mohou používat materiály, příslušenství apod. jiných výrobců, podporujeme je v tom. Samo o sobě to nezneplatňuje záruku. Pokud by však použití jakýchkoli prvků jiných výrobců způsobilo poškození produktu, budou příslušné poškozené části ze záruky vyloučeny.

Bude-li některá část produktu v průběhu záruční lhůty opravena nebo vyměněna, bude záruka dále platit na celý produkt i tuto část. Oprava a/nebo výměna však nezpůsobí prodloužení záruční lhůty.

## Oznámení

Záruku budou v zastoupení společnosti Ultimaker vyřizovat prodejci společnosti Ultimaker. Proto jakákoli oznámení učiněná na základě této záruky budou adresována prodejci společnosti Ultimaker, od kterého byl produkt původně zakoupen, a to i v případě, že prodejce nesídlí v zemi bydliště či sídla zákazníka.

Jakákoli záruční reklamace musí být nejprve uznána jako oprávněná, buď prodejcem společnosti Ultimaker nebo společností Ultimaker. Po uznání záruční reklamace bude prodejce povinen vady bezplatně opravit v souladu s touto zárukou. Nelze-li závadu opravit, prodejce v rámci záruční lhůty produkt bezplatně nahradí identickým produktem, nebo v případě, že už se produkt nevyrábí, podobným produktem stejné hodnoty, nebo zákazníkovi nabídne odpovídající finanční náhradu.

V závislosti na příslušné zemi záruka nemusí automaticky zahrnovat náklady na přepravu vadných produktů zaslaných k přezkoumání a/nebo opravě, ani náklady na přepravu náhradního nebo opraveného produktu zpět zákazníkovi uplatňujícímu nárok.

## Výjimky

Tato záruka se nevztahuje a tedy nepokrývá:

- Spotřební materiály, např. filtr
- Jakékoli vady nebo poškození způsobená nevhodným, nesprávným nebo nepatřičným používáním, instalací, údržbou, provozem a čištěním nebo běžným opotřebením. Pokyny pro správné používání najdete v příručce produktu
- Jakékoli události, jednání, opomenutí nebo zanedbání, která společnost Ultimaker nemůže ovlivnit
- Závalu produktu způsobenou nehodou

Společnost Ultimaker není v žádném případě odpovědná za nepřímé nebo následné škody, zejména včetně nemožnosti produkt používat, nebo včetně ušlého zisku nebo tržeb. Dále je odpovědnost společnosti Ultimaker omezená kupní cenou produktu.

## Rozhodné právo a příslušný soud

Tato záruka se řídí výhradně nizozemským právem. Jakékoli spory, které vzniknou v souvislosti nebo na základě této záruky budou výhradně postoupeny jurisdikci soudu (Rechtbank) Midden-Nederland v Utrechtu.

# Ultimaker

## S5 Air Manager

### Sikkerheds- og garantioplysninger

#### Sikkerhedsmeddelelser

Denne vejledning indeholder advarsler og sikkerhedsmeddelelser.

De nedenfor angivne oplysninger gælder for kombinationen af Ultimaker S5 og Air Manager ("Ultimaker-produkter").



Giver flere oplysninger, der er nyttige for udførelsen af en opgave eller forebyggelse af problemer.



Advarer om en situation, der kan forårsage materiel skade eller personskader, hvis sikkerhedsanvisningerne ikke overholdes.

# Generelle sikkerhedsoplysninger

Air Manager er designet til brug med Ultimaker S5, og følgende sikkerhedsoplysninger er gældende:

- Ultimaker S5 genererer høje temperaturer og har varme bevægelige dele, der kan forårsage personskade. Før aldrig dine hænder eller fingre ind i Ultimaker S5, mens den er i gang. Ultimaker S5 skal altid styres ved hjælp af berøringsskærmen på forsiden eller tænd/sluk-kontakten bagpå. Lad Ultimaker S5 køle af i 5 minutter, før du fører hænder eller fingre ind i den.
- Ingen dele i Ultimaker S5 må ændres eller justeres, medmindre en sådan ændring eller justering er godkendt af producenten.
- Der må ikke opbevares noget inden i Ultimaker S5.
- Ultimaker S5 i kombination med Air Manager er ikke designet til at blive brugt af personer med reducerede fysiske og/eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller er givet anvisninger for anvendelsen af anordningen fra en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn skal være under konstant opsyn under brug af Ultimaker S5 og tilbehør.
- Berør ikke ventilatoren i Air Manager under udskiftning af filteret.

DA

## Farer

### Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

Denne enhed må ikke forårsage skadelig interferens, og denne enhed skal acceptere enhver modtagen interferens, herunder interferens, der kan forårsage uønsket drift.

En elektrostatisk udladning i nogle metalliske dele af enheden kan forårsage afbrydelse af NFC-kommunikation, som påvirker den indledende detektion af materialespolen. I sådanne tilfælde skulle en genstart af enheden løse problemet.

### Elektrisk sikkerhed



Ultimaker-produkter er blevet testet i henhold til IEC 60950-1 og/eller IEC 62368-1. Hver printer har bestået højpotentialtest før forsendelse. Denne test garanterer den rigtige grad af isolering mod stød. Der skal bruges en jordforbundet stikkontakt. Sørg for, at bygningsinstallationen har dedikerede metoder til overstrøm og kortslutning. Du kan få flere oplysninger ved at gå til vores websted og finde CB-certifikatet. Printeren strømføres med netspænding, der er farlig ved berøring. Dette er markeret med et højspændingssymbol på bunddækslet. Bunddækslet må udelukkende aftages af uddannet personale.



Træk altid stikket ud af Ultimaker-produkter før udførelse af vedligeholdelse eller ændringer.

## Mekanisk sikkerhed



Ultimaker-produkter er i overensstemmelse med Maskindirektivet 2006/42/EF. EF-overensstemmelseserklæringen kan findes på vores websted. Ultimaker S5 indeholder bevægelige dele. Det forventes ikke, at drivremme kan skade brugeren. Kraften af konstruktionspladen er stor nok til at forårsage skade. Hold derfor hænderne væk under driften.



Træk altid stikket ud af Ultimaker-produkter før udførelse af vedligeholdelse eller ændringer.

## Risiko for forbrændinger



Ét af hovedmålene med Air Manager er at øge sikkerheden. Der består en potentiel risiko for forbrændinger: Printheadet på Ultimaker S5 kan nå temperaturer op til 280 °C, og det opvarmede leje kan nå temperaturer på 140 °C. Berør ikke nogen af disse dele med dine bare hænder.



Lad altid printerens køle ned i 30 minutter før udførelse af vedligeholdelse eller ændringer.

## Helbred og sikkerhed



3D-udskrivningstermoplastik kan medføre frigivelse af ultrafine partikler (UFP'er) og flygtige organiske komponenter (VOC'er) afhængigt af den anvendte termoplastik og 3D-printerens indstillinger.

Ultimaker S5 er designet til brug med Ultimaker-materialer og kan bruges med materialer fra tredjepartsleverandører.

## Ultimaker-materialer

Ultimaker-materialer kan udskrives sikkert uden nogen filtrering med brug af de anbefalede temperaturer og indstillinger i et godt udluftet område (mindste opdateringsfrekvens på 1,8). Når flere Ultimaker 3D-printere er i gang i et lukket miljø, kan emissioner af UFP'er og/eller VOC'er variere. Overvej andre sikkerhedsforholdsregler, f.eks. et filter, skab og/eller dedikeret ventilationssystem afhængigt af din specifikke situation.

## Materialer fra tredjeparter

Materialer fra tredjepartsproducenter kan levere udskrivningsprofiler, der bidrager til pålidelige resultater med Ultimaker-hardware ("Ultimaker Material Alliance Program").

Brugen af udskrivningsprofiler og materialer fra Ultimakers Material Alliance Program og/eller andre leverandører kan kræve yderligere sikkerhedsforholdsregler, f.eks. et filter til sikker anvendelse af sådanne materialer. Vær opmærksom på de relevante oplysninger fra leverandøren af sådanne filamenter/materialer på ethvert tidspunkt for at opnå sikker drift. Konsulter sikkerhedsdatabladet for hvert specifikke materiale for at få flere oplysninger.

Ultimaker kan ikke holdes ansvarlig for nogen bivirkninger som følge af brugen og/eller ydeevnen af disse filamenter.

## Ultimaker S5 Air Manager – Garanti

### Generelt

Ultimaker giver en standardgaranti på Ultimaker Air Manager-produktet ("produkt") i det land, hvor produktet blev købt.

Fra datoen for salg af produktet og levering til en slutkunde for første gang, som det fremgår af den oprindelige kundes faktura, garanterer Ultimaker, at produktet er fri for defekter i materiale, design og udførelse i en periode på tolv (12) måneder. Kun den oprindelige køber har ret til garantikrav, og garantiperioden er begrænset til dennes levetid.

Følgende skal være opfyldt for, at et garantikrav er gyldigt: (i) notifikation skal være sendt før garantiperiodens afslutning, (ii) alle yderligere bestemmelser i garantien skal være opfyldt, som defineret nedenfor, (iii) kravet skal være dokumenteret med den oprindelige købers faktura, (iv) serienummerklistermærket skal stadig være på produkterne, og (v) produktet skal returneres i den originale emballage. Fordi kunder kun har ret til at fremsætte et garantikrav efter fremsendelse af den originale faktura og i den oprindelige emballage, gør vi opmærksom på, at både fakturaen og originalemballagen skal opbevares på et sikkert sted. Hvis originalemballagen ikke længere er tilgængelig, kan kunden købe sådan for et ekstrabeløb på EUR 25 eller tilsvarende i den relevante lokale valuta.

Kunden (såfremt denne er en fysisk person, der ikke handler i sin faglige funktion eller for sin virksomhed) kan kræve de rettigheder, som vedkommende er berettiget til under garantien uden nogen reduktion af kundens rettigheder eller krav i overensstemmelse med lovgivningen.

## Betingelser

Ultimaker-garantien tildeles på den udtrykkelige betingelse, at:

- Produktet blev solgt, leveret og monteret af en godkendt Ultimaker-forhandler (se [ultimaker.com](https://ultimaker.com) for at finde adresserne på godkendte Ultimaker-forhandlere).
- Produktet var nyproduceret på købsdatoen og blev ikke solgt som brugt, reoveret eller restprodukter.
- Ultimakers nyeste software blev installeret og brugt i og med produktet.
- Ultimakers installations- og vedligeholdelsesvejledninger, som beskrevet i vejledningen til produktet, er blevet overholdt. Medmindre vejledningen indeholder "gør det selv"-monteringsanvisninger for produktet eller dele deraf, og der er fulgt omhyggeligt op på disse, vil garantien blive ugyldiggjort, hvis produktet på nogen tidspunkt adskilles eller gensesamles af enhver anden person end en godkendt Ultimaker-forhandler.

Kunder er velkomne til, og vi opfordrer dem til at bruge tredjepartsmaterialer, -tilbehør osv. Det i sig selv ugyldiggør ikke garantien. Hvis brugen af tredjepartselementer dog forårsager beskadigelse af produktet, udelukkes de dele, der er berørt af denne beskadigelse, fra garantien.

Hvis en del af produktet repareres eller udskiftes i løbet af garantiperioden, gælder den resterende garantiperiode for det komplette produkt for denne del. Dog forlænger reparation og/eller udskiftning ikke garantiperioden.

## Notifikation

Ultimaker-forhandlerne håndterer denne garanti på vegne af Ultimaker. Derfor skal enhver notifikation på grundlag af denne garanti foretages til den Ultimaker-forhandler, hvorfra produktet oprindeligt blev købt. Det gælder også, hvis dette ikke er i kundens aktuelle bopælsland.

Ethvert garantikrav skal først anerkendes som berettiget af enten Ultimakers forhandler eller af Ultimaker. I så fald er forhandleren forpligtet til at udbedre defekterne gratis i henhold til denne garanti. Hvis defekten ikke kan repareres, skal forhandleren, inden for garantiperioden, gratis udskifte produktet med et identisk produkt, eller, hvis produktet ikke længere produceres, med en lignende udskiftning af samme værdi eller tilbyde en passende tilbagebetaling.

Afhængigt af landet vil garantien muligvis ikke automatisk omfatte omkostninger, der pådrages for forsendelse af defekte produkter til inspektion og/eller reparation, og heller ikke for forsendelsesomkostninger ved returnering til fordringshaveren i forbindelse med udskiftning eller reparation.

## Undtagelser

Denne garanti gælder ikke for og dækker derfor ikke:

- Forbrugsvarer, f.eks. filteret
- Enhver defekt eller beskadigelse, som forårsages af upassende, forkert eller utilsigtet brug, installation, vedligeholdelse, drift og rengøring eller normal slitage. Korrekt brug er beskrevet i vejledningen til produktet.
- Enhver anden hændelse, handling, forsømmelse eller udelukkelse uden for Ultimakers kontrol
- Fejl i produktet, som blev forårsaget af en ulykke

Under alle omstændigheder er Ultimaker ikke ansvarlig for indirekte skader eller følgeskader, herunder, men ikke begrænset til, tab af brug, tab af indtjening eller omsætning. Desuden er Ultimakers ansvar begrænset til produktets købsværdi.

## Gældende lov og værneting

Denne garanti er eksklusivt reguleret af hollandsk lov. Enhver tvist, der opstår som følge af eller i forbindelse med denne garanti, vil udelukkende blive underlagt kompetencen af domstolen (Rechtbank) i Utrecht, centrale Holland.

# Ultimaker

## S5 Air Manager

### Sicherheitshinweise und Garantie

#### Sicherheitshinweise

Das vorliegende Handbuch enthält Warn- und Sicherheitshinweise.

Die folgenden Informationen beziehen sich auf den Betrieb des Ultimaker S5 in Verbindung mit dem Air Manager („Ultimaker-Produkte“).



Dieses Symbol weist auf zusätzliche Informationen hin, die Sie bei verschiedenen Aufgaben unterstützen oder Ihnen helfen, Probleme zu vermeiden.



Dieses Symbol warnt vor Situationen, die bei Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise zu Sachschäden oder Verletzungen führen könnten.

# Allgemeine Sicherheitshinweise

Der Air Manager wurde als Erweiterung für den Ultimaker S5 konzipiert. Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise bei der Nutzung:

- Der Ultimaker S5 arbeitet mit hohen Temperaturen. Durch diese und die heißen beweglichen Teile im Inneren des Druckers besteht Verletzungsgefahr. Greifen Sie während des Betriebs keinesfalls in den Ultimaker S5 hinein. Bedienen Sie den Ultimaker S5 stets über den Touchscreen an der Vorderseite oder den Ein-/Ausschalter an der Rückseite. Lassen Sie den Ultimaker S5 fünf Minuten abkühlen, bevor Sie in das Gerät hineingreifen.
- Nehmen Sie keine Änderungen oder Anpassungen am Ultimaker S5 und dessen Komponenten vor, die nicht vom Hersteller genehmigt wurden.
- Bewahren Sie keine Gegenstände im Ultimaker S5 auf.
- Der Ultimaker S5 und der Air Manager sind nicht für die Verwendung durch Personen mit eingeschränkten körperlichen und/oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnissen vorgesehen. Diese Personen müssen zu ihrer eigenen Sicherheit durch eine weitere Person bei der Benutzung des Gerätes überwacht und angeleitet werden.
- Kinder dürfen den Ultimaker S5 und das Zubehör nur unter ständiger Aufsicht benutzen.
- Berühren Sie beim Filterwechsel keinesfalls den Lüfter des Air Managers.

DE

## Gefahren

### Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)

Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen, und dieses Gerät muss mögliche empfangene Störungen akzeptieren, einschließlich Störungen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.

Eine elektrostatische Entladung bestimmter metallischer Teile des Geräts kann zu einer Unterbrechung der Nahfeldkommunikation (NFC) führen, die die anfängliche Erkennung der Materialspleule behindert. In diesen Fällen sollte ein Neustart des Geräts das Problem lösen.

### Elektrische Sicherheit



Ultimaker-Produkte wurden gemäß IEC 60950-1 und/oder IEC 62368-1 getestet. Jeder Drucker wird vor der Auslieferung einem Hipot-Test unterzogen. Dieser Test garantiert eine hinreichende Isolierung gegen Stromschläge. Der Betrieb ist nur an einer geerdeten Steckdose zulässig. Vergewissern Sie sich, dass die Hausinstallation über eine Überlaststrom-

und Kurzschluss-Absicherung verfügt. Weiterführende Angaben finden Sie im CB-Zertifikat, das Sie von unserer Website herunterladen können. Der Drucker wird mit Netzspannung versorgt, die bei Berührung gefährlich ist. Ein entsprechendes Hochspannungssymbol ist auf der unteren Abdeckung angebracht. Die untere Abdeckung darf nur von qualifiziertem Personal entfernt werden.



Ziehen Sie vor allen Wartungsarbeiten oder Änderungen an Ultimaker-Produkten stets den Netzstecker.

## Mechanische Sicherheit



Ultimaker-Produkte erfüllen die Maschinenrichtlinie 2006/42/EG. Wir stellen die EG-Konformitätserklärung auf unserer Website zur Verfügung. Der Ultimaker S5 enthält bewegliche Teile. Die Zahnriemen stellen keine Gefahr für den Benutzer dar. Die am Druckbett wirkende Kraft kann jedoch Schäden/Verletzungen verursachen. Halten Sie daher während des Betriebs die Hände von diesem Bereich fern.



Ziehen Sie vor allen Wartungsarbeiten oder Änderungen an Ultimaker-Produkten stets den Netzstecker.

## Verbrennungsgefahr



Der Air Manager dient insbesondere einer erhöhten Sicherheit. Es besteht Verbrennungsgefahr: Am Druckkopf des Ultimaker S5 können Temperaturen bis 280 °C auftreten, am beheizten Druckbett bis 140 °C. Berühren Sie diese Teile niemals mit ungeschützten Händen.



Lassen Sie den Drucker vor allen Wartungsarbeiten oder Änderungen 30 Minuten abkühlen.

## Arbeitsschutz



Die für den 3D-Druck verwendeten Thermoplastkunststoffe können abhängig vom genauen Material und den Druckeinstellungen ultrafeine Partikel (UFP, auch Ultrafeinstaub genannt) und flüchtige organische Verbindungen (kurz VOC, vom Englischen „volatile organic compounds“) freisetzen.

Der Ultimaker S5 wurde für die Verwendung von Ultimaker-Materialien entwickelt, kann aber auch mit Materialien anderer Anbieter genutzt werden.

## Ultimaker-Materialien

Ultimaker-Materialien können in einem gut belüfteten Bereich (ab einer Luftwechselrate von 1,8) gefahrlos ohne Filtersystem gedruckt werden, sofern die empfohlenen Temperaturen und Einstellungen eingehalten werden. Beim Betrieb mehrerer Ultimaker-3D-Drucker in einem geschlossenen Raum können abweichende UFP- und/oder VOC-Emissionen vorliegen. Ziehen Sie situationsabhängig auch weitere Sicherheitsmaßnahmen in Erwägung, zum Beispiel Filter, Geräteschränke und/oder spezielle Lüftungssysteme.

## Materialien von Drittanbietern

Drittanbieter von Druckmaterial können Druckprofile mitliefern, die beim Einsatz dieser Materialien in Ultimaker-Geräten zu zuverlässigen Ergebnissen beitragen („The Ultimaker Material Alliance Program“).

Bei der Verwendung von Druckprofilen und Materialien, die im Rahmen des „Ultimaker Material Alliance Program“ und/oder von anderen Anbietern bereitgestellt werden, müssen Sie möglicherweise zusätzliche Sicherheitsvorkehrungen (z. B. Filter) treffen, um den sicheren Einsatz dieser Materialien zu gewährleisten. Beachten Sie für einen sicheren Betrieb stets die beim Anbieter des Filaments/Materials erhältlichen Informationen. Weitere Informationen finden Sie im Sicherheitsdatenblatt des jeweiligen Materials.

Ultimaker haftet nicht für nachteilige Auswirkungen, die durch die Nutzung und/oder Eigenschaften dieser Filamente entstehen könnten.

## Garantie für den Ultimaker S5 Air Manager

### Allgemeines

Ultimaker gewährt im Erwerbsland eine Standardgarantie auf den Ultimaker Air Manager (das Produkt).

Ultimaker garantiert, dass das Produkt für einen Zeitraum von zwölf (12) Monaten, gerechnet ab dem ersten Verkaufs- und Übergabetag an den Verbraucher (Nachweis durch Kaufbeleg des Erstkäufers), frei von Material-, Konstruktions- und Verarbeitungsfehlern ist. Die Garantie gilt nur für den Erstkäufer und während seiner Lebenszeit.

Für die Gültigkeit des Garantieanspruchs (i) muss der Anspruch vor Ablauf des Garantiezeitraums gestellt werden, (ii) müssen alle unten aufgeführten,

ergänzenden Garantiebestimmungen eingehalten werden, (iii) muss der Kaufbeleg des Erstkäufers beigelegt werden, (iv) muss der Aufkleber mit der Seriennummer noch auf dem Produkt oder den Produkten vorhanden sein und (v) muss das Produkt in der Originalverpackung eingesandt werden. Da für Garantieansprüche der Originalkaufbeleg und die Originalverpackung erforderlich sind, sollten diese sicher aufbewahrt werden. Falls die Originalverpackung nicht mehr vorhanden ist, kann der Kunde eine Ersatzverpackung für 25 Euro oder den entsprechenden Betrag in der Landeswährung kaufen.

Der Kunde ist – sofern es sich um eine natürliche Person handelt, die nicht im Rahmen ihrer Berufsausübung oder für ein Unternehmen tätig wird – berechtigt, die ihm im Rahmen der Garantie zustehenden Rechte unbeschadet seiner eigenen Rechte oder Ansprüche in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften einzufordern.

## Bedingungen

Die Ultimaker-Garantie wird unter der ausdrücklichen Bedingung gewährt, dass:

- das Produkt von einem anerkannten Ultimaker-Händler verkauft, geliefert und montiert wurde (Anschriften der anerkannten Ultimaker-Händler finden Sie auf [ultimaker.com](http://ultimaker.com)),
- das Produkt zum Kaufzeitpunkt neu konfektioniert und nicht als gebrauchtes, überholtes oder Zweite-Wahl-Produkt verkauft wurde,
- die aktuelle Version der Ultimaker-Software auf dem Produkt installiert und mit diesem verwendet wurde,
- die im Handbuch vorgeschriebenen Installations- und Wartungsanleitungen von Ultimaker für das Produkt eingehalten wurden. Sofern das Handbuch keine Anleitungen zur Eigenmontage (Do it yourself) des Produkts oder einzelner Komponenten enthält und diese nicht genauestens befolgt wurden, erlischt die Garantie, falls das Produkt irgendwann von einer anderen Person als einem anerkannten Ultimaker-Händler demontiert oder erneut montiert wurde.

Wir begrüßen es, wenn unsere Kunden Materialien, Zubehör usw. von Drittanbietern verwenden. Dies führt nicht zum Erlöschen der Garantie. Sollte jedoch die Nutzung von Drittanbieterprodukten das Ultimaker-Produkt beschädigen, fallen das oder die betroffenen Teile nicht unter die Garantiebestimmungen.

Falls ein Teil des Produkts während des Garantiezeitraums repariert oder ersetzt wird, gilt für dieses Teil die Restlaufzeit der Garantie für das Gesamtprodukt. Reparaturen und/oder Austausch verlängern nicht den Garantiezeitraum.

## Inanspruchnahme

Die Ultimaker-Händler dienen im Namen von Ultimaker als Ansprechpartner bei Garantiefragen. Jegliche Benachrichtigung bezüglich und Inanspruchnahme der Garantie muss daher bei dem Ultimaker-Händler erfolgen, der das Produkt ursprünglich verkauft hat. Das gilt auch dann, wenn der Kunde nicht in dem Land wohnt, in dem dieser Händler seinen Sitz hat.

Jeder Garantieanspruch muss zuerst vom Ultimaker-Händler oder von Ultimaker bestätigt werden. Nach dieser Bestätigung ist der Händler verpflichtet, den Mangel im Rahmen dieser Garantie kostenfrei zu beheben. Falls der Mangel nicht behoben werden kann, ersetzt der Händler das Produkt innerhalb des Garantiezeitraums kostenfrei durch ein identisches Produkt. Wird das Produkt nicht länger hergestellt, erfolgt der Ersatz durch ein ähnliches Produkt von gleichem Wert oder eine entsprechende Erstattung.

Länderabhängig deckt die Garantie möglicherweise nicht die Kosten für den Versand mangelhafter Produkte zur Überprüfung und/oder Reparatur sowie den Versand der reparierten oder Austauschprodukte an den Anspruchsteller ab.

## Ausschlüsse

Diese Garantie gilt nicht für und deckt daher nicht ab:

- Verbrauchsmaterial, wie zum Beispiel Filtereinsätze
- Mängel oder Schäden infolge unsachgemäßer, fehlerhafter oder missbräuchlicher Verwendung, Montage, Instandhaltung, Bedienung und Reinigung sowie normalen Verschleiß; die korrekte Verwendung ist im Produkthandbuch beschrieben
- jegliche Ereignisse, Handlungen, Nichterfüllungen oder Unterlassungen, die außerhalb der Kontrolle von Ultimaker liegen
- unfallbedingte Produktstörungen

In jedem Fall haftet Ultimaker nicht für indirekte oder Folgeschäden, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Nutzungsausfall, entgangenen Gewinn oder Einnahmen. Die Haftung von Ultimaker ist außerdem auf den Kaufpreis des Produkts beschränkt.

## Geltendes Recht und Gerichtsstand

Diese Garantie unterliegt ausschließlich niederländischem Recht. Alle Streitigkeiten, die sich aus oder in Zusammenhang mit dieser Garantie ergeben, werden ausschließlich der Gerichtsbarkeit der Rechtbank Midden-Nederland in Utrecht unterstellt.

# Ultimaker


## S5 Air Manager


### Información de seguridad y garantía

#### Mensajes de seguridad

Esta guía contiene advertencias y avisos de seguridad.

La información que se facilita a continuación se aplica a la combinación de la Ultimaker S5 y el Air Manager ("productos Ultimaker").

 Proporciona información adicional que es útil para llevar a cabo una tarea o evitar problemas.

 Advierte de una situación que puede provocar daños materiales o lesiones si no se siguen las instrucciones de seguridad.

# Información de seguridad general

El Air Manager se ha diseñado para usarse con la Ultimaker S5; se debe tener en cuenta esta información de seguridad:

- La Ultimaker S5 genera altas temperaturas y tiene piezas móviles calientes que pueden causar lesiones. Nunca acceda al interior de la Ultimaker S5 mientras esté en funcionamiento. Controle siempre la Ultimaker S5 con la pantalla táctil de la parte frontal o con el interruptor de encendido de la parte trasera. Espere a que la Ultimaker S5 se enfríe durante cinco minutos antes de acceder al interior.
- No cambie ni ajuste ninguna pieza de la Ultimaker S5 a menos que el fabricante haya autorizado el cambio o el ajuste.
- No guarde cosas dentro de la Ultimaker S5.
- La Ultimaker S5, cuando se utiliza junto con el Air Manager, no se ha diseñado para que la utilicen personas con capacidades físicas o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, a menos que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre el uso del equipo por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben estar supervisados muy de cerca siempre que utilicen la Ultimaker S5 y sus accesorios.
- No toque el ventilador del Air Manager cuando cambie el filtro.

ES

## Riesgos

### Compatibilidad electromagnética (CEM)

Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales y debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan producir un funcionamiento no deseado.

Una descarga electrostática en algunas piezas metálicas del aparato puede provocar la interrupción de las comunicaciones NFC, lo que afecta a la detección inicial de la bobina de material. En estos casos, el reinicio del aparato debería resolver el problema.

### Seguridad eléctrica



Los productos Ultimaker se han probado según las normas IEC 60950-1 o IEC 62368-1. Todas las impresoras han pasado la prueba de resistencia dieléctrica antes de su envío. Esta prueba garantiza el nivel adecuado de aislamiento frente a descargas eléctricas. Se debe utilizar una toma de corriente con conexión a tierra. Asegúrese de que la instalación del

edificio disponga de medios para la protección contra sobrecorrientes y cortocircuitos. Para obtener más información, visite nuestro sitio web para consultar el certificado CB. La impresora funciona con tensión de red, que es peligrosa al tacto. Un símbolo de alta tensión en la cubierta inferior así lo indica. Solo el personal capacitado debe retirar la cubierta inferior.



Desenchufe siempre los productos Ultimaker antes de realizar cualquier modificación u operación de mantenimiento.

## Seguridad mecánica



Los productos Ultimaker cumplen con la Directiva sobre máquinas 2006/42/CE. En nuestro sitio web se puede encontrar la declaración de conformidad CE. La Ultimaker S5 contiene piezas móviles. No es de esperar que las correas de transmisión causen lesiones al usuario. La fuerza de la bandeja de fabricación es lo suficientemente grande como para causar lesiones, por lo que debe mantener las manos alejadas cuando el dispositivo esté en funcionamiento.



Desenchufe siempre los productos Ultimaker antes de realizar cualquier modificación u operación de mantenimiento.

## Riesgo de quemaduras



Uno de los principales objetivos del Air Manager es la mejora de la seguridad. Existe un riesgo potencial de quemaduras: el cabezal de impresión de la Ultimaker S5 puede alcanzar temperaturas de hasta 280 °C, mientras que la temperatura de la bandeja calentada puede llegar hasta los 140 °C. No toque ninguna de estas piezas con las manos.



Deje siempre que la impresora se enfríe durante 30 minutos antes de realizar cualquier modificación u operación de mantenimiento.

## Salud y seguridad



Los termoplásticos de impresión 3D pueden liberar partículas ultrafinas (UFP) y compuestos orgánicos volátiles (VOC), según el termoplástico utilizado y la configuración de la impresora 3D.

La Ultimaker S5 se ha diseñado para usarse con materiales Ultimaker, aunque se puede utilizar con materiales de otros proveedores.

## Materiales Ultimaker

Los materiales Ultimaker se pueden imprimir de forma segura sin filtrado, utilizando las temperaturas y los ajustes recomendados en una zona bien ventilada (con una frecuencia de refresco mínima de 1,8). Cuando se utilizan varias impresoras 3D Ultimaker en un espacio cerrado, las emisiones de UFP o VOC pueden variar. Considere otras medidas de seguridad, tales como un filtro, un armario o un sistema de ventilación dedicado, según su situación específica.

ES

## Materiales de terceros

Otros fabricantes de materiales pueden suministrar perfiles de impresión que contribuyan a obtener resultados fiables con el hardware de Ultimaker (“Programa de colaboración en materiales de Ultimaker”).

El uso de perfiles y materiales de impresión del Programa de colaboración en materiales de Ultimaker o de otros proveedores puede requerir medidas de seguridad adicionales como, por ejemplo, un filtro para el uso seguro de dichos materiales. Tenga en cuenta en todo momento la información correspondiente que haya facilitado el proveedor de dicho filamento o material para garantizar un funcionamiento seguro. Consulte la ficha de datos de seguridad de cada material concreto para obtener información.

Ultimaker no se hace responsable de ningún efecto adverso derivado del uso o el rendimiento de estos filamentos.

## Garantía del Ultimaker S5 Air Manager

### General

Ultimaker otorga una garantía estándar del producto Ultimaker Air Manager (“Producto”) en el país donde se compró.

A partir de la fecha en que el producto se vende y entrega a un cliente final por primera vez, como lo demuestra la factura de compra del cliente original, Ultimaker garantiza que el producto está libre de defectos de material, diseño y mano de obra durante un periodo de doce (12) meses. Solo el comprador original tiene derecho a realizar una reclamación al amparo de la garantía y el periodo de garantía está limitado a toda su vida.

Para que una reclamación de garantía sea válida, (1) la notificación debe realizarse antes de que finalice el periodo de garantía, (2) debe ajustarse a

cualquier estipulación adicional de la garantía según se define a continuación, (3) debe justificarse con la factura de compra del cliente original, (4) la etiqueta adhesiva con el número de serie debe seguir estando en los productos y (5) el producto debe devolverse en su embalaje original. Como los clientes solo tendrán derecho a realizar una reclamación de garantía presentando la factura y el embalaje original, le aconsejamos que guarde tanto la factura como el embalaje oficial en un lugar seguro. Si ya no dispone del embalaje original, el cliente puede adquirirlo por un importe adicional de 25 euros o su equivalente en la moneda local correspondiente.

El cliente, siempre que sea una persona física que no actúe en el ejercicio de su profesión o negocio, podrá reclamar los derechos que le corresponden en virtud de la garantía, sin perjuicio de sus derechos o reclamaciones de conformidad con la ley.

## Condiciones

La garantía de Ultimaker se concede bajo la condición explícita de que:

- El producto lo haya vendido, entregado y montado un distribuidor de Ultimaker autorizado (consulte en [ultimaker.com](https://ultimaker.com) las direcciones de los distribuidores de Ultimaker autorizados).
- El producto se haya fabricado en una fecha próxima a la fecha de compra y no se haya vendido como producto usado, reacondicionado o de calidad inferior.
- El software más reciente de Ultimaker se haya instalado en el producto y se utilice con él.
- Se hayan seguido las instrucciones de instalación y mantenimiento de Ultimaker descritas en el manual del producto. A menos que el manual contenga instrucciones para que el usuario monte el producto o una parte del mismo y se hayan seguido meticulosamente, la garantía quedará invalidada si en algún momento una persona que no sea un distribuidor de Ultimaker autorizado ha desmontado y vuelto a montar el producto.

Los clientes pueden utilizar sin restricciones materiales, accesorios, etc., de terceros, lo que, por sí solo, no anula la garantía. Sin embargo, si el uso de elementos de terceros provoca daños en el producto, las piezas afectadas por dichos daños quedarán excluidas de la garantía.

Si una pieza del producto se repara o sustituye durante el periodo de garantía, se aplicará a dicha pieza el periodo de garantía restante del producto entero. Sin embargo, la reparación o sustitución no ampliarán el periodo de garantía.

## Notificación

Los distribuidores de Ultimaker se encargan de la gestión de la garantía en nombre de Ultimaker. Por lo tanto, cualquier notificación basada en esta garantía debe hacerse al distribuidor de Ultimaker al que se compró el producto originalmente, aunque este no se encuentre en el país de residencia actual del cliente.

Cualquier reclamación realizada en virtud de la garantía debe ser reconocida como justificada, ya sea por el distribuidor de Ultimaker o por Ultimaker. En este caso, el distribuidor está obligado a subsanar los defectos gratuitamente de acuerdo con la presente garantía. Si el defecto no se puede reparar, el distribuidor, en el periodo de garantía, sustituirá el producto gratuitamente por otro idéntico o, si ya no se fabrica, por un producto similar del mismo valor u ofrecerá un reembolso apropiado.

Según el país, es posible que la garantía no incluya automáticamente los costes ocasionados por el envío de productos defectuosos para su examen o reparación, ni los costes de envío al cliente de los productos reparados o de sustitución.

## Exclusiones

Esta garantía no se aplica a lo siguiente y, por lo tanto, no lo cubre:

- Consumibles, como el filtro
- Cualquier defecto o daño causado por el uso, la instalación, el mantenimiento, el funcionamiento y la limpieza inapropiados, incorrectos o impropios, o el desgaste normal; para un uso correcto, se hace referencia al manual del producto
- Cualquier otro evento, acto, incumplimiento u omisión fuera del control de Ultimaker
- Avería del producto causada por un accidente

En cualquier caso, Ultimaker no se hace responsable de los daños indirectos o consecuentes, incluyendo, sin carácter limitativo, la pérdida de uso, beneficios o ingresos. Además, la responsabilidad de Ultimaker se limita al valor de compra del producto.

## Ley aplicable y órgano jurisdiccional competente

Esta garantía se rige exclusivamente por la legislación holandesa. Cualquier controversia que surja o esté relacionada con esta garantía se someterá exclusivamente a la jurisdicción del tribunal (Rechtbank) de Midden-Nederland, en Utrecht.

# Ultimaker

## S5 Air Manager

### Turvallisuus- ja takuutiedot

### Turvallisuusilmoitukset

Tämä opas sisältää varoituksia ja turvallisuusilmoituksia.

Jäljempänä olevat tiedot koskevat Ultimaker S5 -tulostimen ja Air Manager -osan yhdistelmää ("Ultimaker-tuotteita").



Antaa lisätietoja, joista on hyötyä tehtävän suorittamisessa tai joiden avulla voidaan välttää ongelmat.



Varoittaa tilanteesta, jossa turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa laitevaurioita tai henkilövahinkoja.

# Yleiset turvallisuustiedot

Air Manager on suunniteltu käytettäväksi Ultimaker S5 -tulostimen kanssa. Lue huolellisesti seuraavat tuotteita koskevat turvallisuustiedot:

- Ultimaker S5 tuottaa korkeita lämpötiloja, ja siinä on kuumia liikkuvia osia, jotka voivat aiheuttaa vammoja. Älä koskaan työnnä kättä Ultimaker S5 -tulostimen sisään tulostimen ollessa käynnissä. Ohjaa tulostinta aina sen etuosassa olevalla kosketusnäytöllä tai takana olevalla virtakytkimellä. Anna Ultimaker S5 -tulostimen jäähtyä viisi minuuttia, ennen kuin kosketat sen sisäosia.
- Älä vaihda tai säädä mitään Ultimaker S5 -tulostimen osaa, ellet ole saanut vaihdolle tai säädölle valmistajan lupaa.
- Älä säilytä mitään esineitä Ultimaker S5 -tulostimen sisällä.
- Air Managerilla varustettua Ultimaker S5 -tulostinta ei ole tarkoitettu käyttäjille, joiden fyysiset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joiden kokemus ja osaaminen ovat puutteellisia. Tällaiset henkilöt saavat käyttää laitetta vain siinä tapauksessa, että heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo heidän toimiaan tai antaa heille riittävät ohjeet laitteen käyttöön.
- Lapset saavat käyttää Ultimaker S5 -tulostinta ja sen lisävarusteita vain aikuisen valvonnassa.
- Älä koske Air Managerin tuulettimeen, kun vaihdat suodatinta.

FI

## Vaarat

### Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC)

Laite ei saa tuottaa haitallisia sähkötaajuushäiriöitä. Laitteen tulee pystyä hyväksymään kaikki vastaanotetut häiriöt, mukaan lukien sellaiset häiriöt, jotka voivat aiheuttaa ei-toivottua toimintaa.

Joidenkin laitteen metalliosien sähköstaattiset purkaukset voivat aiheuttaa häiriöitä NFC-tietoliikenteeseen ja häiritä materiaalikelan havaitsemista. Tällaisessa tapauksessa laitteen uudelleenkäynnistyksen pitäisi ratkaista ongelma.

### Sähköturvallisuus



Ultimaker-tuotteet on testattu standardien IEC 60950-1 ja/tai IEC 62368-1 mukaisesti. Jokainen tulostin on läpäissyt eristeen jännitelujuustestin (hipot-testin) ennen toimitusta. Tämä testi takaa oikeantasaisen eristyksen sähköiskuja vastaan. Laite täytyy liittää maadoitettuun pistorasiaan.

Varmista, että rakennuksen sähköasennuksissa on sekä ylivirta- että oikosulkusuojaus. Lisätietoja on verkkosivustossamme olevassa CB-sertifikaatissa. Tulostin saa virtansa verkkojännitteestä, johon koskeminen on vaarallista. Tämä on merkitty pohjakanteen korkeajännitteen symbolilla. Vain koulutetut henkilöt saavat poistaa pohjakannen.



Irrota Ultimaker-tuotteet aina verkkovirrasta, ennen kuin teet kunnossapitotoimia tai muokkauksia.

## Mekaaninen turvallisuus



Ultimaker-tuotteet täyttävät konedirektiivin 2006/42/EU vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on luettavissa verkkosivustossamme. Ultimaker S5 sisältää liikkuvia osia. Käyttöhihnat eivät aiheuta vahinkoja käyttäjälle. Tulostusalustan voima on riittävän suuri aiheuttamaan vahinkoja, joten älä vie käsiä sen lähelle käytön aikana.



Irrota Ultimaker-tuotteet aina verkkovirrasta, ennen kuin teet kunnossapitotoimia tai muokkauksia.

## Palovammojen riski



Yksi Air Managerin päätarkoituksista on turvallisuuden parantaminen. Ultimaker S5 -tulostin voi aiheuttaa palovammoja käyttäjälle: tulostuspää voi kuumentua jopa 280 asteen ja lämmitettävä alusta 140 asteen lämpötilaan. Älä koske näihin osiin paljain käsin.



Anna tulostimen aina jäähtyä 30 minuutin ajan, ennen kuin teet kunnossapitotoimia tai muokkauksia.

## Terveys ja turvallisuus



Kestomuovien 3D-tulostuksessa voi kestopuovien tyyppin ja tulostimen asetusten mukaan päästä ilmaan ultrapieniä hiukkasia ja haihtuvia orgaanisia yhdisteitä.

Ultimaker S5 on suunniteltu käytettäväksi yhdessä Ultimaker-materiaalien kanssa, mutta siinä voi käyttää myös muiden valmistajien materiaaleja.

# Ultimaker-materiaalit

Ultimaker-materiaaleja voidaan tulostaa turvallisesti ilman suodatusta käyttämällä laitetta suositellussa lämpötilassa ja suositelluilla asetuksilla hyvin tuuletetulla alueella (ilmanvaihtoaste vähintään 1,8). Kun suljetussa tilassa käytetään useita Ultimaker-3D-tulostimia, ultrapienien hiukkasten ja haihtuvien orgaanisten yhdisteiden päästöt voivat vaihdella. Ota tarvittaessa käyttöön lisäturvatoimia, kuten suodatin, kaappi tai erillinen ilmanvaihtojärjestelmä.

## Muiden valmistajien materiaalit

FI

Muut materiaalivalmistajat voivat toimittaa tulostusprofileja, joilla saadaan luotettavia tuloksia Ultimaker-laitteissa ("Ultimaker-materiaalikumppaniohjelma").

Ultimaker-materiaalikumppaniohjelman jäsenien tai muiden toimittajien tulostusprofileja ja materiaaleja käytettäessä saatetaan tarvita lisäturvatoimia, kuten suodattimia. Varmista käytön turvallisuus ottamalla tällaisen langan tai materiaalin toimittajan antamat tiedot huomioon koko käytön aikana. Perehdy kunkin materiaalin käyttöturvallisuustietoihin.

Ultimaker ei ole vastuussa tällaisten lankojen käytöstä aiheutuvista haitoista eikä näiden materiaalien käytettävyydestä.

## Ultimaker S5 Air Manager – takuu

### Yleistä

Ultimaker myöntää vakiotakuun Ultimaker Air Manager -tuotteelle ("tuote") siinä maassa, jossa tuote ostettiin.

Ultimaker takaa, ettei tuotteen materiaalissa, rakenteessa ja valmistuksessa ole virheitä. Tämä takuu alkaa alkuperäisen asiakkaan ostolaskuun merkitystä päivästä, jona tuote myytiin ja toimitettiin loppuasiakkaalle ensimmäisen kerran, ja on voimassa kahdentoista (12) kuukauden ajan. Vain alkuperäinen ostaja on oikeutettu takuuseen, ja takuu aika rajoittuu hänen elinaikaansa.

Jotta takuuvaade voidaan hyväksyä, (i) vaade tulee esittää ennen takuuajan päättymistä, (ii) vaate tulee täyttää jäljempänä määritetyt takuun lisäehdot, (iii) ostajan täytyy esittää alkuperäinen ostotosite, (iv) sarjanumerotarran täytyy olla kiinni tuotteessa ja (v) tuote täytyy palauttaa alkuperäisessä pakkauksessaan. Koska takuuvaateen yhteydessä täytyy toimittaa alkuperäinen

ostolasku ja pakkaus, neuvomme säilyttämään sekä laskun että virallisen pakkauksen turvallisessa paikassa. Jos alkuperäinen pakkaus ei enää ole saatavilla, asiakas voi hankkia sellaisen 25 eurolla tai vastaavalla summalla paikallisena valuuttana.

Asiakas – jos kyseessä on luonnollinen henkilö, joka ei toimi yrityksensä tai ammattinsa edustajan – voi vaatia takuun mukaisia oikeuksiaan lain myöntämissä rajoissa.

## Ehdot

Ultimaker myöntää takuun seuraavilla nimenomaisilla ehdoilla:

- Valtuutettu Ultimaker-jälleenmyyjä huolehti tuotteen myynnistä, toimituksesta ja kokoamisesta (valtuutettujen Ultimaker-jälleenmyyjien osoitteet ovat osoitteessa [ultimaker.com](https://ultimaker.com)).
- Tuote oli ostopäivänä uusi, eikä sitä myyty käytettynä, korjattuna tai kakkoslaatuisena.
- Ultimakerin uusin ohjelmisto on asennettu ja käytössä tuotteessa.
- Tuotteen oppaassa kuvattuja Ultimakerin asennus- ja kunnossapito-ohjeita on noudatettu. Takuu mitätöityy, jos joku muu kuin valtuutettu Ultimaker-jälleenmyyjä on missään vaiheessa purkanut tai uudelleenkoonnut tuotteen, paitsi jos opas sisältää ohjeita tuotteen tai sen osan kokoamiseen itse ja näitä ohjeita on noudatettu tarkasti.

Asiakkaat saavat käyttää muiden valmistajien materiaaleja ja lisävarusteita. Niiden käyttö itsessään ei mitätöi takuuta. Takuu ei kuitenkaan kata osia, jotka ovat vahingoittuneet muiden valmistajien materiaalin tai lisävarusteen käytön vuoksi.

Jos tuotteen osa on korjattu tai vaihdettu takuuajana, koko tuotteen jäljellä oleva takuuajakausi koskee myös korjattua tai vaihdettua osaa. Korjaus tai vaihto ei pidennä takuuajaa.

## Ilmoitus

Ultimaker-jälleenmyyjät hoitavat takuuasiat Ultimakerin puolesta. Siksi kaikki tätä takuuta koskevat vaatteet täytyy tehdä sille Ultimaker-jälleenmyyjälle, jolta tuote alun perin ostettiin. Tämä pätee myös silloin, kun kyseinen jälleenmyyjä ei toimi asiakkaan nykyisessä asuinmaassa.

Ultimakerin tai sen jälleenmyyjän täytyy ensin todeta takuuvaade oikeutetuksi. Jos vaade on oikeutettu, jälleenmyyjän täytyy korjata vialla maksutta tämän takuun mukaisesti. Jos vikaa ei voida korjata, jälleenmyyjä korvaa tuotteen takuuajana

maksutta samanlaisella tuotteella tai, jos tuotetta ei enää valmisteta, samanlaisella ja samanarvoisella tuotteella tai maksaa sopivan hyvityksen.

Maan mukaan takuu ei ehkä automaattisesti korvaa kuluja, jotka aiheutuvat viallisten tuotteiden toimituksesta tarkistettaviksi tai korjattaviksi tai korjattujen tai korvaavien tuotteiden toimituksesta takaisin asiakkaalle.

## Poikkeukset

Tämä takuu ei kata seuraavia osia:

- Kulutusosat, kuten suodatin.
- Viat tai vahingot, jotka aiheutuvat sopimattomasta tai virheellisestä käytöstä, asennuksesta, kunnossapidosta, käytöstä tai puhdistuksesta tai normaalista kulumisesta. Tuotteen asianmukaisella käytöllä tarkoitetaan tuotteen käyttöoppaassa kuvattua käyttöä.
- Muu tapahtuma, toimi tai laiminlyönti, johon Ultimaker ei pysty vaikuttamaan.
- Onnettomuuden aiheuttama tuotevika.

Ultimaker ei missään tapauksessa ole vastuussa epäsuorista tai välillisistä vahingoista, mukaan lukien ja rajoituksetta käyttömahdollisuuden menetys tai tuoton tai tulojen menetys. Lisäksi Ultimakerin takuu rajoittuu tuotteen ostohintaan.

## Sovellettava laki ja toimivaltainen tuomioistuim

Tätä takuuta tulkitaan yksinomaisesti Alankomaiden lain mukaan. Kaikki ristiriidat, jotka aiheutuvat tästä sopimuksesta tai siihen liittyen, ratkaistaan yksinomaisesti Midden-Nederlandin oikeusistuimessa (Rechtbank) Utrechtissa.

# Ultimaker

## S5 Air Manager

### Informations sur la sécurité et la garantie

#### Messages de sécurité

Ce guide contient des avertissements et des consignes de sécurité.

Les informations fournies ci-dessous s'appliquent à l'utilisation conjointe de l'Ultimaker S5 et d'Air Manager (« produits Ultimaker »).



Fournit des informations supplémentaires qui permettent d'effectuer une tâche ou d'éviter des problèmes.



Avertit d'une situation qui peut causer des dommages matériels ou des blessures si les consignes de sécurité ne sont pas suivies.

#### Informations générales de sécurité

Air Manager est conçu pour être utilisé avec l'Ultimaker S5. Les informations de sécurité suivantes s'appliquent:

- L'Ultimaker S5 génère des températures élevées, elle comporte par ailleurs des pièces mobiles et chaudes pouvant causer des blessures corporelles. N'essayez jamais d'atteindre les pièces internes de l'Ultimaker S5 lorsque celle-ci est en fonctionnement. Contrôlez toujours l'Ultimaker S5 à l'aide de l'écran tactile du panneau l'avant ou avec le commutateur d'alimentation situé sur le panneau arrière. Laissez l'Ultimaker S5 refroidir pendant 5 minutes avant de placer une main à l'intérieur de celle-ci.
- Ne changez ou n'ajustez aucune partie de l'Ultimaker S5 à moins que le changement ou le réglage ne soit autorisé par le fabricant.
- Ne stockez pas d'objets à l'intérieur de l'Ultimaker S5.

- L'Ultimaker S5 utilisée avec Air Manager n'est pas destinée à être utilisée par des personnes ayant des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux, ou un manque d'expérience et/ou de connaissances, à moins qu'elles n'aient été informées de la manière d'utiliser l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés en permanence lors de l'utilisation de l'Ultimaker S5 et des accessoires.
- Ne touchez pas le ventilateur de l'Air Manager lors du remplacement du filtre.

## Risques

### Compatibilité électromagnétique (CEM)

Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles et doit accepter toutes les interférences reçues, cela inclut celles pouvant entraîner un fonctionnement indésirable.

Les décharges électrostatiques survenant dans certaines pièces métalliques de l'appareil peuvent provoquer une interruption des communications NFC, cela a un impact sur la détection initiale de la bobine de matériau. Dans ce type de cas, un redémarrage de l'appareil devrait résoudre le problème.

### Sécurité électrique



Les produits Ultimaker ont été testés conformément aux normes CEI 60950-1 et CEI 62368-1. Chaque imprimante a été soumise à des tests diélectriques avant son expédition. Ce test garantit un niveau d'isolation adéquat contre les chocs électriques. Il est nécessaire d'utiliser une prise de courant reliée à la terre. Assurez-vous que l'installation du bâtiment dispose de moyens dédiés pour la protection contre les surintensités et les courts-circuits. Pour plus d'informations, veuillez visiter notre site Web pour consulter le Certificat d'examen CB. L'imprimante est alimentée par la tension du secteur, celle-ci est dangereuse au toucher. Un symbole présentant une tension élevée est apposé sur le capot inférieur de l'unité. Seul le personnel qualifié est habilité à retirer le capot inférieur.



Débranchez toujours les produits Ultimaker avant d'effectuer des opérations de maintenance ou des modifications sur ceux-ci.

## Sécurité mécanique



Les produits Ultimaker sont conformes à la directive relative aux machines 2006/42/EU. La déclaration de conformité CE est disponible sur notre site Web. L'Ultimaker S5 contient des pièces mobiles. Les courroies d'entraînement ne peuvent blesser l'utilisateur. La force du plateau de construction est suffisamment importante pour causer des dommages, veuillez donc éloigner vos mains durant le fonctionnement de l'imprimante.



Débranchez toujours les produits Ultimaker avant d'effectuer des opérations de maintenance ou des modifications sur ceux-ci.

## Risque de brûlures



L'un des principaux objectifs du Air Manager est d'améliorer la sécurité. Un risque potentiel de brûlure est cependant présent : la tête d'impression de l'Ultimaker S5 peut atteindre des températures jusqu'à 280 °C, tandis que le plateau chauffant peut atteindre une température de 140 °C. Ne touchez aucune de ces pièces à mains nues.



Laissez toujours l'imprimante refroidir pendant 30 minutes avant d'effectuer des opérations de maintenance ou des modifications sur celle-ci.

## Santé et sécurité



Les filaments thermoplastiques imprimables en 3D peuvent entraîner le rejet de particules ultrafines (UFP) et de composés organiques volatils (COV) en fonction du thermoplastique utilisé et des paramètres définis sur l'imprimante 3D.

L'Ultimaker S5 est conçue pour être utilisée avec les matériaux Ultimaker, celui-ci peut également être utilisé avec des matériaux provenant de fournisseurs tiers.

## Matériaux Ultimaker

Les matériaux Ultimaker peuvent être imprimés en toute sécurité et ce, sans employer de filtrage. Ils doivent cependant être utilisés dans un endroit soumis à la plage de températures recommandée, correctement ventilé et avec la configuration recommandée (taux de rafraîchissement minimum de 1,8). Lorsque plusieurs imprimantes 3D Ultimaker sont utilisées dans un environnement confiné, le nombre d'émissions d'UFP et/ou de COV peut varier. Veuillez envisager l'emploi d'autres mesures de sécurité, comme un filtre, une armoire et/ou un système de ventilation dédié, en fonction de votre situation spécifique.

## Matériaux tiers

Les fabricants de matériaux tiers peuvent fournir des profils d'impression contribuant à l'obtention de résultats fiables avec le matériel de la marque Ultimaker (« Programme d'Alliance de Matériaux Ultimaker »).

L'utilisation de profils d'impression et de matériaux venant du Programme d'alliance de matériaux Ultimaker et/ou d'autres fournisseurs peut nécessiter l'emploi de sécurité supplémentaires, comme l'utilisation d'un filtre permettant une utilisation en toute sécurité de ces matériaux. Veuillez tenir compte des informations pertinentes liées à ces filaments/matériaux fournies par le fournisseur, cela permet de garantir une utilisation en toute sécurité. Veuillez consulter la fiche de données et de sécurité de chaque matériau spécifique afin d'obtenir des informations sur son utilisation.

FR

Ultimaker ne saura en aucun cas être tenue responsable des éventuels effets indésirables liés à l'utilisation et/ou aux performances de ces filaments.

## Ultimaker S5 Air Manager - garantie

### Généralités

Ultimaker accorde une garantie standard portant sur le produit Ultimaker Air Manager (« Produit ») dans le pays où celui-ci a été acheté.

A partir de la date à laquelle le produit est vendu et livré à un client final pour la première fois, la facture d'achat du client faisant foi, Ultimaker garantit que le produit est exempt de défauts de matériaux, de conception et de fabrication pendant une période de douze (12) mois. Seul l'acheteur original a le droit de réclamer la garantie et la période de garantie est limitée à sa durée de vie.

Pour qu'une demande de garantie soit valide (i), la demande doit être faite avant la fin de la période de garantie, (ii) celle-ci doit être conforme à toute disposition supplémentaire de la garantie, telle que celles définies ci-dessous, (iii) elle doit être justifiée avec la facture d'achat du client d'origine, (iv) l'étiquette du numéro de série doit toujours être apposée sur le(s) produit(s) et (v) le produit doit être retourné dans son emballage d'origine. Vu que les clients ne peuvent effectuer une demande de garantie que sur présentation de la facture et de l'emballage d'origine, nous vous conseillons de conserver ceux-ci en lieu sûr. Dans le cas où l'acheteur ne dispose plus de l'emballage d'origine, le client peut en acheter un pour un montant supplémentaire de 25 EUR (ou la somme équivalente dans la devise locale applicable).

Le client (à condition qu'il s'agisse d'une personne physique n'agissant pas dans le cadre de sa profession ou de son entreprise) peut revendiquer les droits auxquels il peut prétendre en vertu de la garantie et ce, sans préjudice de ses droits ou de ses revendications, conformément à la loi.

## Conditions

La garantie Ultimaker est accordée à la condition explicite que:

- Le produit a été vendu, livré et assemblé par un revendeur Ultimaker agréé (consultez le site Web [ultimaker.com](http://ultimaker.com) pour connaître les adresses des revendeurs Ultimaker agréés).
- Le produit a été fabriqué à une date proche de la date d'achat, celui-ci n'a pas été vendu comme produit d'occasion, remis à neuf ou en tant que fin de série
- Le dernier logiciel d'ultimaker a été installé et utilisé dans et avec le produit
- Les instructions d'installation et de maintenance d'Ultimaker décrites dans le manuel du produit ont été respectées. Exception : lorsque le manuel contient des instructions de montage « DIY » en lien avec le produit ou une partie de celui-ci et que l'utilisateur les a scrupuleusement suivies, la garantie s'annulera lorsque le produit a été à tout moment démonté ou réassemblé par une personne autre qu'un revendeur Ultimaker agréé.

Nous encourageons les clients à utiliser des matériaux, des accessoires, etc. provenant de tiers. Cela n'annule pas en soi la garantie. S'il advenait toutefois que l'utilisation d'éléments tiers provoque des dommages sur le produit, la ou les pièces affectées par ces dommages seraient exclues de la garantie.

Si une pièce du produit est réparée ou remplacée durant la période de garantie, la période de garantie restante pour l'ensemble du produit s'appliquera à cette pièce. Les réparations et/ou les remplacements ne prolongeront cependant pas la période de garantie.

## Notification

Les revendeurs Ultimaker traitent cette garantie pour le compte d'Ultimaker. Par conséquent, toute notification sur la base de cette garantie doit être adressée au revendeur d'Ultimaker auprès duquel l'utilisateur a acheté le produit, même s'il ne se trouve pas dans le pays de résidence actuel du client.

Toute réclamation effectuée au titre de la garantie doit d'abord être reconnue comme justifiée, par le revendeur d'Ultimaker ou Ultimaker. Si tel est le cas, le revendeur est tenu de remédier aux défauts gratuitement et ce, conformément aux conditions de cette garantie. Si la panne ne peut pas être réparée, le revendeur remplacera gratuitement le produit pendant la période de garantie par un produit identique (ou, si le produit n'est plus en fabrication, par un produit de remplacement similaire de la même valeur ou proposera un remboursement.

En fonction du pays, la garantie peut ne pas inclure automatiquement les frais engagés pour l'expédition de produits défectueux à des fins de vérification et/ou de réparation, ou encore les frais d'expédition liés au remplacement d'un ou de plusieurs produits réparés ou renvoyés à l'acheteur.

## Exclusions

Cette garantie ne s'applique pas et ne couvre donc pas les éléments suivants:

- Les consommables, comme le filtre
- Tout défaut ou dommage causé par une utilisation, une installation, un entretien, un fonctionnement et un nettoyage inappropriés/incorrects ou par l'usure normale. Référez-vous au manuel du produit pour correctement l'utiliser.
- Tout autre événement, acte, défaut ou omission étant hors du contrôle d'Ultimaker
- Les défaillances du produit causées par un accident

Dans tous les cas, Ultimaker ne saura être tenue responsable des dommages indirects ou consécutifs, notamment des pertes d'usage, pertes de bénéfices ou de revenus. De plus, la responsabilité d'Ultimaker est limitée à la valeur d'achat du produit.

## Loi applicable et tribunal compétent

Cette garantie est exclusivement régie par le droit néerlandais. Tout litige découlant de la garantie ou en lien avec celle-ci relève exclusivement de la juridiction du tribunal (Rechtbank) de Midden-Nederland, situé à Utrecht.

# Ultimaker

## S5 Air Manager

### Informazioni relative a sicurezza e garanzia

### Messaggi riguardanti la sicurezza

Questa guida contiene avvertenze e avvisi di sicurezza.

Le informazioni fornite di seguito si applicano alla combinazione di Ultimaker S5 e Air Manager ("prodotti Ultimaker").



Fornisce inoltre informazioni aggiuntive utili per l'esecuzione delle varie attività o per evitare problemi.



Richiama l'attenzione su situazioni che potrebbero causare danni materiali o lesioni personali se non si rispettano le istruzioni di sicurezza.

# Informazioni generali sulla sicurezza

Air Manager è concepito per l'utilizzo con Ultimaker S5 e valgono le seguenti informazioni sulla sicurezza:

- La Ultimaker S5 genera temperature elevate e le sue parti calde in movimento possono causare lesioni. Non accedere mai all'interno della Ultimaker S5 durante il funzionamento. Controllare sempre la Ultimaker S5 tramite il touchscreen sulla parte anteriore o l'interruttore di alimentazione sulla parte posteriore. Lasciare raffreddare la Ultimaker S5 per 5 minuti prima di accedere all'interno.
- Non modificare né regolare parti della Ultimaker S5 a meno che la modifica o la regolazione non sia autorizzata dal costruttore.
- Non riporre oggetti all'interno della Ultimaker S5.
- La Ultimaker S5 in combinazione con Air Manager non è destinata a persone con limitate capacità fisiche e/o mentali o che non dispongano dell'esperienza e della conoscenza necessarie, a meno che l'uso avvenga sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza e che impartisca loro istruzioni sulle modalità di utilizzo dell'apparecchio.
- Durante l'utilizzo della Ultimaker S5 e degli accessori, i bambini devono essere tenuti sotto costante sorveglianza.
- Non toccare la ventola di Air Manager quando si sostituisce il filtro.

IT

## Pericoli

### Compatibilità elettromagnetica (EMC)

Questo dispositivo non può creare interferenze dannose e deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, incluse le interferenze che potrebbero comprometterne il funzionamento.

La scarica elettrostatica in alcune parti metalliche del dispositivo può causare l'interruzione delle comunicazioni in prossimità (NFC), influenzando il rilevamento iniziale della bobina di materiale. In questi casi, il riavvio del dispositivo dovrebbe risolvere il problema.

### Sicurezza elettrica



I prodotti Ultimaker sono stati testati in conformità alle norme IEC 60950-1 e IEC 62368-1. Tutte le stampanti hanno superato il test dell'alto potenziale (hi-pot) prima della spedizione. Questo test garantisce il livello corretto di isolamento dalle scosse elettriche. È indispensabile utilizzare una presa di rete collegata a terra. Accertarsi che l'impianto dell'edificio disponga di

dispositivi dedicati per la protezione da sovracorrenti e cortocircuiti. Per maggiori informazioni, consultare il nostro sito web per il rapporto CB. La stampante è alimentata dalla tensione di rete che è pericolosa se toccata. Questo pericolo è indicato con un simbolo di alta tensione sul coperchio inferiore. Il coperchio inferiore deve essere rimosso esclusivamente da personale debitamente formato.



Scollegare sempre i prodotti Ultimaker prima di eseguire la manutenzione o eventuali modifiche.

## Sicurezza meccanica



I prodotti Ultimaker sono conformi alla direttiva macchine 2006/42/EU. La dichiarazione di conformità CE è disponibile sul nostro sito web. La Ultimaker S5 contiene parti in movimento. Non si prevedono danni potenziali all'utente derivanti dalle cinghie di comando. La forza esercitata dal piano di stampa è sufficiente a produrre danni, pertanto si raccomanda di tenere le mani lontane durante il funzionamento.



Scollegare sempre i prodotti Ultimaker prima di eseguire la manutenzione o eventuali modifiche.

## Rischio di ustioni



Uno dei principali obiettivi di Air Manager è il potenziamento della sicurezza. Esiste un potenziale rischio di ustioni: la testina di stampa della Ultimaker S5 può raggiungere temperature fino a 280 °C e il piano di stampa può raggiungere temperature fino a 140 °C. Non toccare entrambe le parti a mani nude.



Prima di eseguire eventuali interventi di manutenzione o modifica, attendere sempre almeno 30 minuti per consentire il raffreddamento della stampante.

## Salute e sicurezza



La stampa 3D delle termoplastiche può causare il rilascio di particelle ultrafini (UFP) e composti organici volatili (COV) a seconda della termoplastica utilizzata e delle impostazioni della stampante 3D.

La Ultimaker S5 è concepita per l'uso con materiali Ultimaker ed è predisposta per l'uso di materiali di terze parti.

## Materiali Ultimaker

I materiali Ultimaker possono essere stampati in sicurezza senza alcun filtro utilizzando le temperature e le impostazioni consigliate in una zona ben ventilata (frequenza di rinnovo dell'aria minima di 1,8). Quando più stampanti 3D Ultimaker vengono fatte funzionare in un ambiente chiuso, le emissioni di UFP e/o COV possono variare. Valutare altre misure di sicurezza, ad esempio un filtro, un armadietto e/o un sistema di ventilazione dedicato secondo la situazione specifica.

## Materiali di terze parti

I produttori di materiali di terze parti possono fornire profili di stampa che contribuiscono a ottenere risultati affidabili con l'hardware Ultimaker ("Programma Ultimaker Material Alliance").

L'uso di profili di stampa e materiali del Material Alliance Program di Ultimaker e/o altri fornitori può richiedere misure di sicurezza aggiuntive, ad esempio un filtro per l'utilizzo sicuro di questi materiali. Tenere sempre conto delle informazioni pertinenti fornite dal fornitore relative a tale filamento/materiale per un funzionamento sicuro. Verificare la scheda di dati di sicurezza di ogni materiale specifico per informazioni.

Ultimaker non può essere considerata responsabile per eventuali effetti negativi derivanti dall'uso e/o dalle prestazioni di questi filamenti.

## Garanzia Ultimaker S5 Air Manager

### Generale

Ultimaker concede una garanzia standard sul prodotto Ultimaker Air Manager ("Prodotto") nel paese in cui il prodotto è stato acquistato.

Dalla data di vendita e recapito del prodotto a un utente finale per la prima volta, come risulta dalla fattura di acquisto del cliente originale, Ultimaker garantisce che il prodotto è esente da difetti di materiale, progettazione e lavorazione per un periodo di dodici (12) mesi. Solo l'acquirente originale ha diritto a richiedere un intervento in garanzia e il periodo di garanzia è limitato alla sua durata di vita.

Affinché una richiesta di intervento in garanzia sia valida (i) la notifica deve essere fatta prima della fine del periodo di garanzia, (ii) deve essere conforme a eventuali clausole aggiuntive della garanzia, come definito di seguito, (iii) deve

essere corroborata dalla fattura di acquisto del cliente originale, (iv) l'etichetta del numero di serie deve ancora essere presente sul prodotto o i prodotti e (v) il prodotto deve essere restituito nella confezione originale. Poiché i clienti hanno diritto a richiedere un intervento in garanzia solo su presentazione della fattura e della confezione originale, si consiglia di conservarle entrambe in un luogo sicuro. Se la confezione originale non è più disponibile, il cliente può acquistarla per un costo aggiuntivo di 25 Euro o importo equivalente nella valuta locale applicabile.

Il cliente, a condizione che sia una persona fisica che non opera nell'ambito della sua attività professionale o aziendale, può rivendicare i diritti concessi dalla garanzia fatti salvi i suoi diritti o richieste a norma di legge.

## Condizioni

La garanzia Ultimaker viene concessa a condizione che:

- Il prodotto sia stato venduto, recapitato e assemblato da un rivenditore Ultimaker riconosciuto (vedere [ultimaker.com](https://ultimaker.com) per gli indirizzi dei rivenditori Ultimaker riconosciuti)
- Il prodotto era nuovo di fabbrica alla data di acquisto e non venduto come usato, ricondizionato o altro
- Il software Ultimaker più recente è stato installato e utilizzato all'interno e con il prodotto
- Sono state osservate le istruzioni di installazione e manutenzione di Ultimaker come descritto nel manuale del prodotto. A meno che il manuale non contenga istruzioni di installazione 'fai da te' per il prodotto o parte di esso e queste siano state seguite scrupolosamente, la garanzia decade se il prodotto è stato in qualsiasi momento disassemblato o riassembleato da una persona diversa da un rivenditore Ultimaker riconosciuto

I clienti sono benvenuti e incoraggiati a usare materiali di terze parti, accessori e così via che di per sé non annullano la garanzia. Se, tuttavia, l'uso di elementi di terze parti causa danni al prodotto, la parte o le parti interessate da questo danno sono escluse dalla garanzia.

Se una parte del prodotto viene riparata o sostituita durante il periodo di garanzia, il periodo di garanzia rimanente per l'intero prodotto si applica a questa parte. Tuttavia, la riparazione e/o sostituzione non estende il periodo di garanzia.

## Notifica

I rivenditori Ultimaker si occupano di questa garanzia per conto di Ultimaker. Pertanto, le eventuali notifiche in base a questa garanzia devono essere fatte al rivenditore Ultimaker da cui il prodotto è stato originariamente acquistato, anche se questo non si trova nell'attuale paese di residenza del cliente.

L'eventuale richiesta di intervento in garanzia deve prima essere riconosciuta come giustificata dal rivenditore Ultimaker o da Ultimaker. In tal caso, il rivenditore è obbligato a correggere i difetti gratuitamente secondo questa garanzia. Se il difetto non può essere riparato, il rivenditore, entro il periodo di garanzia, sostituirà il prodotto gratuitamente con un prodotto identico o, se il prodotto è fuori produzione, con un sostitutivo analogo dello stesso valore o offrirà un rimborso appropriato.

IT

Secondo il paese, la garanzia potrebbe non includere automaticamente i costi sostenuti per la spedizione di prodotti difettosi per il controllo e/o la riparazione, né i costi di spedizione del prodotto sostitutivo o riparato al ricorrente.

## Esclusioni

Questa garanzia non si applica e pertanto non comprende:

- Materiali di consumo, ad esempio il filtro
- Eventuali difetti o danni causati da utilizzo inappropriato, non corretto o improprio, installazione, manutenzione, funzionamento e pulizia o normale usura. Per l'utilizzo corretto, si rimanda al manuale del prodotto
- Eventuali altri eventi, atti, inadempienze o omissioni che non rientrano nel controllo di Ultimaker
- Guasto del prodotto causato da un incidente

In ogni caso, Ultimaker non è responsabile per danni indiretti o consequenziali, compresi senza limitazioni la perdita di utilizzo, la perdita di profitti o utili. Inoltre, la responsabilità di Ultimaker è limitata al valore di acquisto del prodotto.

## Legge applicabile e foro competente

Questa garanzia è disciplinata esclusivamente dal diritto olandese. Qualsiasi disputa derivante o in connessione a questa garanzia verrà sottoposta esclusivamente alla giurisdizione della corte (Rechtbank) di Midden-Nederland, località Utrecht.

# Ultimaker

## S5 Air Manager

### A biztonsággal és a garanciával kapcsolatos információk

#### Biztonsági üzenetek

Ebben az útmutatóban számos figyelmeztetést és biztonsági információt talál.

Az alábbi információk az Ultimaker S5 és az Air Manager („Ultimaker termékek”) minden kombinációjára érvényesek.



További információkat biztosít, amelyek segítséget nyújtanak a feladatok elvégzésében és a problémák elkerülésében.



Olyan helyzetre figyelmeztet, amelyben a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása anyagi károkat vagy személyi sérüléseket okozhat.

# Általános biztonsági információk

Az Air Manager egységet az Ultimaker S5 termékkel való használatra tervezték. Ezek kombinációjára az alábbi biztonsági információk vonatkoznak:

- Az Ultimaker S5 magas hőmérsékleten működik, és forró, mozgó alkatrészeket tartalmaz, amelyek sérülést okozhatnak. Működés közben soha ne nyúljon be az Ultimaker S5 belsejébe. Mindig az elől található érintőképernyő és a hátsó tápkapcsoló segítségével vezérelje az Ultimaker S5 egységet. Mielőtt a berendezés belsejébe nyúl, várja meg, hogy az Ultimaker S5 egység 5 percig hűljön.
- Kizárólag a gyártó által jóváhagyott módon módosítsa az Ultimaker S5 egységet, és állítsa át annak alkatrészeit.
- Ne helyezzen idegen tárgyakat az Ultimaker S5 belsejébe.
- Az Ultimaker S5 és az Air Manager kombinációja nem alkalmas csökkent fizikai és/vagy szellemi képességű személyek, sem tapasztalatlan vagy kellő szaktudással nem rendelkező személyek általi használatra. Ilyen személyek csak felügyelet mellett, vagy abban az esetben használhatják a berendezést, ha megfelelő tájékoztatást kaptak a berendezés biztonságos használatáról egy, a biztonságukért felelős személytől.
- Gyermekek kizárólag folyamatos felügyelet mellett használhatják az Ultimaker S5 egységet és annak tartozékait.
- A szűrő cseréje során ne érjen az Air Manager ventilátorához.

HU

## Veszélyek

### Elektromágneses összeférhetőség (EMC)

A berendezés nem okozhat káros interferenciát, és a berendezést nem befolyásolhatja az esetlegesen beérkező interferencia, valamint az interferencia nem okozhat nem kívánt működést a berendezésnél.

A berendezés fém alkatrészeiben létrejövő elektrosztatikus kisülés az NFC-kommunikáció megszakadását okozhatja, amely megzavarhatja az anyagtekercs kezdeti észlelését. Ebben az esetben a berendezés újraindítása megoldja a problémát.

### Elektromos biztonság



Az Ultimaker termékeit az IEC 60950-1 és/vagy az IEC 62368-1 szabványok előírásai szerint teszteltük. A nyomtatókon szállítás előtt nagyfeszültség-vizsgálatot végzünk, és csak a megfelelő termékeket szállítjuk ki. Ez a

vizsgálat azt ellenőrzi, hogy a termék szigetelése megfelelő-e, védelmet nyújt-e az áramütések ellen. Földelt konnektort kell használni. Ellenőrizze, hogy az épület szigetelése tartalmaz-e túláram és rövidzárlat elleni védelmi megoldást. További információkért és a CB-tanúsítványért keresse fel webhelyünket. A nyomtató hálózati feszültséggel működik, amelynek megérintése veszélyes. Ezt az alsó burkolaton elhelyezett „nagyfeszültség” szimbólum is jelzi. Az alsó burkolatot kizárólag megfelelően képzett dolgozók távolíthatják el.



Karbantartás vagy módosítás előtt mindig húzza ki az Ultimaker termékeket.

## Mechanikai biztonság



Az Ultimaker termékek megfelelnek a gépekről szóló 2006/42/EK irányelv előírásainak. Az EK-megfelelőségi nyilatkozatot webhelyünkön találja meg. Az Ultimaker S5 mozgó alkatrészeket tartalmaz. A hajtásszíjak nem okozhatnak sérülést a használónak. Az nyomtatótálca ereje elég nagy ahhoz, hogy sérülést okozzon, ezért működés közben tartsa távol tőle a kezét.



Karbantartás vagy módosítás előtt mindig húzza ki az Ultimaker termékeket.

## Égésveszély



Az Air Manager egyik legfontosabb funkciója a biztonsági szint növelése. Fennáll azonban az égés veszélye: az Ultimaker S5 nyomtatófeje akár 280 °C-os hőmérsékletet, a fűtött ágy pedig 140 °C-os hőmérsékletet is elérhet. Pusztá kézzel ne érjen ezekhez az alkatrészekhez.



Karbantartás vagy módosítás előtt mindig várjon legalább 30 percet, hogy a nyomtató lehűljön.

## Munkavédelem



A háromdimenziós nyomtatás során használt hőre lágyuló műanyagok a használt műanyagtypustól és a nyomtató beállításától függően ultrafinom részecskék és illékony szerves vegyületek kibocsátását okozhatják.

Az Ultimaker S5 egységet az Ultimaker anyagaival való használatra tervezték, de külső gyártók anyagaival is használható.

## Az Ultimaker anyagai

Az Ultimaker anyagainak a javasolt hőmérsékletek betartása mellett, megfelelően szellőző helyiségben (minimális frissítési arány: 1,8) szűrő nélkül is biztonságosan használhatja a nyomtatás során. Ha zárt helyiségben több Ultimaker háromdimenziós nyomtatót is használ, az ultrafinom részecskék és az illékony szerves vegyületek kibocsátási szintje magasabb lehet. Ebben az esetben érdemes további biztonsági intézkedéseket tenni (az adott helyzettől függően szűrő, szekrény és/vagy dedikált szellőztetési rendszer).

## Más gyártóktól származó anyagok

Más anyaggyártók is biztosítanak olyan nyomtatási profilokat, amelyekkel megbízható eredmények érhetőek el az Ultimaker berendezéseivel („Ultimaker Material Alliance Program”).

HU

Az Ultimaker Material Alliance Program tagjaitól és/vagy más gyártóktól származó nyomtatási profilok és anyagok használata esetén a biztonság érdekében további biztonsági intézkedésekre, például szűrő alkalmazására lehet szükség. A biztonságos használat érdekében minden esetben vegye figyelembe az ilyen nyomtatószállak/anyagok gyártója által biztosított releváns információkat. További információkért olvassa el az anyagok biztonsági adatlapját.

Az Ultimaker nem vállal felelősséget az ilyen nyomtatószállak használatából és/vagy teljesítményéből származó negatív következményekért.

## Ultimaker S5 Air Manager – garancia

### Általános

Az Ultimaker standard garanciát biztosít az Ultimaker Air Manager termékre („Termék”) abban az országban, ahol a terméket vásárolták.

Az Ultimaker garantálja, hogy a termék a termék értékesítésének és a végső ügyfélhez való kiszállításának dátumától (amelyet az eredeti vásárló számlája bizonyít) számított tizenkét (12) hónapon át mentes lesz az anyag-, tervezési és kivitelezési hibáktól. A garanciát kizárólag az eredeti vásárló érvényesítheti, és a garancia időszaka az ő életére korlátozódik.

A garanciális követelések csak a következő feltételek teljesülése esetén érvényesek: (i) a garancia-időszak vége előtt be kell nyújtani a követelést, (ii) a követelésnek meg kell felelnie az alább ismertetett további garanciális

feltételeknek, (iii) a követelést az eredeti vásárló számlájával kell alátámasztani, (iv) a termékeken ott kell lennie a sorozatszámot tartalmazó címkének és (v) a terméket az eredeti csomagolásban kell visszaküldeni. Mivel a vásárlók csak az eredeti számla és csomagolás átadásával érvényesíthetik a garanciát, javasoljuk, hogy tartsa biztonságos helyen a számlát és az eredeti csomagolást. Ha az eredeti csomagolás valamiért nem áll rendelkezésre, az ügyfél további 25 euróért (vagy ennek helyi pénzben számított megfelelőjéért) megvásárolhatja a csomagolást.

A vásárló (ha természetes személy, és nem szakmájában vagy vállalkozása nevében jár el) a jogszabályokban lefektetett jogainak sérelme nélkül éhet a garancia szerint őt megillető jogokkal.

## Feltételek

Az Ultimaker garanciája az alábbi feltételek mellett érvényes:

- A terméket az Ultimaker elismert viszonteladója értékesítette, szállította ki és szerelte össze (az Ultimaker elismert viszonteladóinak listájáért lásd: [ultimaker.com](http://ultimaker.com))
- A termék az értékesítés napján újnak számított, és nem használt, felújított vagy utángyártott termékként értékesítették
- Az Ultimaker legújabb szoftverét telepítették a termékre, és a terméket ezzel a szoftverrel használták
- Betartották az Ultimaker telepítésére és karbantartására vonatkozóan a termék kézikönyvében szereplő utasításokat. A garancia semmissé válik, ha a terméket az Ultimaker elismert viszonteladójától eltérő személy bármikor szétszerelte vagy összeszerelte, kivéve ha a termék kézikönyve felhasználó által elvégezhető szerelési útmutatásokat tartalmaz, amelyeket a felhasználó pontosan követett.

A vásárlók bátran használhatnak más gyártóktól származó anyagokat, tartozékokat stb., vállalatunk ösztönzi ezt a gyakorlatot, és ez önmagában nem teszi semmissé a garanciát. Ha azonban a más gyártótól származó elemek használata kárt okoz a termékben, a kárral érintett alkatrészek esetében a garancia semmissé válik.

Ha a garancia időtartama alatt a termék bármely részét kijavítják vagy lecserélik, erre az alkatrészre is a termék többi részében érvényes garancia-időszak marad érvényben. A javítás és/vagy a csere nem hosszabbítja meg a garancia időtartamát.

## Értesítés

Az Ultimaker képviselőjében az Ultimaker viszonteladói foglalkoznak a garanciával. Ezért a garanciával kapcsolatos értesítéseket az Ultimaker azon viszonteladójának kell címezni, akitől a terméket eredetileg vásárolták, akkor is, ha a vásárló jelenleg nem ebben az országban él.

A garanciális követeléseket először az Ultimaker viszonteladójának vagy az Ultimaker vállalatnak jóvá kell hagynia. Ha a követelést jóváhagyták, a viszonteladó köteles a garancia feltételeinek megfelelően, díjmentesen kijavítani a hibákat. Ha a hibát nem lehet javítani, a viszonteladó a garancia-időszakon belül díjmentesen kicseréli a terméket egy azonos típusú termékre, vagy ha a terméket már nem gyártják, egy, az eredetihez hasonló, azzal megegyező értékű cseretermékre, vagy megfelelő visszatérítést biztosít.

HU

Az országtól függően a garancia nem feltétlenül fedezi a hibás termékek az átvizsgálás és/vagy a javítás helyére történő szállításának költségeit, valamint a csere- vagy javított termék visszaszállításának költségeit.

## Kizárások

Ez a garancia nem terjed ki a következőkre:

- Fogóeszközök (például a szűrő)
- A nem megfelelő, helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat, beszerelés, karbantartás, működtetés vagy tisztítás által, valamint a normál kopás által okozott hibák és károk. A megfelelő használattal kapcsolatban olvassa el a termék kézikönyvét.
- Az Ultimaker befolyásán kívül eső más események, tettek, hibák és mulasztások
- A termék baleset által okozott meghibásodása

Az Ultimaker semmilyen esetben nem vállal felelősséget a közvetett és a következményes károkért, ideértve többek között a használhatóság kiesésére, az elmaradt haszonra és bevételekre vonatkozó kárigényeket. Ezenfelül az Ultimaker felelőssége a termék vételárára korlátozódik.

## Irányadó jog és illetékes bíróság

A garanciát Hollandia törvényei szabályozzák. A garanciával kapcsolatban felmerülő jogvitákban a felek elismerik Midden-Nederland, Utrecht bíróságának (Rechtbank) kizárólagos illetékességét.

# Ultimaker


## S5 Air Manager


### 安全と保証に関する情報

#### 安全メッセージ

本書には、警告と安全についての注意事項が含まれています。

以下に記載する情報は、Ultimaker S5とAir Managerの結合体（以下「Ultimaker製品」）に適用されます。

 作業の遂行や問題の回避に役立つ追加情報を示します。

 安全指示を守らなかった場合に重大な損害や負傷を引き起こす可能性がある状況についての警告です。

# 一般的な安全情報

Air ManagerはUltimaker S5と一緒に使用するよう設計され、以下の安全情報が適用されます。

- Ultimaker S5は高温を発生します。また、怪我の原因になり得る高温の可動部を有しています。Ultimaker S5の動作中は、絶対に内部に触れないでください。Ultimaker S5の操作は、必ず前面のタッチスクリーンか背面の電源スイッチで行ってください。Ultimaker S5の内部に触れる場合は、その前に5分間冷ましてください。
- メーカーが許可しない限り、Ultimaker S5の各部分の変更や調整を行わないでください。
- Ultimaker S5内部に物を入れたままにしないでください。
- Air Managerを取り付けたUltimaker S5は、身体および／または精神に障害のある方、あるいは経験や知識のないユーザーによる使用を意図したものではありません。ただし、装置の使用に関して安全に責任を負う監督者や指示者がいる場合は、そのような方々にもお使いいただけます。
- お子様がUltimaker S5および付属品を使用する際には、常に監督が必要です。
- フィルターを変える際には、Air Managerのファンに触れないようにしてください。

JA

## 危険性

### 電磁的適合性 (EMC)

本装置は有害な干渉を引き起こすことはありませんが、外部からの干渉を受けて望ましくない動作を引き起こす可能性はあります。

本装置の一部の金属部品で発生する静電放電によって、NFC通信が中断され、材料スプールの初期検出に影響が出ることがあります。このような場合、装置を再起動すると問題が解決します。

### 電気の安全性



Ultimaker製品は、IEC 60950-1および／またはIEC 62368-1に従ってテストされています。プリンターはすべて、出荷前のハイポットテストに合格しています。このテストによって、感電に対する正しい絶縁レベルが保証されます。ただし、接地されたコンセントを使用する必要があります。また、建物内の設備で過電流や短絡への対策が取られていることを確認してください。詳細情報については、当社ウェブサイトのCB報告書をご覧ください。プリンターには主電源が供給されており、これに触れると危険です。ボトムカバーには、このことを示す高電圧記号が記されています。訓練を受けたスタッフ以外、ボトムカバーを取り外さないでください。



Ultimaker製品の保守や改修を行う際は、その前に必ず電源コードを抜いてください。

## 機械の安全性



Ultimaker製品は、機械指令2006/42/EUに準拠しています。EC適合宣言は、当社のウェブサイトでご覧いただけます。Ultimaker S5には可動部分があります。ユーザーがドライブベルトで怪我を負うことは考えられません。ただしビルドプレートには怪我を負わせるだけの大きさがありますので、動作中は手がビルドプレートの動作範囲に入らないようにしてください。



Ultimaker製品の保守や改修を行う際は、その前に必ず電源コードを抜いてください。

## 火傷のリスク



Air Managerの主な目的のひとつが安全性を高めることです。それでも火傷を負う危険はあります。Ultimaker S5のプリントヘッドは最大280度の高温になり、過熱されたベッドは140度に達することがあるためです。どちらの部分にも、素手では触らないでください。



保守や改修を行う場合は、その前にプリンターを必ず30分冷ますようにしてください。

## 健康と安全



使用される熱可塑性物質および3Dプリンターの設定によっては、熱可塑性物質から超微粒子（UFP）や揮発性有機化合物（VOC）が放出されることがあります。

Ultimaker S5は、Ultimakerの材料に合わせて設計されていますが、サードパーティーの材料を使用することもできます。

## Ultimaker材料

Ultimaker材料は、換気が良好な空間で推奨される温度と設定（リフレッシュレートが1.8以上）を使用すれば、フィルタリングなしでも安全にプリントできます。換気が抑制された環境で複数のUltimaker 3Dプリンターを動かす場合、UFPおよび／またはVOCの排出量は条件によって変化します。個別の状況に応じて、フィルター、キャビネット、専用換気システムなど、他の安全対策を検討してください。

## サードパーティー材料

サードパーティー材料のメーカーは、Ultimakerのハードウェアで良好な結果を出すためのプリントプロファイル（以下「Ultimaker材料アライアンスプログラム」）を提供できます。

Ultimaker材料アライアンスプログラムおよび／または他のサプライヤーからのプリントプロファイルや材料を使用する場合は、材料を安全に使用するためのフィルターなど、追加の安全対策が必要になることがあります。安全に操作するために、そのようなフィラメント／材料のサプライヤーが提供する関連情報を常に参照するようにしてください。材料ごとに、その安全データシートの情報を確認してください。

Ultimakerは、これらのフィラメントの使用および／またはパフォーマンスにより生じたいかなる不具合にも責任を負いません。

## Ultimaker S5 Air Managerの保証

JA

### 一般

Ultimakerは、Ultimaker Air Manager製品（以下「本製品」）に、本製品が購入された国の標準的な保証を付与します。

本製品が初めて販売され、エンドカスタマーに納入された日（納品請求書に明記）から12か月間、Ultimakerは本製品の材料、設計、および機能に欠陥がないことを保証します。保証を請求できるのは本製品を最初に購入したお客様のみで、保証期間はお客様が本製品所有している期間に限定されます。

保証請求が有効であるためには、以下の条件を満たす必要があります。(i) 保証期間の終了までに通知する。(ii) 後述する保証の追加規定に適合している。(iii) 最初の購入者であることを示す納品請求書を提示できる。(iv) シリアル番号のステッカーが本製品に貼付されている。(v) 製品を元の梱包材で梱包して返送する。保証請求には納品請求書の原本と元の梱包材が必要です。当社からの納品請求書と梱包材は安全な場所に保管されることをお勧めします。元の梱包材を処分された場合は、25ユーロまたはそれに相当する現地通貨（利用可能な場合）で、同様の梱包材をご購入いただけます。

法人ではない個人のお客様の場合は、法に則った権利または請求に何ら影響を与えることなく、保証の権利を主張できます。

## 条件

Ultimakerの保証は、下記の明示的条件に基づいて付与されます。

- Ultimakerが認定する販売代理店によって販売、納入、および組み立てられた製品であること（Ultimaker認定販売代理店の所在地は、[ultimaker.com](https://ultimaker.com)を参照してください）。
- 本製品が新品の状態で購入され、中古品、整備済み品、再生品として販売されたものではないこと。
- 本製品にUltimakerの最新ソフトウェアがインストールされ、動作していること。
- 本製品のマニュアルに記載された、Ultimakerの設置および保守に関する指示が遵守されていること。マニュアルに、本製品または部品を「お客様ご自身で」組み立てるようという指示があり、その指示に注意深く従ったのでない限り、Ultimakerの認定販売代理店以外の人物が本製品の分解または再組み立てを行った場合には、保証は無効となります。

お客様がサードパーティーの材料や付属品を使用されるのは問題なく、そのこと自体で保証が取り消されることはありません。ただし、サードパーティーの素材を使ったことで本製品が損傷した場合、この損傷の影響を受ける部品は保証の対象外となります。

本製品の部品が保証期間内に修理または交換された場合、製品本体の残存保証期間がこの部品にも適用されます。修理および／または交換によって保証期間が延びることはありません。

## 通知

Ultimakerの販売代理店はUltimakerに代わって本保証に対処します。したがって、本保証に基づく通知はすべて、本製品の購入元であるUltimaker販売代理店に対して行う必要があります（その代理店の所在地がお客様が現在お住まいの国ではない場合も例外ではありません）。

いかなる保証の請求も、まずUltimakerの販売代理店またはUltimakerのいずれかによって、正当と認められる必要があります。正当と認められた場合、販売代理店は本保証に従って故障箇所を無償で修理する義務を負います。故障箇所が修理できない場合、販売代理店は保証期間内に本製品を無償で同等製品と交換します。当該製品の製造が終了している場合には、同様の価値を持つ製品と交換するか、妥当な金額を払い戻します。

国によっては、欠陥品を検査および／または修理のために配送する費用や、交換品または修理済み製品を返送する費用が、自動的には保証に含まれない場合があります。

## 除外

本保証は以下の項目には適用されず、したがってこれらは保証の対象ではありません。

- 消耗品（フィルターなど）
- 不適切または誤った方法で使用、設置、保守、操作、クリーニングを行ったことによる不具合または故障、通常の使用による摩耗や傷み。正しい使用法については、本製品のマニュアルに記載されています。
- Ultimakerが制御できないその他の出来事、行為、怠慢または不作為
- 偶発事故による本製品の損傷

いずれにしろ、Ultimakerは間接損害または結果損害（使用不能損失、収入または利益の損失を含みますがこれに限りません）には責任を負いません。さらに、Ultimakerの責任は本製品の購入価格を限度とします。

## 適用法と管轄裁判所

本保証にはオランダの法律が排他的に適用されます。本保証に起因する紛争はすべて、ユトレヒトのMidden-Nederland（中央オランダ）裁判所に専属的管轄権があるものとします。

# Ultimaker


## S5 Air Manager


### 안전 및 품질보증 정보

#### 안전 메시지

이 가이드에는 경고와 안전 주의 사항이 나와 있습니다.

아래 제공된 정보는 Ultimaker S5와 Air Manager 조합("Ultimaker 제품")에서 사용할 수 있습니다.

 작업을 수행하고 문제를 예방하는데 유용한 추가 정보를 알려줍니다.

 안전 지침을 어길 경우 심각한 손상 또는 부상을 야기할 수 있는 상황에 대해 경고합니다.

# 안전 및 품질보증 정보

Air Manager는 Ultimaker S5와 함께 사용할 용도로 제작되었습니다.

다음 안전 정보에 유의하십시오.

- Ultimaker S5는 작동 중에 고온이며 뜨거운 부품이 포함되어 있어 부상을 입을 수 있습니다. Ultimaker S5가 작동하는 동안 절대로 내부를 만지지 마십시오. 항상 전면의 터치스크린 또는 후면의 전원 스위치를 이용해 Ultimaker S5를 조작하십시오. Ultimaker S5가 식기까지 5분간 기다린 후에 내부를 만지십시오.
- 제조사가 허용한 변경 또는 조정 외에는 Ultimaker S5의 어떤 부품도 변경하거나 조정하지 마십시오.
- Ultimaker S5 내부에 물건을 보관하지 마십시오.
- Air Manager와 함께 사용하는 Ultimaker S5는, 감독관이 있거나 안전 책임자에게 기기 사용에 관한 지침을 받은 경우를 제외하고, 신체 및/또는 정신 능력이 부족하거나 경험과 지식이 부족한 사람이 사용해서는 안 됩니다.
- 어린이가 있는 경우 Ultimaker S5와 부속품을 사용하는 동안 어린이에게서 눈을 떼지 마십시오.
- 필터를 교환할 때 Air Manager의 팬을 만지지 마십시오.

KR

## 위험 요소

### 전자파 적합성(EMC)

이 장치는 유해한 혼선을 일으키지 않을 것이나, 다른 장치의 혼선을 받아 원치 않는 작동을 야기할 수 있습니다.

장치의 일부 금속 부품에서 정전 방전 현상이 나타나 NFC 통신에 혼선을 일으키면 재료 스펙의 초기 감지에 영향을 미칠 수 있습니다. 이 경우 장치를 다시 시작하면 문제가 해결됩니다.

### 전기 안전



Ultimaker 제품은 IEC 60950-1 또는 IEC 62368-1에 따른 시험을 거쳤습니다. 모든 프린터는 고전압 시험을 통과한 후에 배송합니다. 이 시험은 감전에 대비한 올바른 절연 처리 수준을 보장합니다. 접지된 주전원 콘센트를 사용해야 합니다. 건물에 과전류 및 단락을 위한 전용 수단이 설치되어 있는지 확인하십시오. 자세한 내용은 당사 웹사이트에서 CB 인증을 확인하십시오. 본 프린터는 주전원 전압으로 전원이 공급되며, 만지면 위험합니다. 바닥 커버에 고전압 기호로 표시되어 있습니다. 바닥 커버는 숙련된 당사 직원만 제거해야 합니다.



유지보수 또는 수정하기 전에 항상 Ultimaker 제품의 전원 플러그를 뽑으십시오.

## 기계 안전



Ultimaker 제품은 기계 지침 2006/42/EU를 준수합니다. EC 적합성 선언은 당사 웹사이트에 나와 있습니다. Ultimaker S5에는 이동식 부품이 들어 있습니다. 구동 벨트로 인해 예상되는 사용자 피해는 없습니다. 빌드 플레이트는 힘이 커서 다소 피해를 입을 수 있으니 작동 중에 손으로 만지지 마십시오.



유지 보수 또는 수정 작업을 수행 하기 전에 항상 프린터가 30 분 동안 냉각 되도록 하십시오.

## 화상 위험



안전성 강화는 Air Manager의 주된 목적 중 하나이지만 화상을 입을 위험이 있습니다. Ultimaker S5의 프린트 헤드는 온도가 280°C까지 올라가며, 가열된 베드는 140°C까지 올라갑니다. 두 부품을 맨손으로 만지지 마십시오.



유지 보수 또는 수정 작업을 수행 하기 전에 항상 프린터가 30 분 동안 냉각 되도록 하십시오.

## 건강과 안전



3D 프린터의 설정 및 사용하는 열가소성 플라스틱에 따라, 3D 프린트 열가소성 플라스틱에서 미세먼지(UFP)와 휘발성 유기 화합물(VOC)이 방출될 수 있습니다.

Ultimaker S5는 Ultimaker 재료와 함께 사용하도록 고안되었으며 타사 공급자의 재료도 사용할 수 있습니다.

## Ultimaker 재료

Ultimaker 재료는 환기가 원활한 공간(최소 주사율 1.8)에서 권장 온도 및 설정을 이용하면 필터링 없이 안전하게 프린트할 수 있습니다. 폐쇄된 공간에서 Ultimaker 3D 프린터가 여러 대 작동할 때는 UFP 및/또는 VOC 방출 수준이 다를 수 있습니다. 상황에 따라 필터, 캐비닛 및/또는 전용 환기 시스템 등 다른 안전 수단을 고려하십시오.

## 타사 재료

타사 재료 제조사에서 공급하는 프린트 프로파일을 이용해 Ultimaker 하드웨어에서 안정적인 결과를 낼 수 있습니다("Ultimaker 재료 결연 프로그램").

Ultimaker의 재료 결연 프로그램 및/또는 다른 제조사에서 제조하는 재료 및 프린트 프로파일을 사용하고 그 재료를 안전하게 사용하기 위하여 필터 같은 추가적인 안전 조치가 필요할 수 있습니다. 안전한 작동을 위하여 항상 필라멘트/재료 제조사가 제공하는 최신 정보를 확인하십시오. 자세한 내용은 각 재료의 안전보건자료를 확인하십시오.

Ultimaker는 타사 필라멘트의 성능 및/또는 사용으로 인한 부작용에 책임지지 않습니다.

## Ultimaker S5 Air Manager 보증

### 일반

Ultimaker는 제품 구입 국가에서 Ultimaker Air Manager 제품("제품")의 표준 보증을 인정합니다.

KR

Ultimaker는 최초 고객의 구매 송장을 증거 삼아, 제품이 판매되어 최종 고객에게 최초 배송된 날로부터 십이(12) 개월 동안 재료, 설계, 제조상의 결함이 없는 제품임을 보증합니다. 최초 구매자만 보증을 청구할 권리가 있으며 보증 기간은 평생 유효합니다.

보증 청구가 유효하려면 (i) 보증 기간 종료 전까지 통보하고 (ii) 아래에 나와 있는 추가 보증 조항에 부합하며 (iii) 최초 구매 고객의 구매 송장으로 입증하고 (iv) 제품에 일련번호 스티커가 여전히 붙어 있으며 (v) 원래 포장 상태대로 제품을 반환해야 합니다. 최초 송장과 포장재를 제출하는 고객만 보증 청구를 할 수 있으므로 송장과 공식 포장재를 모두 안전한 장소에 보관할 것을 권합니다. 원래 포장재를 더 이상 사용할 수 없는 경우, 추가금 EUR 25 또는 이에 상응하는 현지 통화로 구입할 수 있습니다.

자신의 직업 또는 사업상 대리자로 행동하는 것이 아닌 자연인 고객은 법에 따라 자신의 권리나 청구에 대한 편견 없이 보증상의 권리를 청구할 수 있습니다.

## 조건

Ultimaker 보증은 다음과 같이 명시적인 조건 하에서 인정됩니다.

- Ultimaker 공식 판매자(Ultimaker 공식 판매자의 주소는 [ultimaker.com](https://ultimaker.com) 참조)가 판매, 배송, 조립한 제품입니다.
- 구입일 기준으로 신규 제조된 제품이며 중고, 리퍼브, 중고 제조용 등으로 판매된 제품이 아닙니다.
- 제품에 Ultimaker의 최신 소프트웨어를 설치하여 사용하였습니다.
- 제품 설명서에 나온 대로 Ultimaker의 설치 및 유지 보수 지침을 따랐습니다. 설명서에 제품 또는 그 부품의 'DIY' 조립 안내가 나와 있고 설명서를 상세하게 따른 경우를 제외하고, 언제든지 Ultimaker 공식 판매자가 아닌 다른 사람이 해체 또는 재조립한 제품의 경우 보증이 무효가 됩니다.

고객은 타사 재료와 부속품 등을 사용할 수 있으며 당사는 이를 권장합니다. 타사 제품의 사용 자체로 보증이 무효가 되지는 않습니다. 그러나 타사 구성품의 사용으로 제품에 손상이 간 경우, 이러한 손상에 영향을 받은 부품은 보증에서 제외됩니다.

보증 기간 중간에 제품의 어느 한 부품을 수리하거나 교체한 경우, 이 부품에는 전체 제품의 남은 보증 기간이 적용됩니다. 그러나 수리 및/또는 교체가 보증 기간을 연장해 주지는 않습니다.

## 알림

Ultimaker 판매자는 Ultimaker를 대신하여 이 보증을 처리합니다. 따라서 제품 구입자는 이 보증의 기본 사항에 관한 모든 통보를 원래 구입했던 Ultimaker 판매자에게 알려야 하며, 현재 자신이 구입처와 다른 국가에 거주하고 있다 하더라도 이 사항은 변하지 않습니다.

모든 보증 청구는 Ultimaker의 판매자 또는 Ultimaker에 의해 먼저 정당성을 인정받아야 합니다. 정당성이 인정된 경우, 판매자는 이 보증에 따라 무료로 결함을 바로잡아야 합니다. 결함을 수리할 수 없는 경우 판매자는 보증 기간 내에 동일 제품으로 무료 교환하며, 단종 제품의 경우 동일 가치의 유사 상품으로 교환하거나 적절히 환불해야 합니다.

국가에 따라 정밀 조사 및/또는 수리를 위해 결함 제품을 배송할 때 이로 인해 발생하는 비용이 보증에 자동으로 포함되지 않거나, 교환 또는 수리 제품 배송료를 청구인이 부담해야 할 수 있습니다.

## 예외 사항

다음 사항에는 보증이 적용되지 않으며 따라서 보증에 포함되지 않습니다.

- 소모품(예: 필터)
- 부적절하거나 부정확하거나 부당한 사용, 설치, 유지 보수, 작동, 청소, 또는 정상적인 마모와 손상으로 인해 야기된 결함 또는 손상. 정확한 사용 지침은 제품 설명서를 참고합니다.
- Ultimaker의 통제 밖에 있는 사건, 행위, 불이행 또는 누락
- 사고로 인한 제품 고장

어떠한 경우에도 Ultimaker는 사용 손실, 이익 손실, 매출 손실 등을 포함하되 이에 국한되지 않는 모든 간접적 또는 결과적 피해에 대하여 책임지지 않습니다. 아울러 Ultimaker의 책임은 제품 구입가로 제한됩니다.

## 준거법과 관할 법원

이 보증은 오직 네덜란드법의 지배를 받습니다. 이 보증으로 인한 또는 보증과 관련된 모든 분쟁은 위트레흐트 소재 미덴 네덜란드 법원(Rechtbank)의 관할 구역으로만 제출해야 합니다.

# Ultimaker

## S5 Air Manager

### Informatie over veiligheid en garantie

### Veiligheidsboodschappen

Deze handleiding bevat waarschuwingen en veiligheidsinformatie.

De informatie hieronder is van toepassing op de combinatie van de Ultimaker S5 en Air Manager ("Ultimaker-producten").



Aanvullende informatie voor de uitvoering van een taak of om problemen te voorkomen.



Veiligheidsinstructies die essentieel zijn om materiële schade of letsel te voorkomen.

# Algemene veiligheidsinformatie

De Air Manager is ontworpen voor gebruik in combinatie met de Ultimaker S5. De volgende veiligheidsinformatie is van toepassing:

- De Ultimaker S5 genereert hoge temperaturen en heeft hete bewegende onderdelen die letsel kunnen veroorzaken. Steek nooit uw hand in de Ultimaker S5 terwijl deze in werking is. Bedien de Ultimaker S5 altijd met het aanraakscherm aan de voorzijde of de aan-/uitschakelaar aan de achterzijde. Laat de Ultimaker S5 5 minuten afkoelen voordat u uw hand in het apparaat steekt.
- Breng geen veranderingen aan in enig onderdeel van de Ultimaker S5 tenzij deze verandering of aanpassing door de fabrikant is geautoriseerd.
- Bewaar geen objecten in de Ultimaker S5.
- De Ultimaker S5 in combinatie met de Air Manager is niet bedoeld voor gebruik door personen met beperkte fysieke en/of geestelijke capaciteiten of met een gebrek aan kennis en ervaring, tenzij deze personen onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen voor het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen dienen onder constant toezicht te staan wanneer zij de Ultimaker S5 en bijbehorende accessoires gebruiken.
- Raak de ventilator van de Air Manager niet aan wanneer u het filter verwisselt.

NL

## Gevaren

### Elektromagnetische compatibiliteit (EMC)

Dit apparaat mag niet worden gebruikt om schadelijke interferentie te produceren. Bovendien moet dit apparaat alle ontvangen interferentie accepteren, met inbegrip van interferentie die ongewenste bewerkingen kan veroorzaken.

Een elektrostatische ontlading in sommige metalen onderdelen van het apparaat kan onderbreking van de NFC-communicatie veroorzaken. Dit kan invloed hebben op de initiële detectie van de materiaalspoel. Dit probleem kan worden opgelost door het apparaat opnieuw te starten.

### Elektrische veiligheid



Ultimaker-producten zijn getest volgens IEC 60950-1 en/of IEC 62368-1. Elke printer heeft vóór verzending met succes Hi-pot testing ondergaan. Deze test garandeert een afdoende isolatieniveau tegen elektrische schokken. De printer moet worden aangesloten op een geaard stopcontact.

Controleer of de installatie van het gebouw is voorzien van speciale voorzieningen die beveiligen tegen overspanning en kortsluiting. Raadpleeg het CB-certificaat op onze website voor meer informatie. De printer ontvangt stroom van het lichtnet. Aanraking van onderdelen die onder lichtnetspanning staan is gevaarlijk. Dit wordt aangeduid door middel van een hoogspanningssymbool op de afdekking aan de onderzijde. Deze onderafdekking mag alleen door geschoold personeel worden verwijderd.



Haal voorafgaand aan het uitvoeren van onderhoud of aanpassingen altijd de stekker van de printer uit het stopcontact.

## Mechanische veiligheid



Ultimaker-producten voldoen aan de Machinerichtlijn 2006/42/EU. De EG-verklaring van overeenstemming is beschikbaar op onze website. De Ultimaker S5 bevat bewegende delen. Het is niet waarschijnlijk dat de gebruiker verwondingen zal oplopen door de aandrijfriemen. De kracht van het platform is groot genoeg om verwondingen te kunnen veroorzaken. Houd uw handen daarom uit de buurt van het platform wanneer de printer in bedrijf is.



Haal voorafgaand aan het uitvoeren van onderhoud of aanpassingen altijd de stekker van de printer uit het stopcontact.

## Risico op brandwonden



Een van de belangrijkste doeleinden van de Air Manager is een verhoogde veiligheid. De kans op brandwonden is aanwezig: de printkop kan temperaturen tot 280 °C bereiken, terwijl het verwarmde bed temperaturen kan bereiken tot 140 °C. Raak deze onderdelen niet met uw blote handen aan.



Laat de printer voorafgaand aan het uitvoeren van onderhoud of aanpassingen altijd 30 minuten afkoelen.

## Veiligheid en gezondheid



Het 3D-printen van thermoplastische materialen kan leiden tot de uitstoot van ultrafijnstof of UFP's (Ultra Fine Particles) en VOC's (Volatile Organic Compounds), afhankelijk van de gebruikte thermoplastische materialen en de instellingen van de printer.

De Ultimaker S5 is ontworpen voor gebruik met Ultimaker-materialen en kan worden gebruikt met materialen van andere leveranciers.

## Ultimaker-materialen

Ultimaker-materialen kunnen veilig worden geprint zonder filteren op de aanbevolen temperaturen en met de aanbevolen instellingen in een goed geventileerde ruimte (minimumverversingssnelheid van 1,8). Als meerdere Ultimaker 3D-printers tegelijk worden gebruikt in een afgesloten ruimte, kunnen de emissies van UFP's en/of VOC's variëren. Overweeg in dat geval andere veiligheidsmaatregelen, zoals een filter, kabinet en/of speciaal ventilatiesysteem, afhankelijk van de specifieke situatie.

## Materialen van derden

Andere fabrikanten kunnen printprofielen leveren die bijdragen aan betrouwbare resultaten met Ultimaker-hardware ("The Ultimaker Material Alliance Program").

Het gebruik van printprofielen en materialen uit het Material Alliance Program van Ultimaker en/of van andere leveranciers kan voor veilig gebruik aanvullende veiligheidsmaatregelen vereisen, zoals een filter. Lees de relevante informatie die door de leverancier van een dergelijk filament / dergelijk materiaal wordt verstrekt te allen tijde nauwkeurig door voor een veilige verwerking. Raadpleeg voor gebruik altijd het veiligheidsinformatieblad van elk specifiek materiaal.

NL

Ultimaker kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor enig nadelig effect als gevolg van het gebruik en/of de prestaties van deze filamenten.

## Ultimaker S5 Air Manager – garantie

### Algemeen

Ultimaker biedt een standaardgarantie op het Ultimaker Air Manager-product ("Product") in het land waar het product is gekocht.

Vanaf de datum waarop het product is verkocht en voor het eerst is geleverd aan een eindklant, zoals blijkt uit de inkoopfactuur van de oorspronkelijke klant, garandeert Ultimaker dat het product vrij van defecten is met betrekking tot materiaal, ontwerp en uitvoering voor een periode van twaalf (12) maanden. Alleen de oorspronkelijke koper heeft recht op garantie en de garantieperiode is beperkt tot zijn/haar levensduur.

Een claim op de garantie is alleen geldig als (i) hiervan kennisgeving is gedaan voor het einde van de garantieperiode, (ii) deze voldoet aan alle eventuele aanvullende garantiebepalingen, zoals hieronder gedefinieerd, (iii) de claim wordt ondersteund door de oorspronkelijke inkoopfactuur van de klant, (iv) de sticker met het serienummer nog op het product/de producten aanwezig is en (v) het product wordt geretourneerd in de oorspronkelijke verpakking. Aangezien de klant alleen recht heeft op garantie bij overlegging van de oorspronkelijke factuur en verpakking, adviseren wij u om zowel de factuur als de oorspronkelijke verpakking op een veilige plek te bewaren. Als de oorspronkelijke verpakking niet meer beschikbaar is, kan de klant deze aanschaffen voor een extra bedrag van EUR 25 of het equivalent daarvan in de lokale valuta.

Mits de klant een natuurlijke persoon is die niet optreedt in het kader van zijn/haar beroep of bedrijf, kan de klant de rechten waarop deze onder de garantie recht heeft, opeisen zonder dat dit afbreuk doet aan zijn/haar rechten volgens de wet.

## Voorwaarden

De Ultimaker-garantie wordt toegekend onder de expliciete voorwaarde dat:

- Het product is verkocht, geleverd en geassembleerd door een erkende Ultimaker-wederverkoper (zie [ultimaker.com](https://ultimaker.com) voor adressen van erkende Ultimaker-wederverkopers)
- Het product op de datum van de aankoop nieuw was en niet werd verkocht als gebruikt, gereviseerd of als product van tweede kwaliteit
- De nieuwste software van Ultimaker was geïnstalleerd op en werd gebruikt in combinatie met het product
- De installatie- en onderhoudsinstructies van Ultimaker, zoals beschreven in de handleiding van het product, zijn nagevolgd. Tenzij de handleiding 'doe-het-zelf'-instructies bevat voor de assemblage van het product of een deel daarvan en deze nauwkeurig zijn opgevolgd, vervalt de garantie als het product op enig moment is gedemonteerd of opnieuw geassembleerd door enige andere persoon dan een erkend Ultimaker-wederverkoper.

Wij nodigen onze klanten uit en moedigen hen zelfs aan om materialen, accessoires, enz., van derde partijen te gebruiken. Dat maakt een garantie op zichzelf niet ongeldig. Als het gebruik van elementen van derde partijen echter schade veroorzaakt aan het product, is het onderdeel dat deze schade heeft, of zijn de onderdelen die deze schade hebben geleden, van garantie uitgesloten.

Als een onderdeel van het product gerepareerd of vervangen is gedurende de garantieperiode, is de resterende garantieperiode voor het gehele product ook van toepassing op dit onderdeel. Reparatie en/of vervanging kunnen de garantieperiode echter niet verlengen.

## Kennisgeving

De Ultimaker-wederverkopers handelen deze garantie af namens Ultimaker. Elke kennisgeving op basis van deze garantie moet daarom worden gedaan aan de Ultimaker-wederverkoper van wie het product oorspronkelijk is gekocht, zelfs als deze niet in het land is gevestigd waar de klant op dit moment woonachtig is.

Elke claim op garantie moet eerst worden erkend als gerechtvaardigd, hetzij door de wederverkoper van Ultimaker hetzij door Ultimaker. Indien de claim is erkend als gerechtvaardigd, is de wederverkoper verplicht de gebreken gratis te herstellen overeenkomstig deze garantie. Als het gebrek niet kan worden hersteld, zal de wederverkoper, binnen de garantieperiode, het product kosteloos vervangen door een identiek product, of, als het product niet meer wordt gemaakt, door een vergelijkbaar vervangend product van dezelfde waarde dan wel een passende restitutie aanbieden.

Afhankelijk van het land omvat de garantie mogelijk niet automatisch de kosten voor de verzending van defecte producten voor onderzoek en/of reparatie, of voor de verzending van vervangende of gerepareerde producten naar de eiser.

NL

## Uitsluitingen

Deze garantie is niet van toepassing op en dekt daarom niet:

- Verbruiksgoederen zoals filters
- Enig defect of enige schade als gevolg van onjuist gebruik of onderhoud, onjuiste installatie of reiniging, of de effecten van normale slijtage. Voor correct gebruik wordt verwezen naar de handleiding van het product
- Enige andere gebeurtenis, handeling of omissie, of enig ander verzuim waarop Ultimaker geen invloed heeft
- Defecten aan het product die zijn veroorzaakt door een ongeluk

In geen enkel geval is Ultimaker aansprakelijk voor indirecte of gevolgschade, met inbegrip van, maar niet beperkt tot verlies van gebruik, winst of inkomsten. Verder is de aansprakelijkheid van Ultimaker beperkt tot de aankoopwaarde van het product.

## Toepasselijke wetgeving en bevoegd gerechtshof

Deze garantie is uitsluitend onderworpen aan de Nederlandse wetgeving. Elk geschil dat voortvloeit uit of verband houdt met deze garantie zal uitsluitend worden voorgelegd aan de rechtspraak van de Rechtbank van Midden-Nederland, locatie Utrecht.

# Ultimaker

## S5 Air Manager

### Informasjon om sikkerhet og garanti

#### Sikkerhetsmeldinger

Denne veiledningen inneholder advarsler og sikkerhetsmerknader.

Informasjonen under gjelder for kombinasjonen Ultimaker S5 og Air Manager («Ultimaker-produkter»).



Gir deg ytterligere informasjon som hjelper deg å gjøre noe eller unngå problemer.



Advarer deg om en situasjon som kan forårsake materielle skader eller personskader hvis sikkerhetsinstruksjonene ikke følges.

# Generell sikkerhetsinformasjon

Air Manager er laget for å brukes med Ultimaker S5, og følgende sikkerhetsinformasjon gjelder:

- Ultimaker S5 genererer høye temperaturer og har varme bevegelige deler som kan forårsake skade. Stikk aldri hendene inn i Ultimaker S5 mens den er i bruk. Betjen alltid Ultimaker S5 med berøringsskjermen foran eller med av/på-bryteren på baksiden. La Ultimaker S5 avkjøles i fem minutter før du stikker hendene inn i den.
- Ikke skift ut eller juster noen av delene til Ultimaker S5 med mindre dette har blitt godkjent av produsenten.
- Ikke oppbevar noe inni Ultimaker S5.
- Kombinasjonen Ultimaker S5 og Air Manager er ikke ment å brukes av personer med nedsatt fysisk og/eller mental funksjonsevne eller med manglende erfaring og kunnskap. Unntaket er hvis de er under tilsyn eller har fått instruksjoner angående bruken av apparatet av en person med ansvar for sikkerheten deres.
- Barn må være under konstant tilsyn når de bruker Ultimaker S5 og tilbehøret.
- Ikke rør viften til Air Manager når du skifter filteret.

NO

## Farer

### Elektromagnetisk kompatibilitet

Denne enheten må ikke forårsake skadelige forstyrrelser og må akseptere alle mottatte forstyrrelser, inkludert forstyrrelser som kan få negative følger for bruken.

En elektrostatisk utladning i enkelte av enhetens metalleder kan forårsake forstyrrelser i NFC-kommunikasjonen og gjøre at materialspolen ikke oppdages. I så fall skal problemet løses ved å starte enheten på nytt.

### Elektrisk sikkerhet



Ultimaker-produktene har blitt testet i henhold til IEC 60950-1 og/eller IEC 62368-1. Alle printerne har bestått HIPOT-testing (høyspenningstesting) før de sendes. Denne testen garanterer riktig isolasjonsnivå mot elektrisk støt. Pass på å bruke en jordet stikkontakt. Sjekk at bygningens elektriske anlegg har vern mot overstrøm og kortslutning. Vil du vite mer, kan du gå til nettsiden vår for å se CB-sertifikatet. Printerens bruker nettspenning, som er farlig ved berøring. Dette er markert med et høyspenningssymbol på det nederste dekkelet. Det nederste dekkelet må bare fjernes av personer med relevant opplæring.



Dra alltid ut støpselet til Ultimaker-produktene før du utfører vedlikehold eller gjør endringer.

## Mekanisk sikkerhet



Ultimaker-produktene overholder maskindirektivet 2006/42/EU. Du finner EU-samsvarserklæringen på nettsiden vår. Ultimaker S5 inneholder bevegelige deler. Drivbeltene anses ikke som farlige for brukeren. Kraften til byggeplaten er sterk nok til å forårsake mindre skader, så hold hendene unna mens skriveren er i bruk.



Dra alltid ut støpselet til Ultimaker-produktene før du utfører vedlikehold eller gjør endringer.

## Fare for brannskader



Et av hovedmålene med Air Manager er økt sikkerhet. Det finnes en potensiell fare for brannskader: Skrivehodet til Ultimaker S5 kan nå temperaturer på opptil 280 °C, mens den oppvarmede platen kan nå temperaturer på 140 °C. Ikke rør noen av disse delene med bare hender.



La alltid skriveren avkjøles i 30 minutter før du utfører vedlikehold eller gjør endringer.

## Helse og sikkerhet



3D-print med termoplast kan føre til utslipp av ultrafine partikler og flyktige organiske forbindelser, men dette avhenger av hva slags termoplast som brukes, og innstillingene til 3D-skriveren.

Ultimaker S5 er laget for å bruke Ultimaker-materialer, men kan også bruke materialer fra tredjepartsleverandører.

## Ultimaker-materialer

Ultimaker-materialer kan trygt skrives ut uten filtrering hvis du bruker de anbefalte temperaturene og innstillingene på et godt ventilert sted (med en luftutskiftingsfrekvens på minst 1,8). Hvis flere 3D-printere fra Ultimaker brukes i et lukket miljø, kan utslippene av ultrafine partikler og/eller flyktige organiske forbindelser variere. Avhengig av din spesifikke situasjon ber vi deg vurdere andre sikkerhetstiltak, for eksempel filter, kabinett og/eller dedikert ventilasjonsanlegg.

## Materialer fra tredjeparter

Tredjepartsprodusenter av materialer kan tilby utskriftsprofiler som gir gode resultater med Ultimaker-maskinvare («Ultimakers felles materialprogram»).

Bruk av utskriftsprofiler og materialer fra Ultimakers felles materialprogram og/eller andre leverandører kan kreve ytterligere sikkerhetstiltak for å sikre trygg bruk av slike materialer, for eksempel et filter. For å sikre trygg bruk må du alltid ta hensyn til relevant informasjon fra leverandøren av slike filamenter/materialer. Se sikkerhetsdataarket til hvert enkelt material for å få informasjon.

Ultimaker kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle negative følger som skyldes bruken av og/eller kvaliteten til disse filamentene.

## Garanti for Ultimaker S5 Air Manager

### Generelt

Ultimaker gir deg en standardgaranti på produktet Ultimaker Air Manager («produktet») i landet der det ble kjøpt.

NO

Fra datoen da produktet ble solgt og levert til en sluttkunde for første gang, slik det fremgår av den opprinnelige kundens faktura, garanterer Ultimaker at produktet er fritt for defekter i materialer, design og utførelse i en periode på tolv (12) måneder. Det er bare den opprinnelige kjøperen som er berettiget til å fremme garantikrav, og garantiperioden er begrenset til hans/hennes levetid.

For at et garantikrav skal være gyldig, må følgende være oppfylt: (i) det må fremmes før utløpet av garantiperioden, (ii) det må være i samsvar med eventuelle tilleggsbestemmelser i garantien, som definert under, (iii) den opprinnelige kundens faktura må fremvises, (iv) klistremerket med serienummeret må fremdeles være på produktet/produktene og (v) produktet må returneres i den originale emballasjen. Siden kunder bare er berettiget til å fremme garantikrav ved innsending av den originale fakturaen og emballasjen, anbefaler vi at både fakturaen og den originale emballasjen oppbevares på et trygt sted. Hvis kunden ikke lenger har den originale emballasjen, kan dette kjøpes for et tilleggsgebyr på 25 euro eller tilsvarende beløp i lokal valuta.

Kunden – forutsatt at vedkommende er en fysisk person som ikke handler i forbindelse med yrket sitt eller virksomheten sin – kan fremme berettigede garantikrav uten at dette får negative følger for kundens rettigheter eller rettskrav i henhold til loven.

# Betingelser

Ultimakers garanti gis på følgende uttrykkelige betingelser:

- Produktet ble solgt, levert og montert av en autorisert Ultimaker-forhandler (adressene til autoriserte Ultimaker-forhandlere finner du på [ultimaker.com](https://ultimaker.com)).
- Produktet var nylig produsert på kjøpsdatoen og ble ikke solgt som brukt, reparert eller B-vare.
- Ultimakers nyeste programvare var installert og brukt i og med produktet.
- Ultimakers instruksjoner for montering og vedlikehold, som beskrevet i produktets bruksanvisning, har blitt fulgt. Med mindre bruksanvisningen inneholder instruksjoner for gjør-det-selv-montering av produktet, eller noen av produktets deler, og disse har blitt fulgt til punkt og prikke, oppheves garantien hvis produktet på noe tidspunkt ble demontert eller montert på nytt av noen andre enn en autorisert Ultimaker-forhandler.

Kunder må gjerne, og dette er noe vi oppfordrer til, bruke materialer, tilbehør osv. fra tredjeparter. Dette i seg selv opphever ikke garantien. Men hvis bruken av elementer fra tredjeparter forårsaker skade på produktet, dekker garantien ikke lenger delen/delene som ble skadet.

Hvis en av produktets deler repareres eller skiftes ut i løpet av garantiperioden, gjelder den resterende garantiperioden for hele produktet også for denne delen. Reparasjon og/eller utskifting forlenger imidlertid ikke garantiperioden.

## Fremming av krav

Ultimaker-forhandlerne håndterer denne garantien på vegne av Ultimaker. Alle krav som fremmes med utgangspunkt i denne garantien, må derfor fremmes overfor Ultimaker-forhandleren som produktet opprinnelig ble kjøpt fra, selv om denne ikke befinner seg i kundens nåværende oppholdsland.

Alle garantikrav må først anerkjennes som berettigede, enten av Ultimaker-forhandleren eller Ultimaker. Hvis kravet er berettiget, er forhandleren forpliktet til å utbedre defekter vederlagsfritt i henhold til denne garantien. Hvis defekten ikke kan repareres, vil forhandleren i garantiperioden erstatte produktet vederlagsfritt med et identisk produkt eller, hvis produktet ikke lenger produseres, med et lignende produkt av samme verdi eller tilby en passende refusjon.

Avhengig av landet kan det være at garantien ikke automatisk dekker påløpte kostnader for å sende defekte produkter til inspeksjon og/eller reparasjon eller for å sende erstattede eller reparerte produkter tilbake til kunden.

## Unntak

Denne garantien gjelder ikke for og dekker derfor ikke følgende:

- forbruksvarer, for eksempel filteret
- alle defekter eller skader som skyldes uhensiktsmessig, feilaktig eller urettmessig bruk, montering, vedlikehold, betjening og rengjøring eller vanlig slitasje. Produktets bruksanvisning inneholder informasjon om riktig bruk.
- alle andre hendelser, handlinger, forsømmelser eller unnlatelser som er utenfor Ultimakers kontroll
- feil ved produktet som skyldes ulykker

Ultimaker er under ingen omstendighet ansvarlig for indirekte skader eller følgeskader, inkludert, men ikke begrenset til avsnitt eller tap av fortjeneste eller inntekt. I tillegg er Ultimakers erstatningsansvar begrenset til produktets kjøpsverdi.

## Gjeldende lov og kompetent domstol

Denne garantien reguleres utelukkende av nederlandsk lov. Alle tvister som oppstår som følge av eller i forbindelse med denne garantien, skal utelukkende behandles av domstolen (Rechtbank) i Utrecht i Midden-Nederland.

# Ultimaker

## S5 Air Manager

### Informacje dotyczące bezpieczeństwa i gwarancji

#### Alerty bezpieczeństwa

Poniższy przewodnik zawiera ostrzeżenia i uwagi dotyczące bezpieczeństwa.

Informacje podane poniżej dotyczą połączenia drukarki Ultimaker S5 i Air Managera („produkty Ultimakera”).



Dostarcza dodatkowe informacje pomocne w wykonaniu danego zadania lub uniknięcia problemów.



Ostrzega o sytuacji, która może spowodować szkody materialne lub obrażenia użytkownika, jeśli instrukcje bezpieczeństwa nie będą przestrzegane.

# Ogólne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Air Manager jest przeznaczony do użytku z drukarką 3D Ultimaker S5. Obowiązują następujące informacje dotyczące bezpieczeństwa:

- Ultimaker S5 wytwarza wysokie temperatury i ma gorące, ruchome elementy, co może spowodować obrażenia. Nigdy nie wkładaj rąk do środka drukarki Ultimaker S5, gdy jest ona włączona. Zawsze kontroluj Ultimaker S5 za pomocą ekranu dotykowego z przodu lub wyłącznika zasilania z tyłu. Zanim sięgniesz do środka drukarki, odczekaj co najmniej 5 minut aż ostygnie.
- Nie zmieniaj ani nie reguluj żadnych części Ultimaker S5, chyba że zmiana lub regulacja jest dozwolona przez producenta.
- Nie przechowuj żadnych przedmiotów wewnątrz drukarki Ultimaker S5.
- Ultimaker S5 w połączeniu z Air Managerem nie jest przeznaczony do użytku przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej i / lub umysłowej lub braku doświadczenia i wiedzy, chyba że są nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące korzystania z urządzenia, przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci powinny być pod stałym nadzorem w czasie korzystania z drukarki Ultimaker S5 i akcesoriów.
- Nie dotykaj wentylatora Air Managera podczas wymiany filtra.

PL

## Zagrożenia

### Zgodność elektromagnetyczna (EMC)

To urządzenie nie powoduje szkodliwych zakłóceń i przyjmuje wszelkie odbierane zakłócenia, w tym zakłócenia, które mogą powodować niepożądane działanie.

Wyładowanie elektrostatyczne na niektórych metalowych częściach urządzenia może spowodować przerwanie komunikacji NFC, blokując możliwość wykrycia szpuli z materiałem. W takich przypadkach ponowne uruchomienie urządzenia powinno rozwiązać problem.

### Bezpieczeństwo elektryczne



Produkty Ultimaker zostały przetestowane zgodnie z IEC 60950-1 i/lub IEC 62368-1. Każda drukarka przeszła test Hi-Pot przed wysyłką. Ten test gwarantuje odpowiednią izolację zapobiegającą porażeniom elektrycznym. Należy korzystać z uziemionego gniazda sieciowego. Upewnij się, że instalacja budynku posiada zabezpieczenia obciążeniowe (bezpieczniki) i przeciwzwarciowe. Aby uzyskać więcej informacji, odwiedź naszą stronę

internetową aby sprawdzić certyfikat CB. Drukarka jest zasilana napięciem sieciowym, które jest niebezpieczne przy dotknięciu. Odpowiednie oznaczenie symbolem wysokiego napięcia na dolnej pokrywie. Tylko przeszkolone osoby powinny zdejmować dolną pokrywę.



Zawsze odłączaj produkty Ultimaker przed wykonaniem czynności konserwacyjnych lub przed dokonaniem zmian.

## Bezpieczeństwo mechaniczne



Produkty Ultimaker są zgodne z dyrektywą maszynową 2006/42/UE. Deklarację zgodności WE można znaleźć na naszej stronie internetowej. Ultimaker S5 zawiera ruchome części. Pasy napędowe nie wyrządzą szkody użytkownikowi. Siła poruszająca platformę drukowania jest wystarczająco duża, aby spowodować uszkodzenia ciała, dlatego w czasie pracy drukarki, należy trzymać ręce z daleka od ruchomych części drukarki.



Zawsze odłączaj produkty Ultimaker przed wykonaniem czynności konserwacyjnych lub przed dokonaniem zmian.

## Ryzyko poparzeń



Jednym z głównych celów Air Managera jest zwiększenie bezpieczeństwa użytkownika. Istnieje potencjalne ryzyko poparzenia: głowica drukująca Ultimaker S5 może osiągnąć temperaturę do 280 ° C, a podgrzewana platforma może osiągnąć temperaturę 140 ° C. Nie dotykaj żadnej z tych części gołymi rękami.



Przed wykonaniem konserwacji lub zmian zawsze pozwól drukarce ostygnąć przez 30 minut.

## Zdrowie i bezpieczeństwo



Tworzywa termoplastyczne do druku 3D mogą powodować uwalnianie ultra drobnych cząstek (UFP) i lotnych związków organicznych (VOC) w zależności od zastosowanego tworzywa termoplastycznego i ustawień drukarki 3D.

Ultimaker S5 jest przeznaczony do użytku z materiałami Ultimaker ale możliwe jest także korzystanie z materiałów innych producentów.

## Materiały Ultimaker

Materiały Ultimaker można bezpiecznie drukować bez konieczności filtrowania powietrza, stosując zalecane temperatury i ustawienia oraz drukując w dobrze wentylowanym pomieszczeniu (minimalna częstotliwość wymiany powietrza na poziomie 1,8). Kiedy wiele drukarek Ultimaker 3D pracuje w zamkniętym środowisku, emisje UFP i / lub LZO mogą się różnić. Proszę rozważyć zastosowanie dodatkowych środków bezpieczeństwa, takich jak filtr, dedykowana szafka i / lub dedykowany system wentylacji w zależności od konkretnej sytuacji.

## Materiały innych producentów

Inni producenci materiałów mogą dostarczać profile drukowania (w ramach programu „Ultimaker Alliance Program”), które pomagają uzyskać dobre wyniki na drukarkach Ultimaker.

Wykorzystanie profili i materiałów z Ultimaker Alliance Program i / lub od innych producentów może wymagać dodatkowych środków bezpieczeństwa, takich jak filtry, do bezpiecznego korzystania z takich materiałów. Prosimy zawsze o uwzględnienie informacji dostarczonych przez dostawcę takiego filamentu / materiału w celu zapewnienia bezpiecznej eksploatacji. Proszę sprawdzić kartę charakterystyki każdego materiału w celach informacyjnych.

PL

Ultimaker nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek uboczne skutki użycia i / lub działania tych filamentów.

## Ultimaker S5 Air Manager – gwarancja

### Informacje ogólne

Ultimaker udziela standardowej gwarancji na produkt Ultimaker Air Manager („Produkt”) w kraju, w którym produkt został zakupiony.

Od dnia sprzedaży produktu i dostarczenia go klientowi końcowemu po raz pierwszy, czego dowodem jest faktura zakupu, Ultimaker gwarantuje, że produkt jest wolny od wad materiałowych, projektowych i wykonawczych przez okres dwunastu (12) miesięcy. Tylko pierwotny nabywca ma prawo do roszczeń gwarancyjnych, a okres gwarancji jest ograniczony do jego / jej długości życia.

Aby roszczenie gwarancyjne zostało uznane (i) należy dokonać powiadomienia przed końcem okresu gwarancyjnego, (ii) musi być zgodne z wszelkimi dodatkowymi warunkami gwarancji określonymi poniżej, (iii) musi być

potwierdzone oryginalną fakturą zakupu klienta, (iv) naklejka z numerem seryjnym musi nadal znajdować się na produkcie (produktach) i (v) produkt musi być zwrócony w oryginalnym opakowaniu. Ponieważ klienci będą uprawnieni jedynie do złożenia roszczenia gwarancyjnego tylko po okazaniu oryginalnej faktury i opakowania, zalecamy, aby zarówno faktura, jak i oryginalne opakowanie były przechowywane w bezpiecznym miejscu. Jeśli klient nie posiada oryginalnego opakowania, może je nabyć za kwotę 25 EUR lub jej równowartość w odpowiedniej walucie lokalnej.

Klient - pod warunkiem, że jest osobą fizyczną, która nie działa jako reprezentant swojego zawodu lub w ramach działalności biznesowej - może dochodzić praw, do których jest uprawniony z tytułu gwarancji, bez uszczerbku dla innych praw lub roszczeń zgodnie z obowiązującym lokalnym prawem.

## Warunki

Gwarancja Ultimaker udzielana jest pod warunkiem, że:

- Produkt został sprzedany, dostarczony i złożony przez certyfikowanego sprzedawcę Ultimaker (sprawdź adresy certyfikowanych sprzedawców Ultimaker na [ultimaker.com](https://ultimaker.com))
- Produkt był nowy, niedawno wyprodukowany i nie został sprzedany jako zużyty, odnowiony lub dawno wyprodukowany.
- Najnowsze oprogramowanie Ultimaker zostało zainstalowane i używane razem z produktem
- Przestrzegano instrukcji dotyczącej instalacji i konserwacji według opisu w instrukcji obsługi produktu. Jeśli instrukcja nie zawiera wskazówek dotyczących montażu „zrób to sam” dla produktu lub jego części, a montaż został mimo to wykonany, gwarancja zostanie unieważniona, jeśli produkt w dowolnym momencie został zmontowany lub złożony przez inną osobę niż certyfikowany sprzedawca Ultimaker

Klienci mają możliwość korzystania z materiałów, akcesoriów itp. innych firm, co samo w sobie nie powoduje unieważnienia gwarancji. Jeśli jednak użycie elementów innych firm spowoduje uszkodzenie produktu, część (części), na którą ma wpływ to uszkodzenie, jest wyłączona z gwarancji.

Jeśli część produktu zostanie naprawiona lub wymieniona w okresie gwarancyjnym, pozostały czas gwarancji na cały produkt będzie miał zastosowanie także do tej części. Jednak naprawa i / lub wymiana nie przedłuża okresu gwarancji.

## Powiadomienie

Autoryzowani sprzedawcy Ultimaker zajmują się kwestiami gwarancyjnymi w imieniu firmy Ultimaker. Każde powiadomienie na podstawie tej gwarancji musi być dokonane u sprzedawcy Ultimaker, od którego produkt został pierwotnie zakupiony, nawet jeśli nie znajduje się on w obecnym kraju zamieszkania klienta.

Wszelkie roszczenia gwarancyjne muszą być najpierw uznane za uzasadnione przez autoryzowanego sprzedawcę Ultimaker lub przez firmę Ultimaker. Następnie sprzedawca jest zobowiązany do usunięcia wad bezpłatnie zgodnie z niniejszą gwarancją. Jeśli wada nie może zostać naprawiona, sprzedawca w ciągu okresu gwarancyjnego wymieni produkt bezpłatnie na identyczny produkt lub jeśli produkt nie jest już wytwarzany - na podobny o tej samej wartości lub zaoferuje zwrot pieniędzy.

W zależności od kraju gwarancja może nie obejmować automatycznie kosztów poniesionych za wysyłkę wadliwych produktów do sprawdzenia i / lub naprawy, ani kosztów wysyłki produktu zastępczego lub naprawionego z powrotem do osoby dochodzącej swoich praw.

## Wyłączenia

PL

Niniejsza gwarancja nie ma zastosowania i nie obejmuje:

- Materiałów eksploatacyjnych, takich jak filtr
- Wszelkich wad lub uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym, nieprawidłowym lub nieodpowiednim użytkowaniem, instalacją, konserwacją, obsługą i czyszczeniem lub normalnym zużyciem. W celu prawidłowego użytkowania należy zapoznać się z instrukcją obsługi produktu
- Każdego innego zdarzenia, działania, niewykonania zobowiązania lub zaniechania działania będącego poza kontrolą firmy Ultimaker
- Awarii produktu powstałej wskutek wypadku

W żadnym przypadku Ultimaker nie ponosi odpowiedzialności za szkody pośrednie lub wtórne, w tym między innymi za utratę możliwości użytkowania, utratę zysków lub przychodów. Ponadto odpowiedzialność firmy Ultimaker jest ograniczona do wartości zakupu produktu.

## Obowiązujące prawo i właściwy sąd

Niniejsza gwarancja podlega wyłącznie prawu holenderskiemu. Wszelkie spory z niej wynikające lub będące w związku z niniejszą gwarancją będą podlegać wyłącznie jurysdykcji sądu (Rechtbank) w Midden-Nederland, lokalizacja Utrecht, Holandia.

# Ultimaker


## S5 Air Manager


### Informações sobre segurança e garantia

#### Mensagens de segurança

Este guia contém advertências e avisos de segurança.

A informação indicada abaixo aplica-se à combinação do Ultimaker S5 com o Air Manager (doravante designados por “produtos Ultimaker”).

 Contém informações adicionais úteis para uma determinada tarefa ou para evitar problemas.

 Adverte para uma situação suscetível de causar danos materiais ou pessoais caso as instruções de segurança não sejam respeitadas.

# Informações gerais de segurança

O Air Manager foi concebido para utilização com o Ultimaker S5; aplicam-se as seguintes informações de segurança:

- O Ultimaker S5 gera temperaturas elevadas e possui peças móveis quentes que podem causar danos pessoais. Nunca tente penetrar no Ultimaker S5 quando este estiver a funcionar. O controlo do Ultimaker S5 deverá ser sempre efetuado através do ecrã tátil na parte frontal ou do interruptor de alimentação na parte posterior. Deixe o Ultimaker S5 arrefecer durante 5 minutos antes de penetrar nele.
- Não troque nem ajuste componentes do Ultimaker S5, a menos que tal seja autorizado pelo fabricante.
- Não guarde artigos dentro do Ultimaker S5.
- O Ultimaker S5 combinado com o Air Manager não se destina a utilização por pessoas com capacidades físicas e/ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimentos, salvo se estiverem sob supervisão ou tiverem recebido instruções sobre o uso do dispositivo por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Se utilizarem o Ultimaker S5 e acessórios, as crianças deverão permanecer sob supervisão constante.
- Não toque na ventoinha do Air Manager enquanto muda o filtro.

## Perigos

PT

### Compatibilidade eletromagnética (CEM)

Este dispositivo não poderá causar interferências nocivas e tem de aceitar quaisquer interferências recebidas, incluindo a suscetível de causar funcionamentos não pretendidos.

As descargas eletrostáticas nalguns componentes metálicos do dispositivo podem provocar a interrupção das comunicações NFC, afetando a deteção inicial do enrolador de material. Nestes casos, uma reinicialização do sistema deverá resolver o problema.

### Segurança elétrica



Os produtos Ultimaker foram testados em conformidade com as normas IEC 60950-1 e/ou IEC 62368-1. Todas as impressoras tiveram resultado positivo no ensaio de alta tensão antes da expedição. Este ensaio assegura o nível correto de isolamento contra choques elétricos. É necessário usar uma tomada de alimentação ligada à terra. Certifique-se de que a

instalação elétrica do edifício possui meios específicos de proteção contra sobreintensidade de corrente e curto-circuitos. Para mais informações, visite o nosso site para obter o certificado CB. A impressora é alimentada com tensão da rede, que é perigosa ao toque. Este facto está assinalado com um símbolo de alta tensão na tampa inferior. Esta tampa só poderá ser removida por pessoal com a formação adequada.



Desligue sempre os produtos Ultimaker antes de efetuar manutenção ou modificações.

## Segurança mecânica



Os produtos Ultimaker respeitam a Diretiva 2006/42/UE relativa às máquinas. A declaração de conformidade CE pode ser obtida no nosso site. O Ultimaker S5 contém peças móveis. As correias de transmissão não são suscetíveis de causar danos no utilizador. A força da mesa de impressão é suficientemente grande para causar alguns danos, pelo que deverá manter as mãos afastadas dela durante o funcionamento.



Desligue sempre os produtos Ultimaker antes de efetuar manutenção ou modificações.

## Risco de queimaduras



Um dos principais objetivos do Air Manager é o reforço da segurança. Existe um risco potencial de queimaduras: a cabeça de impressão do Ultimaker S5 pode atingir temperaturas de 280 °C, e a mesa aquecida pode atingir temperaturas de 140 °C. Não toque em nenhuma destas peças com as mãos nuas.



Deixe sempre a impressora arrefecer durante 30 minutos antes de efetuar manutenção ou modificações.

## Saúde e segurança



A impressão 3D com termoplásticos pode causar a libertação de partículas ultrafinas (PUF) e compostos orgânicos voláteis (COV), em função do termoplástico usado e da configuração da impressora 3D.

O Ultimaker S5 foi concebido para utilização com materiais Ultimaker e admite o uso de materiais de outros fornecedores.

## Materiais Ultimaker

Os materiais Ultimaker podem ser impressos em segurança sem qualquer filtragem e utilizando as temperaturas e parâmetros recomendados numa área bem ventilada (taxa de renovação de ar mínima de 1,8). Quando forem utilizadas várias impressoras 3D Ultimaker num ambiente fechado, as emissões de PUF e/ou COV poderão variar. Em função da situação em particular, pondere outras medidas de segurança, tais como um filtro, uma caixa e/ou um sistema específico de ventilação.

## Materiais de outros fabricantes

Os outros fabricantes de materiais podem disponibilizar perfis de impressão que contribuem para resultados fiáveis com equipamentos Ultimaker (“Material Alliance Program da Ultimaker”).

A utilização de perfis e materiais de impressão do Material Alliance Program da Ultimaker e/ou de outros fornecedores pode requerer medidas de segurança adicionais, tais como um filtro, para a utilização dos mesmos em segurança. Para garantir um funcionamento seguro, tenha sempre em conta as informações relevantes disponibilizadas pelo fornecedores desses filamentos/materiais. Para obter informações, consulte as fichas de dados de segurança de cada material específico.

PT

A Ultimaker declina quaisquer responsabilidades em matéria de efeitos adversos decorrentes da utilização e/ou desempenho destes filamentos.

## Air Manager para o Ultimaker S5 – Garantia

### Geral

A Ultimaker concede uma garantia standard para o seu produto Air Manager (doravante designado por “Produto”) no país onde o mesmo foi adquirido.

A partir da data de venda e entrega do produto ao cliente final pela primeira vez, tal como evidenciado pela fatura de compra original, a Ultimaker garante que o produto está isento de defeitos de material, conceção e mão-de-obra por um período de doze (12) meses. Só tem direito à garantia o comprador original, sendo o prazo da mesma limitado ao seu tempo de vida.

Para que uma reclamação ao abrigo da garantia seja válida, (i) a notificação deverá ser efetuada antes do final do prazo de garantia, (ii) deverão ser

cumpridos os requisitos adicionais da garantia definidos abaixo (iii) deverá ser enviada a fatura de compra do comprador original, (iv) a etiqueta com o número de série deverá estar presente no ou nos produtos, e (v) o produto deverá ser devolvido na embalagem original. Uma vez que os clientes só poderão efetuar reclamações ao abrigo da garantia com o envio da fatura e da embalagem originais, recomendamos que as mesmas sejam conservadas em local seguro. Se a embalagem original já não existir, o cliente poderá adquirir uma por um montante adicional de EUR 25 ou equivalente na moeda local.

O cliente pessoa singular e não agindo no contexto da sua profissão ou atividade comercial poderá reclamar os direitos que lhe assistem nos termos da garantia sem prejuízo dos seus direitos ou pretensões que a legislação lhe confere.

## Condições

A Garantia Ultimaker é concedida nas seguintes condições explícitas:

- O produto foi vendido, entregue e montado por um revendedor Ultimaker autorizado (para obter as moradas dos revendedores Ultimaker autorizados, visite [ultimaker.com](https://ultimaker.com))
- O produto é novo na data da compra e não foi vendido como usado, recondicionado ou de segunda escolha
- Foi instalado o software mais recente da Ultimaker, que foi usado no produto e com ele
- Foram respeitadas as instruções de instalação e manutenção da Ultimaker descritas no manual do produto. Salvo nos casos em que o manual contenha instruções de montagem a cargo do utilizador para o produto ou parte dele, e que estas tenham sido seguidas escrupulosamente, a garantia perderá a validade se o produto tiver sido desmontado ou remontado por alguém que não seja um revendedor Ultimaker autorizado

Os clientes podem usar materiais, acessórios e outros elementos de outros fabricantes, e recomendamos a sua utilização. Tal, em si, não invalida a garantia. No entanto, se a utilização de elementos de outros fabricantes danificar o produto, o ou os componentes afetados por estes danos ficam excluídos da garantia.

Se uma parte do produto for reparada ou substituída durante o prazo da garantia, aplica-se a ela o prazo remanescente para o produto como um todo. Tenha em conta, todavia, que reparações e/ou substituições não prolongam o prazo de garantia.

## Notificação

Os revendedores Ultimaker são os responsáveis pela execução desta garantia em nome da Ultimaker. Por conseguinte, as notificações com ela relacionadas deverão ser efetuadas ao revendedor Ultimaker onde o produto foi originalmente adquirido, mesmo que este esteja localizado num país diferente do da residência atual do cliente.

As reclamações ao abrigo da garantia deverão ser primeiro reconhecidas como fundamentadas, seja pelo revendedor Ultimaker ou pela própria Ultimaker. Em caso afirmativo, o revendedor obriga-se a corrigir gratuitamente os defeitos, nos termos desta garantia. Se o defeito não puder ser reparado, compete ao revendedor, dentro do prazo de garantia, substituir gratuitamente o produto por outro idêntico ou, caso o mesmo tenha deixado de ser fabricado, por um produto de substituição do mesmo valor, ou propor um reembolso adequado.

Dependendo do país, a garantia poderá não incluir automaticamente os custos incorridos pela expedição de produtos defeituosos para inspeção e/ou reparação nem os custos da devolução dos produtos reparados ou de substituição ao reclamante.

## Exclusões

A garantia não é aplicável ao seguinte:

- Consumíveis, tais como o filtro
- Defeitos ou danos causados por utilização, instalação, manutenção, utilização e limpeza inadequada, incorreta ou imprópria, ou pelo desgaste normal. O manual do produto contém instruções para uma correta utilização
- Todos os outros acontecimentos, incumprimentos, atos ou omissões alheios ao controlo da Ultimaker
- Avaria no produto causada por acidente

Em qualquer caso, a Ultimaker declina quaisquer responsabilidades em matéria de danos indiretos ou consequentes, incluindo, entre outros, a perda de utilização e lucros ou receitas cessantes. Além disso, a responsabilidade da Ultimaker está limitada ao valor de compra do produto.

## Legislação aplicável e foro competente

Esta garantia é regulada exclusivamente pelo direito dos Países Baixos. Os eventuais diferendos emergentes da presente garantia serão submetidos ao tribunal (Rechtbank) de Midden-Nederland, em Utrecht, com exclusão de qualquer outro.

# Ultimaker

## S5 Air Manager

### Техника безопасности и сведения о гарантии

#### Сообщения системы безопасности

В данном руководстве содержатся предупреждения и уведомления, связанные с безопасностью.

Сведения, представленные ниже, относятся к комплекту оборудования, состоящему из принтера Ultimaker S5 и модуля Air Manager («Продукция Ultimaker»).



Дополнительная информация, которая поможет выполнить задачу или избежать проблем.



Предупреждение о ситуации, которая может привести к травмам или материальному ущербу в случае несоблюдения правил техники безопасности.

# Общая техника безопасности

Модуль Air Manager разработан для использования с Ultimaker S5, и к нему применяются следующие правила техники безопасности.

- Ultimaker S5 генерирует высокие температуры и содержит горячие движущиеся детали, которые могут стать причиной травмы. Не касайтесь внутренних компонентов Ultimaker S5 во время его эксплуатации. Управление принтером Ultimaker S5 осуществляется исключительно с сенсорного экрана на передней панели и выключателя питания на задней панели. Дайте принтеру Ultimaker S5 остыть в течение пяти минут, прежде чем начинать работать с его внутренними компонентами.
- Не вносите изменения и не выполняйте регулировку каких-либо частей Ultimaker S5, если на такие изменения или регулировки не получено разрешение производителя.
- Не храните предметы внутри Ultimaker S5.
- Принтер Ultimaker S5 с модулем Air Manager не предназначен для использования лицами с ограниченными физическими и (или) умственными способностями и лицами с недостаточными навыками и опытом работы, за исключением случаев использования в присутствии лица, ответственного за их безопасность, или при условии предоставления таким лицом инструкций по использованию данного устройства.
- При эксплуатации Ultimaker S5 и соответствующих принадлежностей дети должны находиться под постоянным наблюдением.
- Не прикасайтесь к вентилятору Air Manager при замене фильтра.

RU

## Опасные факторы

### Электромагнитная совместимость (ЭМС)

Данное устройство не должно генерировать вредные помехи и должно принимать любые помехи, включая те, которые могут привести к нежелательным сбоям.

Электростатические разряды в некоторых металлических частях устройства могут вызвать сбой в связи по технологии NFC, что повлияет на исходное определение катушки с материалом. В этом случае перезапуск устройства поможет решить проблему.

## Электробезопасность



Продукция Ultimaker прошла испытания на соответствие стандартам IEC 60950-1 и (или) IEC 62368-1. Каждый принтер перед доставкой проходит испытание высоким напряжением. Это испытание позволяет проверить наличие надлежащего уровня изоляции во избежание поражения электрическим током. Для подключения необходимо использовать сетевую розетку с заземлением. Убедитесь, что в здании установлены средства максимальной токовой защиты и защиты от короткого замыкания. Дополнительная информация и сертификат CB представлены на нашем сайте. Принтер получает сетевое напряжение, которое представляет опасность при контакте. Он промаркирован знаком высоковольтного напряжения на нижней панели. Снимать нижнюю панель разрешается только обученным специалистам.



Выключение оборудования Ultimaker из сети перед выполнением модификаций или обслуживания является обязательным.

## Механическая безопасность



Продукция Ultimaker соответствует требованиям Директивы по машинному оборудованию 2006/42/EU. Декларация о соответствии нормам ЕС представлена на нашем сайте. Принтер Ultimaker S5 содержит движущиеся детали. Предполагается, что приводные ремни не составляют опасности для пользователя. Мощность печатной платформы достаточно велика, чтобы нанести повреждения, в связи с чем не следует подносить к ней руки во время эксплуатации.



Выключение оборудования Ultimaker из сети перед выполнением модификаций или обслуживания является обязательным.

## Опасность ожогов



При разработке Air Manager большое внимание уделялось вопросу безопасности. Существует потенциальный риск получения ожогов: печатная головка Ultimaker S5 может нагреваться до температуры 280 °C, а подогреваемая платформа — до 140 °C. Не дотрагивайтесь до этих деталей голыми руками.



После отключения от сети и перед выполнением модификаций или обслуживания необходимо дать принтеру остыть в течение 30 минут.

# Здравоохранение и безопасность труда



Использование термопластика может вызвать выделение ультратонких частиц (UFP) и летучих органических соединений (ЛОС) в зависимости от типа термопластика и настроек 3D-принтера.

Ultimaker S5 разработан для использования с материалами производства компании Ultimaker, но его можно использовать и с материалами сторонних производителей.

## Материалы Ultimaker

Материалы Ultimaker можно использовать для печати без фильтрации при рекомендованных температурах и настройках оборудования в хорошо проветриваемом помещении (минимальная частота обновления: 1,8). Если несколько 3D-принтеров Ultimaker используются в замкнутом пространстве, уровень выделения UFP и (или) ЛОС может быть различным. В зависимости от конкретной ситуации рассмотрите возможность применения дополнительных мер защиты, таких как фильтры, корпусная и (или) выделенная вентиляционная система.

## Материалы сторонних производителей

Сторонние производители материалов могут поставлять профили печати, которые способствуют достижению оптимальных результатов печати на оборудовании Ultimaker («Ultimaker Material Alliance Program»).

Использование профилей печати и материалов, участвующих в Ultimaker Material Alliance Program, а также профилей и материалов сторонних производителей может потребовать принятия дополнительных мер защиты для обеспечения безопасности, например использования фильтров. В целях безопасного применения обязательно учитывайте соответствующую информацию о материале, предоставленную поставщиком. Ознакомьтесь с паспортами безопасности для каждого материала.

Компания Ultimaker не несет ответственности за негативные последствия использования таких материалов.

# Гарантия на Air Manager для Ultimaker S5

## Общие положения

Компания Ultimaker предоставляет стандартную гарантию на изделие Ultimaker Air Manager («Изделие») в стране его приобретения.

Начиная с даты первоначальной продажи и доставки Изделия конечному пользователю согласно оригинальному экземпляру счета-фактуры по закупке компания Ultimaker гарантирует, что Изделие не содержит дефектов материала, конструкции и сборки. Срок гарантии составляет двенадцать (12) месяцев. Только первоначальный покупатель имеет право заявлять о гарантийном случае, а срок действия гарантии ограничен сроком жизни покупателя.

Условия действия гарантии: (i) заявление о гарантийном случае принимается до конца срока действия гарантии; (ii) соответствие всем дополнительным условиям гарантии, определенным ниже; (iii) приобретение Изделия подтверждается оригинальным экземпляром счета-фактуры по закупке на имя покупателя; (iv) на Изделии должна присутствовать наклейка с серийным номером; и (v) Изделие должно быть возвращено в оригинальной упаковке. Поскольку подача заявления о гарантийном случае возможна только при предоставлении оригинального экземпляра счета-фактуры и оригинальной упаковки, мы рекомендуем сохранить их в надежном месте. Если оригинальная упаковка утеряна, заказчик может приобрести ее за дополнительную плату в 25 евро или эквивалентную сумму в местной валюте.

Заказчик, при условии что он является физическим лицом, не действующим в интересах профессии или бизнеса, может заявить свои права на гарантийное обслуживание без ущерба для своих прав или привилегий в соответствии с законодательством.

## Условия гарантии

Гарантия компании Ultimaker предоставляется при выполнении следующих явно выраженных условий.

- Изделие продано, доставлено и собрано утвержденным дилером компании Ultimaker (список адресов утвержденных представителей Ultimaker см. на сайте [ultimaker.com](http://ultimaker.com)).
- Изделие на дату продажи было новым, недавно изготовленным и не продавалось как бывшее в употреблении, восстановленное или товар второго сорта.
- В Изделии и вместе с ним используется последняя версия программного обеспечения Ultimaker.
- Инструкции компании Ultimaker по установке и обслуживанию Изделия, описанные в руководстве к нему, полностью соблюдены. За исключением случаев, когда руководство содержит инструкции по Изделию или его части с пометкой «самостоятельная сборка» и эти инструкции неукоснительно соблюдаются, действие гарантии будет отменено, если Изделие в любое время подвергалось сборке или разборке лицом, не относящимся к утвержденному дилеру Ultimaker.

Пользователи имеют право использовать материалы и принадлежности производства сторонней компании. Такое использование само по себе не отменяет действие гарантии. Однако если использование компонентов и материалов стороннего производителя вызывает повреждение Изделия, детали, затронутые данным повреждением, исключаются из гарантийного покрытия.

Если какие-либо детали Изделия подвергаются ремонту или замене в течение срока действия гарантии, гарантия продолжает действовать до конца установленного срока и включает эти отремонтированные или замененные детали. Однако ремонт и (или) замена не являются основанием для продления срока действия гарантии.

## Уведомления

Дилеры компании Ultimaker выполняют все операции в сфере гарантийных обязательств от ее имени. Поэтому все уведомления, относящиеся к данной гарантии, необходимо направлять дилеру Ultimaker, у которого Изделие было изначально приобретено, даже если в настоящее время заказчик проживает в другой стране.

Любые заявления о гарантийном случае должны сначала получить подтверждение обоснованности, которое дает дилер Ultimaker или сама компания Ultimaker. Если подтверждение получено, дилер, в соответствии с условиями настоящей гарантии, обязуется устранить дефекты на безвозмездной основе. Если дефект не подлежит устранению, дилер обязуется в рамках срока действия гарантии бесплатно заменить Изделие идентичным или, если Изделие более не выпускается, его аналогом той же стоимости либо предложить соответствующий возврат средств.

В зависимости от страны гарантия может не покрывать стоимость отправки дефектного Изделия на экспертизу и (или) ремонт, а также стоимость доставки заменяющего или отремонтированного Изделия обратно заявителю.

## Исключения

Данная гарантия не применяется в следующих случаях и не покрывает следующие компоненты:

- расходные материалы, такие как фильтр;
- любые дефекты и ущерб, вызванные несоответствующими или неправильными действиями по эксплуатации, установке, обслуживанию, управлению и очистке, а также вызванные естественным износом (правила использования описаны в руководстве по Изделию);
- любые другие события, действия, бездействие или невыполнение обязательств, не зависящие от Ultimaker;
- неисправность Изделия, вызванная несчастным случаем.

Ни при каких обстоятельствах компания Ultimaker не несет ответственности за непрямой или косвенный ущерб, включающий в том числе утрату возможности эксплуатации, потерю прибыли или дохода. Кроме того, ответственность компании Ultimaker ограничена закупочной стоимостью продукта.

## Применимое законодательство и суд надлежащей юрисдикции

Настоящая гарантия регулируется исключительно законодательством Нидерландов. Любые разногласия, возникающие на основании настоящей гарантии или в связи с ней, подпадают исключительно под юрисдикцию суда (Rechtbank) округа Мидден-Нидерланд в г. Утрехт.

# Ultimaker

## S5 Air Manager

### Säkerhets- och garantiinformation

#### Säkerhetsmeddelanden

Denna guide innehåller varningar och säkerhetsmeddelanden.

Informationen nedan gäller kombinationen av Ultimaker S5 och Air Manager ("Ultimaker-produkter").



Ytterligare praktisk information om hur du utför en uppgift eller undviker problem.



Varnar för en situation som kan orsaka materiell skada eller personskada om säkerhetsanvisningarna inte följs.

# Allmän säkerhetsinformation

Air Manager är avsedd att användas tillsammans med Ultimaker S5 och följande säkerhetsinformation gäller:

- Ultimaker S5 blir under utskrift väldigt varm och har heta, rörliga delar som kan orsaka personskada. Stoppa aldrig in handen i Ultimaker S5 medan den används. Styr alltid din Ultimaker S5 med pekskärmen på framsidan eller strömbrytaren på baksidan. Låt Ultimaker S5 svalna i fem minuter innan du stoppar in handen inuti.
- Ändra eller justera inte några delar av Ultimaker S5 om ändringen eller justeringen inte har godkänts av tillverkaren.
- Förvara inga föremål inuti din Ultimaker S5.
- Ultimaker S5 i kombination med Air Manager är inte avsedd att användas av personer med nedsatt fysisk och/eller psykisk kapacitet eller som saknar erfarenhet eller kunskap, såvida de inte övervakas eller har fått anvisningar om hur apparaten fungerar av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn ska hållas under ständig uppsikt då de använder Ultimaker S5 med tillbehör.
- Rör inte vid Air Managers fläkt vid filterbyte.

## Risker

### Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

Denna enhet får inte orsaka skadliga störningar, och enheten måste kunna hantera alla störningar som tas emot, även sådana som kan orsaka bristfällig funktion.

SV

En elektrostatisk urladdning i vissa metalliska delar av skrivaren kan orsaka avbrott i NFC-kommunikationen, vilket påverkar identifiering av materialet på spolen. Starta i så fall om enheten så bör problemet försvinna.

### Elsäkerhet



Ultimaker-produkter är testade enligt IEC 60950-1 och/eller IEC 62368-1. Alla skrivare har godkänts i ett högspänningstest före leverans. Detta test garanterar att isoleringen skyddar mot elstötar. Ett jordat vägguttag måste användas. Se till att elinstallationen i byggnaden är konstruerad med skydd mot överströmmar och kortslutning. CB-certifikatet och mer information finns på vår webbplats. Skrivaren drivs av nätspänning, som är farligt att komma i kontakt med. Detta anges med en högspänningssymbol på höljetts undersida. Endast utbildad personal får ta bort höljet på undersidan.



Koppla alltid ur Ultimaker-produkter före underhåll eller ändringar.

## Mekanisk säkerhet



Ultimaker-produkter är förenliga med maskindirektivet 2006/42/EU.

Förklaring av EG-försäkran finns på vår webbplats. Ultimaker S5 innehåller rörliga delar. Drivremmarna förväntas inte skada användaren. Kraften i bygglattan är stor nog för att orsaka vissa skador, så håll händerna utanför skrivaren när maskinen används.



Koppla alltid ur Ultimaker-produkter före underhåll eller ändringar.

## Risk för brännskador



Ett av huvudsyftena med Air Manager är ökad säkerhet. Det finns risk för att bränna sig: skrivarhuvudet på Ultimaker S5 kan bli upp till 280°C varmt och den uppvärmda bygglattan kan nå en temperatur på 140°C. Vidrör inte någon av dessa delar med händerna.



Låt alltid skrivaren svalna i 30 minuter innan underhåll eller modifieringar utförs.

## Hälsa och säkerhet



Termoplaster för 3D-utskrift kan släppa ultrafina partiklar (UFPs) och flyktiga organiska föreningar (VOC) beroende på vilken termoplast som används och 3D-skrivarens inställningar.

Ultimaker S5 är avsedd för att användas med Ultimaker-material men går också att använda med material från andra leverantörer.

## Ultimaker-material

Ultimaker-material kan skrivas ut säkert utan någon filtrering med de rekommenderade temperaturerna och inställningarna i ett väl ventilerat område (minsta uppdateringsfrekvens är 1,8). När flera Ultimaker 3D-skrivare används i en sluten miljö kan utsläppen av ultrafina partiklar och flyktiga organiska föreningar variera. Överväg andra säkerhetsåtgärder, t.ex. ett filter, ett skåp och/eller ett särskilt ventilationssystem beroende på din specifika situation.

## Material från andra tillverkare

Andra tillverkare av material kan tillhandahålla utskriftsprofiler som bidrar till tillförlitliga resultat med Ultimaker-maskinvara ("Ultimakers materialalliansprogram").

Användning av utskriftsprofiler och material från Ultimakers materialalliansprogram och/eller andra leverantörer kan kräva ytterligare säkerhetsåtgärder, t.ex. ett filter, för att dessa material ska kunna användas säkert. Se information från leverantören av filament/material så att skrivaren används på ett säkert sätt. Läs säkerhetsdatabladet för varje specifikt material.

Ultimaker kan inte hållas ansvarig för eventuella negativa effekter från användning och/eller prestanda på grund av dessa filament.

## Garanti för Ultimaker S5 Air Manager

### Allmänt

Ultimaker erbjuder en standardgaranti på Ultimaker Air Manager-produkten ("produkten") i det land där produkten köptes.

Från det datum som produkten såldes och levererades till slutkund för första gången, vilket framgår av ursprungskundens kvitto, garanterar Ultimaker att produkten inte har några defekter i fråga om material, design och utförande under tolv (12) månader. Enbart den ursprungliga köparen har rätt till garantin, och garantiperioden är begränsad till denna köparens livstid.

För att ett garantianspråk ska vara giltigt måste (i) ett meddelande inlämnas innan garantiperioden är över, (ii) det kan eventuellt vara förenligt ytterligare villkor för garantin, enligt definitionen nedan, (iii) detta styrkes med den ursprungliga köparens kvitto, (iv) serienummeretiketten måste fortfarande finnas på produkten/produkterna och (v) produkten returneras i originalförpackningen. Eftersom kund endast kan göra ett garantianspråk om originalfaktura och förpackning bifogas bör du förvara både fakturan och originalförpackningen på en säker plats. Om originalförpackningen inte finns kvar kan kunden köpa en för 25 euro eller motsvarande belopp i den lokala valutan.

Kunden kan – förutsatt att denna är en person som inte agerar i sin yrkesroll eller för sitt företags vägnar – hävda sina rättigheter enligt garantin utan inverkan på de rättigheter eller yrkanden som lagen medger.

## Villkor

Ultimakers garanti utfärdas under villkoret att:

- produkten har sålts, levererats och monterats av en godkänd Ultimaker-återförsäljare (på [ultimaker.com](https://ultimaker.com) finns adresser till godkända Ultimaker-återförsäljare)
- produkten var nyttillverkad på köpdagen och inte har sålts som begagnad, renoverad eller som andrasortering
- Ultimakers senaste programvara har installerats och använts i och tillsammans med produkten
- Ultimakers installations- och underhållsanvisningar som beskrivs i produktens handbok har efterföljts. Såvida inte handboken innehåller monteringsinstruktioner för hemmabruk för produkten eller en del av den, och dessa har följts till punkt och pricka, upphör garantin att gälla om produkten någon gång har tagits isär eller monterats ihop igen av någon annan person än en godkänd Ultimaker-återförsäljare.

Det går bra att använda andra leverantörers material, tillbehör osv. Det i sig gör inte garantin ogiltig. Men om bruket av andra leverantörers produkter orsakar skada på produkten är den del eller de delar som påverkas av denna skada undantagna från garantin.

Om en del av produkten repareras eller ersätts under garantiperioden gäller den garantiperiod som fortfarande återstår för hela produkten även denna del. Reparation och/eller ersättning förlänger inte garantiperioden.

## Meddelande

Ultimaker-återförsäljare hanterar denna garanti å Ultimakers vägnar. Därför ska alla meddelanden som gäller denna garanti lämnas till den Ultimaker-återförsäljare från vilken produkten köptes, även om denna inte finns i det land där kunden nu bor.

Alla garantianspråk måste först godkännas som berättigade, antingen av Ultimaker-återförsäljaren eller av Ultimaker. Är garantianspråket berättigat måste återförsäljaren rätta till felet utan kostnad enligt denna garanti. Om felet inte går att reparera skall återförsäljaren inom garantiperioden ersätta produkten kostnadsfritt med en identisk produkt, eller, om produkten inte längre tillverkas, med en liknande produkt med samma värde, eller erbjuda rimlig återbetalning.

Beroende på land kanske garantin inte automatiskt omfattar kostnader som uppkommer för att skicka defekta produkter för kontroll och/eller reparation, eller för leveranskostnader för ersättningsprodukter eller reparerade produkter tillbaka till den yrkande.

## Undantag

Denna garanti gäller inte och täcker därför inte:

- förbrukningsvaror, t.ex. filter.
- defekter eller skador som orsakats av olämplig eller felaktig användning, installation, underhåll, användning och rengöring eller normalt slitage. Korrekt användning framgår av produktens handbok.
- andra händelser, handlingar eller försummelser som Ultimaker inte råår över.
- fel på produkten som orsakas av en olycka.

Ultimaker har under inga omständigheter något ansvar för indirekta skador eller följdskador, inklusive, men inte begränsat till, oanvändbarhet eller förlust av vinster eller intäkter. Vidare är Ultimakers ansvar begränsat till produktens inköpsvärde.

## Gällande lag och laga forum

Denna garanti regleras uteslutande av nederländsk lag. Alla tvister som uppkommer på grund av eller i samband med denna garanti kommer uteslutande att avgöras av domstolarna (Rechtbank) i Midden-Nederland, Utrecht.

# Ultimaker

## S5 Air Manager

### Güvenlik ve garanti bilgileri

#### Güvenlik mesajları

Bu kılavuz, uyarılar ve güvenlik bildirimlerinden oluşmaktadır.

Aşağıda verilen bilgiler Ultimaker S5 ve Air Manager ("Ultimaker ürünleri") kombinasyonu için hazırlanmıştır.



Bir görevin yerine getirilmesine veya ürünlerin sorunsuz kullanımına yardımcı ek bilgiler sağlar.



Güvenlik talimatlarının takip edilmemesi durumunda maddi hasara veya yaralanmalara yol açabilecek durumlara karşı uyarılar içerir.

# Genel güvenlik bilgileri

Air Manager, Ultimaker S5 ile kullanılmak üzere tasarlanmıştır ve şu güvenlik bilgilerini göz önünde bulundurmanız gerekir:

- Ultimaker S5, yüksek sıcaklık üretir ve yaralanmalara yol açabilecek sıcak ve hareketli parçalara sahiptir. Çalıştığı sırada hiçbir şekilde Ultimaker S5'in iç kısmına müdahale etmeyin. Ultimaker S5'i her zaman öndeki dokunmatik ekrandan veya arkadaki güç düğmesinden kontrol edin. İç kısmına erişim sağlamadan önce Ultimaker S5'in soğuması için 5 dakika bekleyin.
- Üretici tarafından onaylanmadığı sürece Ultimaker S5'in hiçbir parçasını değiştirmeyin veya ayarıyla oynamayın.
- Ultimaker S5'in iç kısmında bir şey saklamayın veya tutmayın.
- Air Manager ile birlikte kullanılan Ultimaker S5'in fiziksel veya zihinsel engeli olan ya da deneyimi ve bilgisi yetersiz kişiler tarafından kullanılması amaçlanmamıştır. Bu kişilerin ürünü kullanabilmesi için, kendi güvenliklerinden sorumlu bir denetmen tarafından idare edilmeleri ve yine kendi güvenliklerinden sorumlu kişi tarafından kendilerine cihazın kullanımıyla ilgili talimatların verilmesi gerekmektedir.
- Çocuklar Ultimaker S5'i ve aksesuarlarını sürekli bir denetmen eşliğinde kullanmalıdır.
- Filtreyi değiştirirken Air Manager'ın fanına dokunmayın.

## Tehlikeler

### Elektromanyetik uyumluluk (EMC)

Bu cihaz, zararlı bir elektromanyetik müdahaleye neden olmayabilir ancak cihazın istenmeyen operasyonlara neden olabilecek elektromanyetik müdahaleler de dahil olmak üzere alınan herhangi bir elektromanyetik müdahaleyi kabul etmesi gerekir.

Cihazın bazı metal kısımlarındaki elektrostatik boşalma, malzeme makaralarında malzeme tespiti yapılması için bulunan NFC haberleşmelerini etkileyebilir ve haberleşmenin kesintiye uğramasına neden olabilir. Bu durumda, sorunun çözülmesi için cihaz yeniden başlatılmalıdır.

### Elektrik şebekesi güvenliği



Ultimaker ürünleri IEC 60950-1 ve/veya IEC 62368-1 uyarınca test edilmiştir. Her bir yazıcı teslimat öncesinde Hi-pot testinden geçirilmiştir. Bu test, elektrik çarpmalarına karşı doğru yalıtım seviyesini garanti eder. Topraklı bir elektrik prizi kullanılmalıdır. Bina kurulumunda aşırı akım ve

kısa devre için özel bir tesisat bulunduğundan emin olun. CB sertifikası hakkında daha fazla bilgi almak için lütfen web sitemizi ziyaret edin. Yazıcı, dokunulduğunda tehlikeli olan şebeke voltajı tarafından beslenir. Bu uyarı, alt kapaktaki yüksek voltaj sembolüyle gösterilmektedir. Alt kapağı yalnızca eğitimli personel çıkarmalıdır.



Bakım veya değişiklik yapmadan önce Ultimaker ürünlerini her zaman prizden çıkarın.

## Mekanik güvenliği



Ultimaker ürünleri 2006/42/EU Makine Yönetmeliği ile uyumludur. EC uygunluk beyanı web sitemizde bulunabilir. Ultimaker S5'de hareketli parçalar vardır. Tahrik kayışlarının kullanıcıya zarar vermesi beklenmez. Baskı tablasının ürettiği kuvvet hafif yaralanmalara neden olacak kadar güçlüdür, bu nedenle çalışma sırasında ellerinizi geride tutun.



Bakım veya değişiklik yapmadan önce Ultimaker ürünlerini her zaman prizden çıkarın.

## Yanma riskleri



Air Manager'ın temel hedeflerinden biri gelişmiş güvenliktir. Yanma riski vardır: Ultimaker S5'in yazıcı kafası 280° C'a varan sıcaklıklara ulaşırken, ısıtmalı tabla 140° C'a ulaşabilir. Bu iki parçaya da çıplak elle dokunmayın.



Bakım veya değişiklik yapmadan önce her zaman yazıcının 30 dakika soğumasını bekleyin.

## Sağlık ve güvenlik



3B baskı termoplastikleri, kullanılan termoplastik ve 3D yazıcının ayarlarına bağlı olarak Ultra İnce Partiküllerin (UFP) ve Uçucu Organik Bileşiklerin (VOC) açığa çıkmasına neden olabilir.

Ultimaker S5, Ultimaker malzemeleriyle birlikte kullanılmak üzere tasarlanmış olsa da üçüncü taraf tedarikçi malzemeleriyle birlikte de kullanılabilir.

## Ultimaker malzemeleri

Ultimaker malzemeleri, iyi havalandırılan bir alanda (minimum 1,8 yenileme hızı) önerilen sıcaklık değeri ve ayarlar kullanılarak filtreleme olmaksızın güvenli basılabilir. Birden fazla Ultimaker 3B yazıcısı kapalı bir ortamda çalıştırıldığında UFP ve/veya VOC emisyonları değişebilir. Lütfen kendi durumunuza bağlı olarak filtre, kabin ve/veya özel havalandırma sistemi gibi diğer güvenlik önlemleri uygulamayı düşünün.

## Üçüncü taraf malzemeleri

Üçüncü taraf malzeme üreticileri, Ultimaker donanımıyla ("Ultimaker Malzeme Uyumu Programı") güvenilir sonuçlara katkıda bulunan baskı profilleri sağlayabilir.

Ultimaker'ın Malzeme Uyumu Programında bulunan ve/veya diğer tedarikçilerden gelen malzemeler ve baskı profilleri güvenli kullanımı için filtre gibi ek güvenlik önlemleri kullanılmasını gerektirebilir. Güvenli kullanım için lütfen ilgili filament/ malzeme tedarikçisi tarafından sağlanan bilgileri dikkate alın. Lütfen bilgi için her özel malzemenin güvenlik bilgi formunu kontrol edin.

Ultimaker bu filamentlerin kullanımından ve/veya performansından kaynaklanan olumsuz etkilerden sorumlu tutulamaz.

## Ultimaker S5 Air Manager garantisi

### Genel

TR

Ultimaker, ürünün satın alındığı ülkedeki Ultimaker Air Manager ürününe ("Ürün") ilişkin standart bir garanti verir.

Ultimaker, asıl müşterinin faturasında gösterilen, ürünün müşteriye ilk satıldığı ve teslim edildiği tarihten itibaren ürünün malzeme, tasarım ve işçilik açısından on iki ay (12) boyunca kusursuz olacağını garanti eder. Yalnızca ürünü satın alan kişinin garanti talebinde bulunma hakkı vardır ve garanti süresi kişinin yaşam süresiyle sınırlıdır.

Bir garanti talebinin geçerli olması için (i) garanti süresinin bitiminden önce bildirilmiş olması, (ii) aşağıda belirtildiği gibi garantinin ek koşullarına uyması, (iii) asıl müşterinin satın alma faturasıyla kanıtlanması gerekir, (iv) seri numarası etiketi ürün üzerinde olmalı ve (v) ürün orijinal ambalajında iade edilmelidir. Müşteriler yalnızca orijinal faturanın ve ambalajın gönderilmesiyle garanti

talebinde bulunma hakkına sahip olacađından hem faturayı hem de resmi ambalajı güvenli bir yerde saklamanızı tavsiye ederiz. Orijinal ambalajın bulunamaması durumunda, müşteriler 25 EUR veya yerel para birimine eş değeri bir ücretle yeni ambalaj satın alabilir.

Müşteri, mesleđi veya işletmesi üzerinden eylemde bulunmayan gerçek bir kiři olması şartıyla, garanti kapsamında öngörülen haklarına halel getirmesiniz ve hukuka uygun olarak talep edebilir.

## Şartlar

Ultimaker garantisi aşğıdaki açık şartlar altında sağlanmaktadır:

- Ürün yetkili bir Ultimaker satıcısı tarafından satılmış, teslim edilmiş ve monte edilmiştir (yetkili Ultimaker satıcılarının adresleri için [ultimaker.com](http://ultimaker.com) web sitesine bakın)
- Ürün, satın alma tarihinde yeni üretilmiştir ve kullanılmış, yenilenmiş veya üretim aşamasında olarak satılmamıştır
- Ultimaker'ın en son yazılımı yüklenmiş, ürünle kullanılmış ve ürün içindedir
- Ultimaker'ın ürün kılavuzunda açıklanan kurulum ve bakım talimatları uygulanmıştır. Kılavuzda ürün ya da bir parçası için "kendin yap" montaj talimatları olmadığı ve bunlar titizlikle takip edilmediđi durumlarda, ürün yetkili bir Ultimaker satıcısı dışında başka bir kiři tarafından sökölüp takılırsa garanti geçersiz olur

Müşterilerimiz üçüncü taraf malzemeleri, aksesuarları ve benzeri öğeleri kullanabilir. Bu konuda biz de onları teşvik ederiz ve bu tercihleri garantiyi tek başına geçersiz kılmaz. Ancak üçüncü taraf öğelerin kullanılması üründe hasara yol açarsa bu hasardan etkilenen kısımlar garanti kapsamı dışında kalacaktır.

Ürünün bir parçası garanti süresi içinde tamir edilir veya değıştirilirse tüm ürün için kalan garanti süresi bu parça için de geçerli olacaktır. Ancak, onarım ve/veya değıştirme işlemleri garanti süresini uzatmaz.

## Bildirim

Ultimaker satıcıları bu garantiyi Ultimaker adına işleme alır. Bu nedenle, bu garantiyle ilgili her türlü bildirim ürünün orijinal olarak satın alındıđı Ultimaker satıcısına (müşterinin ikamet ettiđi ülkede yoksa bile) yapılmalıdır.

Herhangi bir garanti talebinin öncelikle Ultimaker satıcısı veya Ultimaker tarafından haklı olarak kabul edilmesi gerekir. Kabul edilmesi durumunda, satıcı garanti kapsamındaki kusurları ücretsiz olarak gidermekle yükümlüdür. Kusur giderilemezse, satıcı garanti süresi içinde ürünü ücretsiz olarak aynı ürünle

değiştirir veya ürün artık üretilmiyorsa aynı değerli ürünle değişim yapar veya uygun para iadesi teklifinde bulunur.

Ülkeye bağlı olarak, inceleme ve/veya onarım için gönderilen arızalı ürünlerin nakliyesinde ya da değiştirme veya onarılan ürünlerin sahibine iadesinde ortaya çıkan nakliye masrafları doğrudan garanti kapsamında bulunmayabilir.

## İstisnalar

Bu garanti aşağıdakiler için geçerli değildir ve onları kapsamaz:

- Filtre gibi tükenen öğeler
- Uygunsuz, yanlış veya hatalı kullanım, kurulum, bakım, işletim ve temizlik ya da normal aşınma ve yıpranmadan kaynaklanan her türlü kusur veya hasar. Doğru kullanım için referans, ürünün kullanım kılavuzudur
- Ultimaker'ın kontrolü dışındaki herhangi bir olay, eylem, varsayılan durum veya ihmâl
- Ürünün kaza nedeniyle arızalanması

Ultimaker, hiçbir durumda kullanım kaybı, kâr kaybı veya gelir kaybı dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere dolaylı veya nihai olarak ortaya çıkan zararlardan sorumlu değildir. Ayrıca, Ultimaker'ın sorumluluğu ürünün satın alma değeri ile sınırlı olacaktır.

## Geçerli yasalar ve yetkili mahkeme

Bu garanti yalnızca Hollanda yasalarına tabidir. Bu garantiden kaynaklanan veya bununla bağlantılı herhangi bir anlaşmazlık, yalnızca Utrecht'deki Midden-Nederland mahkemesinin (Rechtbank) yargı bölgesine gönderilecektir.

# Ultimaker


## S5 Air Manager

### 安全和保修信息

#### 安全信息

本指南包含警告和安全须知。

下文提供的信息适用于 Ultimaker S5 和 Air Manager 的组合（“Ultimaker 产品”）。

 提供有助于执行任务或避免问题的其他信息。

 针对在未遵守安全须知的情况下可能导致材料受损或受伤的情形发出警告

# 一般安全信息

Air Manager 专为与 Ultimaker S5 配合使用而设计，并且以下安全信息适用：

- Ultimaker S5 会产生高温并有可能导致人身伤害的高温运动部件。当 Ultimaker S5 运行时，切勿接触其内部。务必使用正面的触摸屏或背面的电源开关来控制 Ultimaker S5。触碰打印机之前，先让其冷却 5 分钟。
- 未经制造商授权，请勿更换或改装 Ultimaker S5 的任何部件。
- 切勿于 Ultimaker S5 内存置物品。
- Ultimaker S5 与 Air Manager 结合使用，不适合身体和/或精神能力下降、缺乏经验和知识的人士使用，除非安全负责人提供相关监督或有关设备使用的指导。
- 若儿童使用本打印机，应时刻监督儿童的操作。
- 更换过滤器时，请勿触摸 Air Manager 的风扇。

## 危害

### 电磁兼容性 (EMC)

本设备不会产生有害干扰，并且此设备必须接受任何收到的干扰，包括可能导致意外操作的干扰。

本设备的某些金属部件中的静电放电可能导致 NFC 通信中断，从而影响材料卷轴的初始检测。在这些情况下，设备重启应该可以解决问题。

### 电气安全



产品已根据 IEC 60950-1 和/或 IEC 62368-1 进行测试。每台打印机在发货前都已通过 Hi-pot 测试。该测试可确保具有适当的防电击绝缘水平。必须使用接地电源插座。确保建筑物安装了具有过流和短路保护的专用装置。有关更多信息，请访问我们的网站以获取 CB 证书。该打印机由电源电压供电，触摸时存在危险。底盖上标有高压符号。只有由经过培训的人员拆下底盖。



在执行维护或维修之前，请务必拔下 Ultimaker 产品的电源插头。

## 机械安全



Ultimaker 产品符合机械指令 2006/42/EU 的要求。用户可在我们的网站上找到 EC 符合性声明。Ultimaker S5 包含活动部件。传动带预计不会对用户造成任何伤害。构建板的力量很大，可能会造成一定程度的伤害，因此在操作期间，务必保证双手远离打印平台的范围。



在执行维护或维修之前，请务必拔下 Ultimaker 产品的电源插头。

## 灼伤风险



Air Manager 的主要目标之一是增强安全性。存在潜在的灼伤风险：Ultimaker S5 打印头的温度最高可达到 280°C，而加热床可以达到 140°C 的高温。请勿空手触摸这些部件。



在执行维护或维修之前，请务必先让打印机冷却 30 分钟。

## 健康和安



3D 打印热塑性塑料可能会导致超细颗粒 (UFP) 和挥发性有机化合物 (VOC) 的释放，具体取决于所使用的热塑性塑料和 3D 打印机的设置。

Ultimaker S5 设计为使用 Ultimaker 材料，也可使用来自第三方供应商的材料。

## Ultimaker 材料

可以安全地打印 Ultimaker 材料，无需使用建议温度在通风良好的区域内进行任何过滤（最小刷新率为 1.8）。当多台 Ultimaker 3D 打印机在封闭环境下运行时，UFP 和/或 VOC 的排放可能有所不同。请根据具体情况考虑采用其他安全措施，例如过滤器、机柜和/或专用通风系统。

## 第三方材料

第三方材料制造商可提供打印型材，它们通过 Ultimaker 硬件（“Ultimaker 材料联盟计划”）提供可靠的结果。

使用来自 Ultimaker 材料联盟计划和/或其他供应商的打印型材和材料可能需要额外的安全措施，例如安全使用此类材料的过滤器。请始终考虑此类纤维/材料供应商提供的相关信息，以确保安全操作。请查看每种特定材料的安全数据表以获取相关信息。

Ultimaker 对这些纤维的使用和/或性能的任何不利影响概不负责。

# Ultimaker S5 Air Manager 保修

## 概述

Ultimaker 在购买产品的国家/地区为 Ultimaker Air Manager 产品（“产品”）提供标准保修。

自产品购买并首次交付给最终客户之日（如原始客户的购买发票所示）起，Ultimaker 保证该产品在十二 (12) 个月的期限内没有材料、设计和工艺方面的缺陷。只有原始购买者才有权申请保修，并且保修期必须处于打印机使用寿命内。

为了使保修索赔有效：(i) 必须在保修期结束前发出通知；(ii) 符合下面定义的保修的任何其他规定；(iii) 经证实必须与原始客户的购买发票相一致；(iv) 序列号标签必须仍贴在产品上并且 (v) 产品必须使用原始包装退回。由于客户只有在提交原始发票和包装时才有资格提出保修索赔，我们建议将发票和官方包装保存在安全位置。如果原始包装不再可用，则客户可以额外购买 25 欧元或等值（使用适用的当地货币）的包装。

客户 – 如果他们是在其职业或业务期间行事的自然人 – 可以在不损害其权利或依法主张的情况下，主张他们在保修期内享有的权利。

## 条件

Ultimaker 保修是在以下明确条件下授予的：

- 该产品由认可的 Ultimaker 经销商销售、交付和组装（有关认可的 Ultimaker 经销商的地址，请参见 [ultimaker.com](https://ultimaker.com)）
- 在购买时产品是新制造的产品，它不以二手、翻新或次级品的形式出售
- Ultimaker 的最新软件已在产品中安装和使用
- 您已了解产品手册中所述的 Ultimaker 安装和维护说明。除非手册包含产品或其组件的“自己动手”组装说明并且已严格遵守这些说明，否则如果产品在什么时候被认可的 Ultimaker 经销商以外的任何其他人拆卸或重新组装，则保修将失效

我们欢迎并鼓励客户使用第三方材料、配件等。这本身不会使保修失效。但是，如果使用第三方元件导致产品损坏，则受此损坏影响的部件将不在保修范围内。

如果在保修期内维修或更换了产品部件，则整个产品的保修期仍将适用于此部件。但是，维修和/或更换不会延长保修期。

## 通知

Ultimaker 经销商代表 Ultimaker 处理此保修。因此，必须向最初从其处购买产品的 Ultimaker 经销商发出基于此保修的任何通知，即使该经销商不在客户目前居住的国家/地区。

任何保修索赔都必须先由 Ultimaker 经销商或 Ultimaker 判定为合理索赔。如果是这样，则经销商有义务根据此保修免费纠正缺陷。如果无法修复缺陷，则经销商将在保修期内使用同款产品免费更换此产品，或者如果该产品已停产，则使用价值相等的类似产品进行更换或提供适当的退款。

根据国家/地区的不同，保修可能不会自动包含出于审查和/或维修目的而运输存在缺陷的产品的费用，也不包含将替换品或维修后的产品返还给索赔人的费用。

## 例外情况

此保修不适用于此，因此不涵盖：

- 耗材，例如过滤器
- 由不正当或不恰当使用、安装、维护、操作和清洁或正常磨损造成的任何缺陷或损坏。为了正确使用，请参考产品手册
- 超出 Ultimaker 控制范围的任何其他事件、行为、违约或遗漏
- 由事故造成的产品故障

在任何情况下，Ultimaker 都不对间接或后果性的损害承担责任，包括但不限于使用损失、利润损失或收入损失。此外，Ultimaker 的责任仅限于产品的购买价值。

## 适用法律和主管法院

本保修受荷兰法律的专属管辖。由此保修引起或与本保修有关的任何争议都专门提交给位于乌得勒支的中荷兰区法院 (Rechtbank) 进行审理。



# Ultimaker


## S5 Air Manager


### 安全與保固資訊

#### 安全訊息

本指南包含警告和安全資訊。

下列提供的資訊適用於 Ultimaker S5 和 Air Manager (稱為「Ultimaker 產品」) 搭配使用的情況。

 提供詳細資訊，協助進行作業或避免問題發生。

 當未遵守安全指示操作時，針對可能造成材料損壞或人員受傷的情況發出警告。

# 一般安全資訊

Air Manager 的設計是搭配 Ultimaker S5 一起使用，並適用下列安全資訊：

- Ultimaker S5 在運行過程中會產生高溫並擁有可造成人員傷害的高溫活動部件。在機器進行時，切勿進入 Ultimaker S5 內部。務必使用正面的觸控螢幕或背面的電源開關控制列印機。觸碰列印機內部之前，先讓其冷卻五分鐘。
- 未經製造商授權，請勿更換或調整 Ultimaker S5 的任何零件。
- 請勿在 Ultimaker S5 內部存儲物品。
- Ultimaker S5 搭配 Air Manager 使用的操作不宜由身體能力不足和/或精神狀態不佳、或是欠缺相關經驗與知識的人員來執行，除非由安全負責人提供相關監督或有關設備使用的指導。
- 若兒童使用 Ultimaker S5 和配件時，應時刻監督兒童的操作。
- 更換濾芯時，避免接觸 Air Manager 的風扇。

## 危險

### 電磁相容性 (EMC)

本裝置並不會產生有害的干擾，且本裝置必須接受所有收到的干擾，包括可能造成非預期操作的干擾。

裝置某些金屬零件的靜電放電可能造成 NFC 通訊中斷，影響對於材料捲軸的初始偵測。在這種情況下，重新啟動裝置即可解決問題。

### 用電安全



Ultimaker 產品均根據 IEC 60950-1 和/或 IEC 62368-1 進行測試。每一台列印機在出廠前均通過高壓絕緣 (Hi-Pot) 測試。這項測試確保裝置擁有適當的絕緣性，避免觸電危險。本裝置必須使用接地的電源插座。確認建築安裝具備專門的超電流和短路防護措施。如需更多資訊，請前往我們的網站查看 CB 認證。本列印機由電源電壓供給電力，接觸時可能產生危險。裝置底蓋上有高壓電符號標示註明這一點。僅受過訓練的人員可移除底蓋。



進行維護或修改 Ultimaker 產品時，請務必拔下列印機插頭。

# 機械安全



Ultimaker 產品符合機械指令 2006/42/EU。我們的網站上提供 EC 符合性聲明書。Ultimaker S5 包含活動部件，傳動帶預計不會對用戶造成傷害。列印平台的力量足以造成一定程度的傷害，因此在操作期間，請保持雙手遠離列印平台範圍。



進行維護或修改 Ultimaker 產品時，請務必拔下列印機插頭。

## 灼傷風險



Air Manager 的主要任務目標之一是加強安全性。裝置存在潛在的灼傷風險：Ultimaker S5 的列印噴頭可高達 280 °C，而加熱床溫度可高達到 140 °C。請勿空手觸碰這兩個裝置。



在執行維護或修改前，務必等待列印機冷卻 30 分鐘。

## 健康及安全



3D 列印所使用的熱塑性塑膠可能導致釋放超微顆粒 (Ultra Fine Particles, UFP) 和揮發性有機化合物 (Volatile Organic Compounds, VOC)，視所用的熱塑性塑膠和 3D 列印機的設定而定。

Ultimaker S5 設計為採用 Ultimaker 材料，也適用於使用第三方材料。

## Ultimaker 材料

Ultimaker 材料可以在不使用任何過濾裝置的情況下安全地列印，但需在通風良好的區域中使用建議的溫度和設定進行 (最低刷新率 1.8)。在密閉環境中同時使用多台 Ultimaker 3D 列印機時，UFP 和/或 VOC 排放量可能有所不同。視當前使用狀況考慮採取其他安全措施，例如使用過濾器、密閉箱和/或專門的通風系統。

### 第三方材料

第三方材料製造商提供搭配 Ultimaker 硬體使用的列印設定檔，可以產出穩定可靠的產品 (Ultimaker Material Alliance Program, Ultimaker 材料聯盟計劃)。

使用來自 Ultimaker 材料聯盟計劃和/或其他供應商的列印設定檔和材料時，可能需要額外的安全措施，例如過濾器，以確保安全地使用該材料。為確保操作安全，請務必深入了解線材/材料供應商所提供的相關資訊。請查閱每個特定材料的安全性資料表中的詳細資訊。

Ultimaker 不為使用此類線材所產生的任何不良影響和/或效能擔負任何責任。

# Ultimaker S5 Air Manager 保固服務

## 通用

Ultimaker 在購買產品的國家/地區內為 Ultimaker Air Manager 產品 (稱為「產品」) 提供標準保固服務。

自產品購買日期起，以及首次交付至終端用戶的日期起算，以原始購買發票為證明，Ultimaker 在十二 (12) 個月內保證產品的材料、設計和製造無瑕疵。僅原始購買者有權享有保固服務，且保固期僅限於列印機生命週期內。

保固聲明有效於 (i) 必須在保固期截止日期前通知；(ii) 符合任何保固內容附加的規定，定義如下；(iii) 必須持有原始購買發票證明；(iv) 序列貼紙仍保留在產品上，且 (v) 產品必須以原始包裝送回保固。由於客戶必須提交原始發票和包裝才得以索取保固聲明，我們建議您妥善保存發票與原廠外包裝。如果原始包裝已不存在，客戶可額外支付 25 歐元或等值的當地貨幣購買。

客戶 - 如果他們不是在其職業或業務過程中行事的自然人，可以在不損害其依法享有的權利或權利要求的情況下主張享有保固期內應有的權利。

## 保固條件

Ultimaker 的保固在下列明確條件之下授予：

- 產品透過認可的 Ultimaker 經銷商所販售、交付及組裝 (經認證的 Ultimaker 經銷商地址請參閱 [ultimaker.com](https://ultimaker.com))
- 產品於購買日期時為新出廠而非二手、翻新或次級品
- 產品中安裝且使用 Ultimaker 最新版的軟體
- 產品在使用上遵守產品手冊中詳述的 Ultimaker 安裝及維護程序。除非手冊中包含產品或其零件「自己動手」的組裝說明，且這些說明已經嚴謹地遵照，否則如果產品在任何時候由未經過 Ultimaker 認可的經銷商進行拆卸或是重新組裝，則保固將失效。

我們歡迎且鼓勵客戶使用第三方材料、配件等，其本身不會造成保固失效。但若使用第三方材料造成產品損壞，受到影響的零件部位則排除在保固範圍之外。

如果在保固期間維修或更換零件，整個產品的剩餘保固期仍將適用於此零件。但是，維修和/或更換零件並不會延長保固期。

## 通知

Ultimaker 產品保固委由 Ultimaker 經銷商處理，因此，基於本項保固聲明的通知必須送交購買產品的原始 Ultimaker 經銷商，即使不在客戶的現居住國內亦是如此。

任何保固索賠必須經由 Ultimaker 經銷商或 Ultimaker 來確認為合理。經確認後，經銷商有義務根據本保固聲明的內容，免費修正瑕疵。如果瑕疵無法修復，在保固期間，經銷商將免費以相同產品更換瑕疵產品；若該產品已停產，則提供等價值的相似產品更換或提供適當的退款。

視國家/地區而定，保固可能不會自動包含寄送瑕疵產品以進行檢查和/或維修的成本，以及將更換後或維修後產品返回索賠人的運輸成本。

## 排除條款

本保固不適用以下情況，因此不在保固範圍內：

- 耗材，如濾芯
- 由於不正當或不合宜的使用、安裝、維護、操作和清潔所造成的任何瑕疵或損壞，或是一般磨損。請參閱產品手冊，了解正確的使用方式
- 任何非 Ultimaker 可控制的事件、行為、未履約或疏忽
- 因意外造成的產品故障

在任何情況下，Ultimaker 皆不為間接或結果性的損壞負責，包括但不限於使用上的損失、利潤或營收上的損失。此外，Ultimaker 的法律責任範圍僅限於產品的購買價值。

## 適用法規與管轄法院

本保固聲明專屬荷蘭法律管轄，任何由本保固聲明引起或相關爭議均僅受位於 Utrecht 的 Midden-Nederland 法院 (Rechtbank) 司法管轄。



## معلومات السلامة العامة

- تم تصميم Air Manager للاستخدام مع طابعة Ultimaker S5، ويجب إتباع معلومات الأمان التالية:
- تنتج طابعة Ultimaker S5 درجات حرارة عالية وتحتوي على أجزاء متحركة ساخنة التي قد تؤدي إلى حدوث إصابات. لذا يحظر محاولة الوصول مطلقاً إلى داخل طابعة Ultimaker S5 أثناء تشغيلها. ويمكنك دائماً التحكم في طابعة Ultimaker S5 من خلال الشاشة التي تعمل باللمس في الجهة الأمامية أو من خلال مفتاح الطاقة الموجود في الخلف. ويُرجى ترك طابعة Ultimaker S5 تبرد لمدة 5 دقائق قبل محاولة الوصول إلى داخلها.
  - لا تقم بتغيير أو تعديل أي جزء من طابعة Ultimaker S5 ما لم يكن التغيير أو التعديل مصرحاً به من قبل الشركة المصنعة.
  - لا تقم بتخزين المواد داخل طابعة Ultimaker S5.
  - طابعة Ultimaker S5 مع Air Manager غير مخصصة للاستخدام بواسطة أشخاص ذوي قدرات جسدية و/أو قدرات عقلية محدودة، أو أشخاص لا تتوفر لديهم الخبرة والمعرفة الكافية بكيفية استخدامها، إلا أن يتم ذلك تحت إشراف أو يكونوا قد تلقوا تعليمات بشأن استخدام الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
  - يجب أن يخضع الأطفال لإشراف مستمر عند استخدام طابعة Ultimaker S5 وملحقاتها.
  - لا تلمس مروحة Air Manager عند تغيير الفلتر.

## المخاطر

### التوافق الكهرومغناطيسي (EMC)

لا يتسبب هذا الجهاز في حدوث تشويش ضار، وقد تم تصميم الجهاز بحيث يقبل أي تشويش يتم استقباله، بما في ذلك التشويش الذي قد يتسبب في تشغيل غير مرغوب فيه.

قد يتسبب التفريغ الإلكتروني للشحنات في بعض الأجزاء المعدنية للجهاز في إعاقة اتصالات الـ NFC، مما يؤثر على الاكتشاف الأولي لبكرة المواد، وفي مثل هذه الحالات، يتم حل المشكلة بإعادة تشغيل الجهاز.

### السلامة الكهربائية

تم اختبار منتجات Ultimaker وفقاً لمعايير السلامة IEC 60950 و IEC 62368-1. حيث خضعت كل طابعة لاختبار Hi-pot قبل الشحن. ويضمن هذا الاختبار المستوى الصحيح للعزل ضد الصدمات الكهربائية.

يجب استخدام مأخذ تيار كهربائي مؤرض. ويرجى التأكد من توفر وسائل مخصصة لحالات التيار الزائد والقصر الكهربائي أثناء تركيب الجهاز. لمزيد من المعلومات، يرجى زيارة موقعنا على الإنترنت للحصول على شهادة CB. يتم تزويد الطابعة بالطاقة بواسطة التيار الكهربائي الرئيسي، وهو خطر في حالة لمسه. وقد تم تمييز هذا برمز جهد عالٍ على الغطاء السفلي. ويجب عدم إزالة الغطاء السفلي إلا بواسطة الموظفين المدربين فقط.



# Ultimaker

## S5 Air Manager

### معلومات السلامة والضمان

#### رسائل الحماية

يحتوي هذا الدليل على تحذيرات وإشعارات أمان.

تنطبق المعلومات الواردة أدناه على مجموعة طابعة Ultimaker S5 و Air Manager («منتجات Ultimaker»).

توفّر معلومات إضافية تفيد في تنفيذ مهمة ما أو في تجنب حدوث المشاكل. ⓘ

تحذّر من حالات الاستخدام التي قد تتسبب في حدوث أضرار مادية أو إصابات إذا لم يتم اتباع تعليمات السلامة. ⚠

## مواد الطباعة التابعة لجهات خارجية

يمكن لمصنعي مواد الطباعة التابعين لجهات خارجية توفير ملفات تعريف طباعة تسهم في تحقيق نتائج موثوقة مع أجهزة Ultimaker («برنامج Ultimaker Material Alliance»).

قد يتطلب استخدام ملفات تعريف الطباعة ومواد الطباعة المتوفرة من برنامج Ultimaker's Material Alliance وأو موردين آخرين إجراءات أمان إضافية مثل فلتر للاستخدام الآمن لهذه المواد. لذا يرجى أخذ المعلومات ذات الصلة المقدمة من المورد بشأن خيوط/مواد الطباعة في الاعتبار في جميع الأوقات لضمان التشغيل الآمن. لمزيد من المعلومات، يرجى الاطلاع على ورقة بيانات السلامة لكل مادة محددة.

لا تتحمل Ultimaker المسؤولية عن أي آثار ضارة ناتجة عن استخدام وأو أداء هذه الخيوط.

## ضمان Ultimaker S5 Air Manager

### عام

توفر Ultimaker ضماناً قياسياً على منتج Ultimaker Air Manager («المنتج») في البلد الذي تم شراء المنتج منه.

تضمن Ultimaker خلو المنتج من العيوب في مواد الطباعة والتصميم والتصنيع لمدة اثني عشر (12) شهراً، وذلك اعتباراً من تاريخ بيع المنتج وتسليمه إلى العميل النهائي للمرة الأولى. كما يتضح من فاتورة شراء العميل الأصلية. يحق للمشتري الأصلي فقط المطالبة بحق الضمان وتقتصر فترة الضمان له على حياته.

لكي تكون مطالبة الضمان صالحة (1) يجب تقديم إشعار قبل نهاية فترة الضمان، (2) الامتثال لأي شروط إضافية للضمان، كما هو موضح أدناه، (3) يجب تقديم الضمان مع فاتورة الشراء الأصلية للعميل، (4) يجب أن يكون ملصق الرقم التسلسلي موجود على المنتج (المنتجات) و(5) يجب إعادة المنتج في العبوة الأصلية. ونظراً لأن العملاء سيحق لهم فقط تقديم مطالبة ضمان عند تقديم الفاتورة الأصلية والعبوة والغلاف، فإننا نوصي بالاحتفاظ بكل من الفاتورة والعبوة الأصلية في مكان آمن، وإذا لم تعد العبوة الأصلية متوفرة، فيمكن للعميل شراءها بمبلغ إضافي قدره 25 يورو أو ما يعادله بالعملة المحلية المستخدمة.

يجوز للعميل، بشرط أن يكون شخصاً طبيعياً لا يتصرف في نطاق سلطة مهنته أو عمله، المطالبة بالحقوق التي يستحقها بموجب الضمان دون الإخلال بحقوقه أو مطالباته وفقاً للقانون.

⚠ احرص دائماً على فصل منتجات Ultimaker قبل إجراء الصيانة أو التعديلات.

## السلامة الميكانيكية

⚠ منتجات Ultimaker متوافقة مع معايير توجيهات الأجهزة والمعدات بالاتحاد الأوروبي Machine 2006/EU/42/Directive. ويمكن العثور على بيان المطابقة الخاص بالمفوضية الأوروبية على موقعنا الإلكتروني. تحتوي طابعة Ultimaker S5 على أجزاء متحركة. ولا يُتوقع حدوث أي ضرر للمستخدم بسبب أحزمة التشغيل. يتميز لوح التصميم بحجم كبير إلى حد ما قد يتسبب في إحداث بعض الأضرار، لذلك احرص على إبعاد يديك عن الجهاز أثناء التشغيل.

⚠ احرص دائماً على فصل منتجات Ultimaker قبل إجراء الصيانة أو التعديلات.

## خطر التعرض للحرق

⚠ أحد الأهداف الرئيسية لوحدة Air Manager هو تعزيز السلامة. هناك خطر محتمل للتعرض للحرق نتيجة لما يلي: قد تصل درجة حرارة رأس الطابعة Ultimaker S5 المتحرك إلى 280 درجة مئوية، بينما قد تصل درجة حرارة سطح الطابعة الساخن إلى 140 درجة مئوية. لذا احرص على عدم لمس أي من هذين الجزأين بيديك العاريتين.

⚠ احرص دائماً على ترك الطابعة تبرد لمدة 30 دقيقة قبل إجراء الصيانة أو التعديلات.

## الصحة و السلامة

⚠ قد تؤدي اللدائن الحرارية للطباعة ثلاثية الأبعاد إلى إطلاق جسيمات فائقة الدقة (UFPs) ومركبات عضوية متطايرة (VOCs) حسب اللدائن الحرارية المستخدمة وإعدادات الطابعة ثلاثية الأبعاد.

تم تصميم طابعة Ultimaker S5 للاستخدام مع مواد الطابعة من Ultimaker، ويمكن استخدامها مع مواد الطابعة التابعة لموردين خارجيين.

## مواد الطابعة من Ultimaker

يمكن الطابعة باستخدام مواد الطابعة من Ultimaker بأمان دون الحاجة إلى أي عملية تصفية باستخدام درجات الحرارة والإعدادات الموصى بها في منطقة جيدة التهوية (الحد الأدنى لمعدل التحديث هو 1,8). وفي حالة تشغيل طابعات Ultimaker ثلاثية الأبعاد متعددة في بيئة محدودة، قد يختلف إطلاق الجسيمات فائقة الدقة (UFPs) وأو المركبات العضوية المتطايرة (VOCs). لذا يرجى مراعات اتخاذ تدابير السلامة الأخرى، مثل استخدام فلتري، وأو خزانة وأو نظام تهوية مخصص بحسب الوضع الخاص بك.

## الاستثناءات

لا يسري هذا الضمان على الحالات التالية وبالتالي لا يشملها:

- المواد الاستهلاكية، مثل الفلتر
- أي خلل أو ضرر ناتج عن الاستخدام بطريقة غير مناسبة أو غير سليمة أو غير صحيحة، أو التركيب، أو الصيانة، أو التشغيل والتنظيف، أو التلف بسبب الاستهلاك الطبيعي. ولمعرفة طريقة الاستخدام الصحيحة، يرجى الرجوع إلى دليل المنتج
- أي سبب آخر أو تصرف أو تقصير أو إهمال خارج عن سيطرة Ultimaker
- حدوث خلل بالمنتج بسبب حادث

بوجه عام، Ultimaker ليست مسؤولة عن الأضرار غير المباشرة أو التبعية، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، العجز عن الاستخدام أو الخسارة في الأرباح أو الإيرادات. علاوة على ذلك، تقتصر مسؤولية Ultimaker على القيمة الشرائية للمنتج.

## القانون المعمول به والمحكمة المختصة

يخضع هذا الضمان للقانون الهولندي بصورة حصرية. ومن ثم سيخضع أي نزاع ينشأ بسبب هذا الضمان أو يتعلق به بصورة حصرية إلى اختصاص محكمة (Midden-Nederland (Rechtbank، والتي تقع في مدينة أوترخت.

## شروط الضمان

يتم منح ضمان Ultimaker وفقًا للشروط الصريحة التالية:

- بيع المنتج وتسليمه وتجميعه بواسطة موزع Ultimaker معتمد (انظر [ultimaker.com](http://ultimaker.com) للحصول على عناوين موزعي Ultimaker المعتمدين)
- تصنيع المنتج حديثًا في تاريخ الشراء وعدم بيعه كمستخدَم أو تجديده أو بيعه كمنتج من الدرجة الثانية.
- تثبيت أحدث برامج Ultimaker وتشغيل المنتج باستخدامها
- اتباع إرشادات التركيب والصيانة الخاصة بمنتجات Ultimaker كما هو موضح في دليل المنتج. سيصبح الضمان لاغيًا إذا تم تفكيك المنتج أو إعادة تجميعه من قِبل أي شخص آخر خلاف موزع معترف به من Ultimaker. وذلك ما لم يكن الدليل يحتوي على تعليمات التجميع «افعلها بنفسك» للمنتج أو جزء منه وتم اتباعها بدقة.

نحترم رغبة العملاء ونقدرها ونشجعهم على استخدام ما توفره الجهات الخارجية من مواد طباعة وملحقات وغير ذلك، حيث لا يؤدي ذلك في حد ذاته لإلغاء الضمان، ومع ذلك إذا تسبب استخدام مواد تابعة لجهات خارجية في تلف المنتج، فسيتم استبعاد الجزء (الأجزاء) التالف من الضمان.

إذا تم إصلاح جزء من المنتج أو استبداله خلال فترة الضمان، فستظل فترة الضمان المتبقية للمنتج بأكملها تغطي هذا الجزء. ومع ذلك، لن يؤدي الإصلاح و/أو الاستبدال إلى مدّ فترة الضمان.

## الإخطار

يتعامل موزعو Ultimaker مع هذا الضمان نيابة عن الشركة، لذلك يجب إرسال أي إخطار على أساس هذا الضمان إلى موزع Ultimaker الذي تم شراء المنتج منه في الأصل، حتى لو لم يكن ذلك في بلد إقامة العميل الحالي.

يجب أولاً التأكد من صحة أي مطالبة من مطالبات الضمان، إما من خلال موزع Ultimaker أو شركة Ultimaker نفسها. وإذا كان الأمر كذلك، فإن الموزع ملزم بإصلاح الخلل مجانًا وفقًا لهذا الضمان. وإذا تعذر إصلاح الخلل، فسيقوم الموزع، خلال فترة الضمان، باستبدال المنتج مجانًا بمنتج مماثل، أو، إذا لم يعد يتم تصنيع نفس المنتج، فسيتم استبداله بمنتج مماثل بنفس القيمة أو تقديم تعويض مناسب.

وفقًا للبلد، قد لا يشمل الضمان تلقائيًا التكاليف المترتبة على شحن المنتجات المعطوبة لفحصها و/أو إصلاحها، ولا تكاليف شحن استبدال أو إعادة المنتج (المنتجات) الذي تم إصلاحه إلى صاحب المطالبة.

# Certifications



UL 62368-1  
CSA C22.2 No. 623681-1  
E114168



Power rating: 24 VDC / 0,4 A

仅限商业用途

Made in the Netherlands / 荷蘭製造 / ד נל והברצו י מלכוד / オランダ 製 / Fabricado en Paises Bajos

S5 AM EU - 217675/B

## User manual

You can find the full Air Manager user manual, available in English and many other languages, on our website: [ultimaker.com/manuals](https://ultimaker.com/manuals)

## Support

For more information on technical support visit [ultimaker.com/support](https://ultimaker.com/support) or contact your local reseller

**Ultimaker**  
Stationsplein 32  
3511 ED Utrecht  
The Netherlands  
+31 (0)88 383 4000

**Ultimaker**